

Úradný vestník

Európskej únie

L 164



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 57

3. júna 2014

Obsah

I Legislatívne akty

SMERNICE

- ★ **Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/63/EÚ z 15. mája 2014, ktorou sa mení smernica Rady 2001/110/ES o mede** 1

ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 585/2014/EÚ z 15. mája 2014 o zavedení interoperabilnej služby eCall v celej EÚ ⁽¹⁾** 6

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 586/2014 z 2. júna 2014, ktorým sa udeľuje výnimka z nariadenia Rady (ES) č. 1967/2006, pokiaľ ide o zákaz lovu nad chránenými biotopmi a o minimálnu vzdialenosť od pobrežia a hĺbku v prípade lovu plavidlami s vlečnými sieťami typu gangui v určitých pobrežných vodách Francúzska (Provence-Alpes-Côte d'Azur)** 10
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 587/2014 z 2. júna 2014, ktorým sa udeľuje výnimka z nariadenia Rady (ES) č. 1967/2006, pokiaľ ide o minimálnu vzdialenosť od pobrežia a minimálnu hĺbku mora v prípade lovu pobrežnými záťahovými sieťami v určitých pobrežných vodách Francúzska (Languedoc-Roussillon a Provence-Alpes-Côte d'Azur)** 13

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 588/2014 z 2. júna 2014, ktorým sa menia prílohy III a IV k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005, pokiaľ ide o maximálne hladiny rezíduí pomarančového oleja, látky <i>Phlebiopsis gigantea</i> , kyseliny giberelínovej, látky <i>Paecilomyces fumosoroseus</i> kmeňa FE 9901, látky <i>Spodoptera littoralis</i> nucleopolyhedrovirus, jadrového mnohostenného vírusu <i>Spodoptera exigua</i> , látky <i>Bacillus firmus</i> I-1582, kyseliny S-abscisovej, kyseliny L-askorbovej a látky <i>Helicoverpa armigera</i> nucleopolyhedrovirus v určitých produktoch alebo na nich. ⁽¹⁾	16
★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 589/2014 z 2. júna 2014, ktorým sa stanovujú metódy odberu vzoriek a analýzy na kontrolu hladín dioxínov, dioxínom podobných PCB a dioxínom nepodobných PCB v určitých potravinách a ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 252/2012 ⁽¹⁾	18
Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 590/2014 z 2. júna 2014, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny	41

ROZHODNUTIA

2014/310/SZBP:	
★ Rozhodnutie Politického a bezpečnostného výboru EUCAP Sahel Mali/1/2014 z 26. mája 2014 o vymenovaní vedúceho misie Európskej únie v rámci SBOP v Mali (EUCAP Sahel Mali)	43
2014/311/EÚ:	
★ Rozhodnutie Rady z 26. mája 2014, ktorým sa vymenúvajú dvaja belgickí členovia a belgický náhradník Výboru regiónov	44
2014/312/EÚ:	
★ Rozhodnutie Komisie z 28. mája 2014, ktorým sa ustanovujú ekologické kritériá udeľovania environmentálnej značky EÚ vnútorným a vonkajším náterovým farbám a lakom [oznámené pod číslom C(2014) 3429] ⁽¹⁾	45
2014/313/EÚ:	
★ Rozhodnutie Komisie z 28. mája 2014, ktorým sa menia rozhodnutia 2011/263/EÚ, 2011/264/EÚ, 2011/382/EÚ, 2011/383/EÚ, 2012/720/EÚ a 2012/721/EÚ s cieľom zohľadniť vývoj v oblasti klasifikácie látok [oznámené pod číslom C(2014) 3468] ⁽¹⁾	74
2014/314/EÚ:	
★ Rozhodnutie Komisie z 28. mája 2014, ktorým sa stanovujú kritériá udeľovania environmentálnej značky EÚ pre ohrievače vody [oznámené pod číslom C(2014) 3452] ⁽¹⁾	83

Korigendá

★ Korigendum k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2001/42/ES z 27. júna 2001 o posudzovaní účinkov určitých plánov a programov na životné prostredie (Ú. v. ES L 197, 21.7.2001) (Mimoriadne vydanie Úradného vestníka Európskej únie, kapitola 15/zv. 06, s. 157)	104
---	-----

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Legislatívne akty)

SMERNICE

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2014/63/EÚ

z 15. mája 2014,

ktorou sa mení smernica Rady 2001/110/ES o mede

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽²⁾,

keďže:

- (1) V smernici Rady 2001/110/ES ⁽³⁾ sa pojem med vymedzuje ako prírodná sladká látka produkovaná včelami (*Apis mellifera*). Med pozostáva z rôznych cukrov, predovšetkým z fruktózy a glukózy, ako aj z iných látok, ako sú organické kyseliny, enzýmy a tuhé čistočky pochádzajúce zo zberu medu. Smernicou 2001/110/ES sa obmedzuje ľudský zásah, ktorý by mohol zmeniť zloženie medu, a tým umožňuje zachovanie jeho prírodného charakteru. V smernici 2001/110/ES sa zakazuje najmä to, aby sa do medu pridávali potravinárske zložky vrátane potravinárskych prísad a akékoľvek iné prísady okrem medu. V podobnom duchu sa v uvedenej smernici zakazuje odstránenie akéhokoľvek špecifického stavebného prvku medu vrátane peľu, pokiaľ nie je toto odstránenie nevyhnutné v rámci odstraňovania cudzorodých látok. Uvedené požiadavky sú v súlade s normou Potravinového kódexu pre med (Codex Stan 12-1981).
- (2) Peľ je súčasťou požiadaviek na zloženie medu stanovených v smernici 2001/110/ES. Dostupné dôkazy vrátane empirických a vedeckých údajov potvrdzujú, že zdrojom peľu v mede sú včely. Peľové zrnká padajú do nektáru, ktorý zbierajú včely. V úli tento zozbieraný nektár s obsahom peľu premieňajú včely na med. Podľa dostupných údajov môže dodatočný peľ v mede pochádzať z peľu uchyteného na včelích chlpkoch, z peľu nachádzajúceho sa vo vzduchu vnútri úľa a z peľu v bunkách včelieho plástu, ktorý sa uvoľní, keď sa tieto bunky nechtiac otvoria pri vytáčaní medu prevádzkovateľmi potravinárskych podnikov. Peľ sa teda do úľa dostáva činnosťou včiel a v mede sa prirodzene vyskytuje bez ohľadu na to, či prevádzkovatelia potravinárskych podnikov med vytáčajú, alebo nie. Zámerné pridávanie peľu do medu prevádzkovateľmi potravinárskych podnikov je navyše zakázané smernicou 2001/110/ES.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 11, 15.1.2013, s. 88.

⁽²⁾ Pozícia Európskeho parlamentu zo 16. apríla 2014 (zatiaľ neuvyverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 8. mája 2014.

⁽³⁾ Smernica Rady 2001/110/ES z 20. decembra 2001 o mede (Ú. v. ES L 10, 12.1.2002, s. 47).

- (3) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1169/2011 ⁽¹⁾ sa „zložka“ vymedzuje ako akákoľvek látka, ktorá sa používa pri výrobe alebo príprave potraviny a ktorá sa nachádza v konečnom výrobku dokonca aj v pozmenenom stave. Z tohto vymedzenia pojmu vyplýva zámerné použitie látky pri výrobe alebo príprave potraviny. Vzhľadom na prírodný charakter medu, a najmä na prirodzený pôvod výskytu špecifických stavebných prvkov medu, by sa peľ, ktorý je prirodzeným stavebným prvkom medu, nemal považovať za „zložku“ medu v zmysle nariadenia (EÚ) č. 1169/2011.
- (4) Touto smernicou nie je dotknuté uplatňovanie nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 ⁽²⁾ v prípade medu s obsahom geneticky modifikovaného peľu, keďže takýto med predstavuje potravinu vyrobenú z geneticky modifikovaných organizmov v zmysle uvedeného nariadenia. Vo veci C-442/09 ⁽³⁾, Karl Heinz Bablok a iní/Freistaat Bayern, Súdny dvor Európskej únie rozhodol, že určujúcim kritériom pri uplatňovaní nariadenia (ES) č. 1829/2003, stanoveným v odôvodnení 16 uvedeného nariadenia, je skutočnosť, či materiál pochádzajúci z geneticky modifikovaného východiskového materiálu je, alebo nie je prítomný v potravine. Med s obsahom geneticky modifikovaného peľu by sa teda mal považovať za „potravinu, ktorá je (čiastočne) vyrobená z GMO“ v zmysle článku 3 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 1829/2003. Ustanovenie, v ktorom sa uvádza, že peľ nie je zložkou medu, preto nemá vplyv na záver Súdného dvora vo veci C-442/09, že med s obsahom geneticky modifikovaného peľu podlieha nariadeniu (ES) č. 1829/2003, najmä jeho požiadavke na povolenie pred uvedením na trh, na dohľad a prípadne na označovanie.
- (5) Podľa požiadaviek na označovanie v nariadení (ES) č. 1829/2003 nie je povinné uvádzať prítomnosť geneticky modifikovaného peľu v mede na etikete na mede v prípade, ak sú splnené tieto podmienky: takýto peľ nepresahuje 0,9 % medu a jeho prítomnosť v mede je náhodná alebo technologicky nevyhnutná. Malo by sa pripomenúť, že smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES ⁽⁴⁾ stanovuje, že členské štáty môžu prijať príslušné opatrenia na predchádzanie náhodnej prítomnosti geneticky modifikovaných organizmov v mede.
- (6) Podľa smernice 2001/110/ES, ak med pochádza z viacerých členských štátov alebo z tretích krajín, môže byť povinné označenie krajín pôvodu prípadne nahradené jedným z týchto označení: „zmes medov z ES“, „zmes medov mimo ES“, „zmes medov z ES a mimo ES“. Po nadobudnutí platnosti Lisabonskej zmluvy Európska únia nahradila Európske spoločenstvo a stala sa jeho nasledovníkom. Je preto vhodné objasniť príslušné požiadavky označovania zmenou odkazov na „ES“ odkazmi na „EÚ“.
- (7) Smernicou 2001/110/ES sa Komisii udeľuje právomoc vykonávať niektoré jej ustanovenia, najmä právomoc prijať opatrenia potrebné na vykonávanie ustanovení týkajúcich sa prispôsobenia technickému pokroku a na zosúladenie uvedenej smernice so všeobecnými právnymi predpismi Únie o potravinách. Smernica 2001/110/ES okrem toho udeľuje Komisii právomoc prijímať metódy na povoľovanie overovania súladu medu s uvedenou smernicou. Je potrebné prehodnotiť rozsah tejto právomoci.
- (8) S cieľom zabezpečiť spravodlivé obchodné praktiky, ochrániť záujmy spotrebiteľov a umožniť stanovenie príslušných metód analýzy by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o stanovenie kvalitatívnych parametrov kritéria „hlavne“, pokiaľ ide o kvetový alebo rastlinný pôvod medu a minimálny obsah peľu vo filtrovanom mede po odstránení cudzích anorganických alebo organických látok. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť, aby sa príslušné dokumenty súčasne, vo vhodnom čase a vhodným spôsobom postúpili Európskemu parlamentu a Rade.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1169/2011 z 25. októbra 2011 o poskytovaní informácií o potravinách spotrebiteľom, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 a (ES) č. 1925/2006 a ktorým sa zrušuje smernica Komisie 87/250/EHS, smernica Rady 90/496/EHS, smernica Komisie 1999/10/ES, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES, smernice Komisie 2002/67/ES a 2008/5/ES a nariadenie Komisie (ES) č. 608/2004 (Ú. v. EÚ L 304, 22.11.2011, s. 18).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 z 22. septembra 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivách (Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 1).

⁽³⁾ Zb. 2011, s. I-07419.

⁽⁴⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES z 12. marca 2001 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia a o zrušení smernice Rady 90/220/EHS (Ú. v. ES L 106, 17.4.2001, s. 1).

- (9) Po prijatí nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ⁽¹⁾, ktoré sa vzťahuje na všetky stupne výroby, spracúvania a distribúcie potravín a krmív na úrovni Únie a na národnej úrovni, sa všeobecné ustanovenia Únie týkajúce sa potravín uplatňujú priamo na výrobky, na ktoré sa vzťahuje smernica 2001/110/ES. Z tohto dôvodu už nie je potrebné, aby Komisia mala právomoc zosúlaďovať ustanovenia uvedenej smernice so všeobecnými právnymi predpismi Únie týkajúcimi sa potravín. Ustanovenia, na základe ktorých sa udeľuje takáto právomoc, by sa preto mali vypustiť.
- (10) Po prijatí nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 ⁽²⁾ je vhodné prispôbiť príslušné ustanovenia smernice 2001/110/ES uvedenému nariadeniu.
- (11) S cieľom umožniť členským štátom, aby prijali vnútroštátne zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou 2001/110/ES zmenenou touto smernicou, by sa malo stanoviť prechodné obdobie 12 mesiacov. Počas uvedeného obdobia by mali zostať v platnosti požiadavky smernice 2001/110/ES bez zmien zavedených touto smernicou.
- (12) Aby bolo možné vziať do úvahy záujmy prevádzkovateľov potravinárskych podnikov, ktoré uvádzajú svoje produkty na trh alebo označujú svoje produkty v súlade s požiadavkami platnými pred uplatňovaním vnútroštátnych ustanovení transponujúcich smernicu 2001/110/ES zmenenú touto smernicou, je potrebné ustanoviť vhodné prechodné opatrenia. Preto by sa malo umožniť, aby sa produkty, ktoré boli uvedené na trh alebo označené pred uplatňovaním uvedených ustanovení, mohli naďalej uvádzať na trh až do vyčerpania zásob.
- (13) Smernica 2001/110/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (14) Keďže zmeny súvisiace s prenesením právomoci na Komisiu sa týkajú iba právomoci Komisie, nemusia sa transponovať členskými štátmi.
- (15) Keďže ciele tejto smernice, a to ustanoviť, že peľ ako špecifický prírodný stavebný prvok medu by sa nemal považovať za zložku medu, objasniť požiadavky na označovanie v prípadoch, keď med pochádza z viac ako jedného členského štátu alebo tretej krajiny, a preskúmať rozsah pôsobnosti existujúcej právomoci prenesenej na Komisiu, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni samotných členských štátov, ale možno ich lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Zmeny

Smernica 2001/110/ES sa mení takto:

1. V článku 2 bode 4 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) Na etikete musí byť uvedená krajina alebo krajiny pôvodu, v ktorých bol med získaný.

Bez ohľadu na prvý pododsek, ak má med pôvod vo viac ako jednom členskom štáte alebo tretej krajine, môže byť označenie krajín pôvodu podľa potreby nahradené jedným z týchto označení:

— „zmes medov z EÚ“,

— „zmes medov mimo EÚ“,

— „zmes medov z EÚ a mimo EÚ“.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín (Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

2. V článku 2 sa dopĺňa tento bod:

„5. Peľ ako prírodný špecifický stavebný prvok medu sa nepovažuje za zložku v zmysle článku 2 ods. 2 písm. f) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1169/2011 (*) výrobku vymedzeného v prílohe I k tejto smernici.

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1169/2011 z 25. októbra 2011 o poskytovaní informácií o potravinách spotrebiteľom, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 a (ES) č. 1925/2006 a ktorým sa zrušuje smernica Komisie 87/250/EHS, smernica Rady 90/496/EHS, smernica Komisie 1999/10/ES, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES, smernice Komisie 2002/67/ES a 2008/5/ES a nariadenie Komisie (ES) č. 608/2004 (Ú. v. EÚ L 304, 22.11.2011, s. 18).“

3. Článok 4 sa nahrádza takto:

„Článok 4

1. Na účely článku 9 druhého odseku tejto smernice môže Komisia pri zohľadnení medzinárodných noriem a technického pokroku prostredníctvom vykonávacích aktov, ktoré sú v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 (*), stanoviť metódy analýzy na overenie súladu medu s ustanoveniami tejto smernice. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 7 ods. 2 tejto smernice. Do prijatia takýchto metód musia členské štáty vždy, ak je to možné, používať medzinárodne uznávané overené metódy analýzy, ako sú metódy analýzy schválené prostredníctvom Potravinového kódexu (Codex alimentarius) s cieľom overiť súlad s ustanoveniami tejto smernice.

2. Na účel zabezpečenia spravodlivých obchodných praktík a na ochranu záujmov spotrebiteľov a na umožnenie stanovenia príslušných metód analýzy je Komisia splnomocnená v súlade s článkom 6 prijímať delegované akty na doplnenie tejto smernice o stanovenie kvantitatívnych parametrov súvisiacich s:

- a) kritériom „hlavne“, pokiaľ ide o kvetový alebo rastlinný pôvod medu v zmysle článku 2 ods. 2 písm. b) prvej zarážky a
- b) minimálnym obsahom peľu vo filtrovanom mede po odstránení cudzích anorganických alebo organických látok uvedeným v prílohe I bode 2 písm. b) bode viii).

V uvedených delegovaných aktoch Komisia stanoví príslušné prechodné opatrenia pre výrobky uvedené na trh pred dátumom začiatku uplatňovania uvedených delegovaných aktov.

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmívového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá (Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1).“

4. Článok 6 sa nahrádza takto:

„Článok 6

1. Právomoc prijímať delegované akty sa Komisii udeľuje za podmienok stanovených v tomto článku.

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 4 ods. 2 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od 23. júna 2014. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 4 ods. 2 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci uvedenej v danom rozhodnutí. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Komisia oznamuje delegovaný akt Európskemu parlamentu a Rade súčasne, a to hneď po jeho prijatí.

5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 4 ods. 2 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament aj Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predlží o dva mesiace.“

5. Článok 7 sa nahrádza takto:

„Článok 7

1. Komisii pomáha Stály výbor pre potravinový reťazec a zdravie zvierat (ďalej len „výbor“) zriadený článkom 58 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 (*). Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 (**).

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Ak výbor nepredloží žiadne stanovisko, Komisia neprijme návrh vykonávacieho aktu a uplatní sa článok 5 ods. 4 tretí pododsek nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky zákona o potravinách, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a ustanovujú postupy vo veciach bezpečnosti potravín (Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1).

(**) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).“

6. V prílohe II sa tretí odsek nahrádza takto:

„Bez toho, aby tým bola dotknutá príloha I bod 2 písm. b) bod viii), ani peľ, ani žiadny iný špecifický stavebný prvok medzi sa nesmie odstrániť s výnimkou prípadov, keď je to nevyhnutné v rámci odstraňovania cudzorodých anorganických alebo organických látok.“

Článok 2

Transpozícia

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkom 1 bodmi 1, 2, a 6 a s článkom 3. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

2. Členské štáty uplatňujú opatrenia uvedené v odseku 1 od 24. júna 2015.

Článok 3

Prechodné opatrenia

Výrobky, ktoré boli uvedené na trh alebo označené pred 24. júnom 2015 v súlade so smernicou 2001/110/ES, sa môžu naďalej uvádzať na trh až do vyčerpania zásob.

Článok 4

Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 5

Adresáti

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 15. mája 2014

Za Európsky parlament
predseda
M. SCHULZ

Za Radu
predseda
D. KOURKOULAS

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY č. 585/2014/EÚ

z 15. mája 2014

o zavedení interoperabilnej služby eCall v celej EÚ

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽²⁾,

keďže:

- (1) Podľa článku 3 písm. d) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/40/EÚ ⁽³⁾ patrí zosúladené poskytovanie interoperabilnej služby eCall v celej EÚ medzi prioritné opatrenia (ďalej len „prioritné opatrenie eCall“), pokiaľ ide o vývoj a používanie špecifikácií a noriem.
- (2) Podľa článkov 6 a 7 smernice 2010/40/EÚ Komisia má prijať delegované akty, pokiaľ ide o špecifikácie potrebné na zabezpečenie kompatibility, interoperability a kontinuity pri zavádzaní a prevádzkovom používaní inteligentných dopravných systémov (ďalej len „IDS“) pre prioritné opatrenia.
- (3) V delegovanom nariadení Komisie (EÚ) č. 305/2013 ⁽⁴⁾ sa stanovujú špecifikácie modernizácie infraštruktúry stredisk tiesňového volania (Public Safety Answering Point – PSAP) potrebnej na riadne prijímanie a spracúvanie volaní eCall, pri ktorých sa použilo číslo 112, s cieľom zabezpečiť kompatibilitu, interoperabilitu a kontinuitu zosúladenej služby eCall v celej EÚ.
- (4) Podľa smernice 2010/40/EÚ Komisia má najneskôr 12 mesiacov po prijatí delegovaného nariadenia (EÚ) č. 305/2013 a po uskutočnení posúdenia vplyvu vrátane analýzy nákladov a prínosov v prípade potreby predložiť v súlade s článkom 294 Zmluvy o fungovaní Európskej únie Európskemu parlamentu a Rade návrh na zavedenie prioritného opatrenia eCall v súlade so špecifikáciami stanovenými v delegovanom nariadení (EÚ) č. 305/2013.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 341, 21.11.2013, s. 47.

⁽²⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 15. apríla 2014 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 8. mája 2014.

⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/40/EÚ zo 7. júla 2010 o rámci na zavedenie inteligentných dopravných systémov v oblasti cestnej dopravy a na rozhrania s inými druhmi dopravy (Ú. v. EÚ L 207, 6.8.2010, s. 1).

⁽⁴⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 305/2013 z 26. novembra 2012, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/40/EÚ, pokiaľ ide o zosúladené poskytovanie interoperabilného systému eCall v celej EÚ (Ú. v. EÚ L 91, 3.4.2013, s. 1).

- (5) Očakáva sa, že vďaka skráteniu reakčných časov záchranných služieb zníži interoperabilná služba eCall v celej EÚ počet úmrtí v Únii, ako aj závažnosť zranení spôsobených dopravnými nehodami. Interoperabilná služba eCall v celej EÚ by mala priniesť aj úspory pre spoločnosť vďaka skvalitneniu riadenia incidentov a zníženiu preťažnosti dopravy a počtu sekundárnych nehôd.
- (6) V záujme zabezpečenia úplnej funkčnosti, kompatibility, interoperability, kontinuity a súladu tejto služby na celom území Únie a s cieľom znížiť náklady Únie ako celku na realizáciu by všetky členské štáty mali zaviesť prioritné opatrenie eCall v súlade so spoločnými špecifikáciami stanovenými v delegovanom nariadení (EÚ) č. 305/2013. Nemalo by tým byť dotknuté právo každého členského štátu zaviesť ďalšie technické prostriedky na spracúvanie iných tiesňových volaní.
- (7) Členské štáty by mali zabezpečiť, aby sa údaje prenášané prostredníctvom služby eCall v celej EÚ využívali výlučne na dosiahnutie cieľov tohto rozhodnutia.
- (8) Ako vyplýva zo skúseností s inými systémami tiesňových volaní, medzi manuálne vytvorenými volaniami eCall sa môžu vyskytovať aj volania o pomoc. Členské štáty by mali môcť v prípade potreby zaviesť všetky primerané technické a prevádzkové prostriedky na oddelenie týchto volaní o pomoc s cieľom zabezpečiť, aby strediská tiesňového volania pre eCall spracúvali len skutočné tiesňové volania.
- (9) Keďže nie všetci občania Únie sú oboznámení s používaním služby eCall v celej EÚ, jej zavedeniu by mala predchádzať kampaň na zvýšenie informovanosti podporovaná Komisiou, v rámci ktorej by sa občanom objasnili výhody, funkcie a záruky ochrany údajov tohto nového systému. Kampaň by sa mala uskutočniť v členských štátoch a jej cieľom by malo byť informovanie používateľov o tom, ako tento systém správne používať a ako sa vyhnúť falošným poplachom.
- (10) V súlade s odporúčaniami pracovnej skupiny pre ochranu jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov (ďalej len „článok 29 – Pracovná skupina pre ochranu údajov“) v jej pracovnom dokumente o dôsledkoch pre ochranu osobných údajov a súkromie v rámci iniciatívy eCall prijatom 26. septembra 2006 členské štáty pri zavádzaní infraštruktúry stredísk tiesňového volania pre eCall majú zabezpečiť, aby spracúvanie osobných údajov v rámci systému eCall v plnej miere spĺňalo pravidlá ochrany osobných údajov stanovené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES ⁽¹⁾ a v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2002/58/ES ⁽²⁾.
- (11) Keďže volania eCall sú podľa vymedzenia v delegovanom nariadení (EÚ) č. 305/2013 tiesňové volania, spracúvanie týchto volaní by sa malo používať ako služba eCall v celej EÚ poskytovať bezplatne.
- (12) V závislosti od organizácie spracúvania tiesňových volaní v jednotlivých členských štátoch môže mať za prvý príjem takýchto volaní zodpovednosť orgán verejnej moci alebo súkromná organizácia uznaná dotknutým členským štátom. Volania eCall sa môžu spracúvať rôzne predovšetkým v závislosti od typu ich aktivácie (manuálnej alebo automatickej).
- (13) Údaje sa môžu v súlade s vnútroštátnymi postupmi, ktoré určí príslušný vnútroštátny orgán, preniesť servisným partnerom vymedzeným ako verejné alebo súkromné organizácie uznané vnútroštátnymi orgánmi, ktorých úlohou je zaoberať sa incidentmi súvisiacimi s volaniami eCall (vrátane prevádzkovateľov cestnej komunikácie a asistenčných služieb), na ktorých by sa mali vzťahovať rovnaké pravidlá na ochranu súkromia a údajov, aké sa vzťahujú na strediská tiesňového volania pre eCall.
- (14) Keďže ciele tohto rozhodnutia, a to zabezpečiť koordinované a koherentné zavádzanie interoperabilnej služby eCall v celej EÚ a zabezpečiť úplnú funkčnosť, kompatibilitu, interoperabilitu, kontinuitu a súlad tejto služby v celej Európe, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov a/alebo v rámci súkromného sektora, ale z dôvodov ich rozsahu a dôsledkov ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto rozhodnutie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov,

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov (Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31).

⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/58/ES z 12. júla 2002 týkajúca sa spracúvania osobných údajov a ochrany súkromia v sektore elektronických komunikácií (smernica o súkromí a elektronických komunikáciách) (Ú. v. ES L 201, 31.7.2002, s. 37).

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. S cieľom zabezpečiť úplnú funkčnosť, kompatibilitu, interoperabilitu, kontinuitu a súlad interoperabilnej služby eCall v celej EÚ členské štáty najneskôr šesť mesiacov pred začatím uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktoré sa týka požiadaviek typového schválenia pri zavádzaní palubného systému eCall a ktorým sa mení smernica 2007/46/ES, no v každom prípade najneskôr 1. októbra 2017 zavedú na svojom území infraštruktúru stredísk tiesňového volania pre eCall potrebnú na riadne prijímanie a spracúvanie všetkých volaní eCall, v prípade potreby zbavenú netiesňových volaní, v súlade so špecifikáciami stanovenými v delegovanom nariadení (EÚ) č. 305/2013.

2. Odsekom 1 nie je dotknuté právo každého členského štátu organizovať svoje záchranné služby najhospodárnejším spôsobom prispôbeným jeho potrebám vrátane schopnosti odmietnuť netiesňové volania, ktoré by strediská tiesňového volania pre eCall nemali spracúvať, najmä v prípade manuálne vytvorených volaní eCall.

Tento odsek a odsek 1 sa uplatňujú bez toho, aby bolo dotknuté právo každého členského štátu umožniť súkromným organizáciám, ktoré uznal, aby prijímali a spracúvali niektoré alebo všetky volania eCall v súlade so špecifikáciami ustanovenými v delegovanom nariadení (EÚ) č. 305/2013.

3. Členské štáty zabezpečia, aby sa údaje prenášané prostredníctvom služby eCall využívali výlučne na dosiahnutie cieľov tohto rozhodnutia.

Článok 2

Členské štáty zabezpečia, aby sa spracúvanie volaní eCall poskytovalo používateľom služby eCall v celej EÚ bezplatne.

Článok 3

Členské štáty do 24. decembra 2015 podajú Komisii správu o stave vykonávania tohto rozhodnutia. Ich správy musia obsahovať prinajmenšom zoznam príslušných orgánov poverených posudzovaním súladu operácií stredísk tiesňového volania pre eCall s požiadavkami uvedenými v článku 3 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 305/2013, zoznam a geografické pokrytie stredísk tiesňového volania pre eCall, opis skúšok súladu a opis protokolov na ochranu súkromia a údajov.

Článok 4

Členské štáty zabezpečia, aby sa volania eCall mohli vytvárať z ktoréhokoľvek miesta na ich území za predpokladu, že je dostupná aspoň jedna verejná mobilná bezdrôtová komunikačná sieť.

Článok 5

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 6

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 15. mája 2014

Za Európsky parlament
predseda
M. SCHULZ

Za Radu
predseda
D. KOURKOULAS

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 586/2014

z 2. júna 2014,

ktorým sa udeľuje výnimka z nariadenia Rady (ES) č. 1967/2006, pokiaľ ide o zákaz lovu nad chránenými biotopmi a o minimálnu vzdialenosť od pobrežia a hĺbku v prípade lovu plavidlami s vlečnými sieťami typu gangui v určitých pobrežných vodách Francúzska (Provence-Alpes-Côte d'Azur)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1967/2006 z 21. decembra 2006 o riadiacich opatreniach pre trvalo udržateľné využívanie zdrojov rybného hospodárstva v Stredozemnom mori ⁽¹⁾ a najmä na jeho článok 4 ods. 5 a článok 13 ods. 5 a ods. 10,

keďže:

- (1) V článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1967/2006 sa zakazuje lov vlečnými sieťami, škrabákmi, kruhovými zátahovými sieťami, zátahovými sieťami ovládanými z lode, zátahovými sieťami ovládanými z pobrežia alebo podobnými sieťami nad dnom obrasteným morskou trávou najmä druhom *Posidonia oceanica* alebo iným morským fane-rogamom.
- (2) Komisia môže povoliť výnimku z článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1967/2006 za predpokladu splnenia podmienok uvedených v článku 4 ods. 5.
- (3) V článku 13 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1967/2006 sa zakazuje používanie vlečeného výstroja do 3 námorných míľ od pobrežia alebo po hĺbku 50 m, ak sa táto hĺbka dosiahne v kratšej vzdialenosti od pobrežia.
- (4) Na žiadosť členského štátu môže Komisia povoliť výnimku z článku 13 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1967/2006 za predpokladu splnenia podmienok uvedených v článku 13 ods. 5 a 9.
- (5) Komisia dostala 18. mája 2011 žiadosť Francúzska o výnimku z článku 4 ods. 1 prvého pododseku, z článku 13 ods. 1 prvého pododseku a z článku 13 ods. 2 uvedeného nariadenia, pokiaľ ide o používanie plavidiel s vlečnými sieťami typu gangui v určitých oblastiach mora, ktoré sa nachádzajú v pobrežných vodách Francúzska nad dnom obrasteným morskou trávou druhu *Posidonia oceanica* a do 3 námorných míľ od pobrežia v ľubovoľnej hĺbke.
- (6) Francúzsko tieto výnimky podložilo aktuálnymi vedeckými a technickými zdôvodneniami.
- (7) Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybné hospodárstvo (Scientific, Technical and Economic Committee for Fisheries – STECF) posúdil výnimku požadovanú Francúzskom a súvisiaci návrh riadiaceho plánu na svojom plenárnom zasadnutí, ktoré sa konalo 11. až 15. júla 2011.
- (8) Výnimky, o ktoré požiadalo Francúzsko, spĺňajú podmienky uvedené v článku 4 ods. 5 a v článku 13 ods. 5 a 9 nariadenia (ES) č. 1967/2006.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 36, 8.2.2007, s. 6.

- (9) Uvedená žiadosť sa týka rybolovných činností vykonávaných v súlade s článkom 4 ods. 5 prvým pododsekom nariadenia (ES) č. 1967/2006 plavidlami s celkovou dĺžkou ≤ 12 metrov a výkonom motora ≤ 85 kW vybavených vlečnými sieťami na lov pri dne spravidla obrastenom druhmi *Posidonia*.
- (10) Tieto rybolovné činnosti ovplyvňujú takmer 27,5 % oblasti s morským dnom obrasteným druhom *Posidonia oceanica* v zóne, ktorá je súčasťou riadiaceho plánu, ako aj 9 % trávnatého morského dna v pobrežných vodách Francúzska v súlade s požiadavkami bodov ii) a iii) v prvom pododseku článku 4 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1967/2006.
- (11) Z dôvodu obmedzených rozmerov podmorskej plytčiny platia určité geografické obmedzenia.
- (12) Rybolov nijakým významným spôsobom neovplyvňuje morské prostredie.
- (13) Výnimka, o ktorú požiadalo Francúzsko, sa týka iba obmedzeného počtu 36 plavidiel.
- (14) Rybolov plavidlami s vlečnými sieťami typu gangui je zameraný na širokú škálu druhov, ktoré predstavujú ekologickú niku; zloženie úlovku pri tomto druhu rybolovu, zvlášť pokiaľ ide o množstvo ulovených druhov, nie je možné získať iným rybárskym výstrojom. Preto nemožno takýto rybolov vykonávať použitím iného výstroja.
- (15) Riadiacim plánom sa zaručuje, že v budúcnosti nedôjde k žiadnemu zvýšeniu rybolovného úsilia, pretože oprávnenia na rybolov budú vydané iba príslušným 36 plavidlám s celkovým výkonom 1 745 kW, ktoré sú už vo Francúzsku povolené.
- (16) Žiadosť sa vzťahuje na plavidlá so záznamom z rybolovnej činnosti dlhším ako päť rokov, ktoré dodržiavajú riadiaci plán prijatý Francúzskom dňa 15. apríla 2014 ⁽¹⁾ v súlade s článkom 19 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1967/2006.
- (17) Tieto plavidlá sú zahrnuté do zoznamu oznámeného Komisii v súlade s požiadavkami článku 13 ods. 9 nariadenia (ES) č. 1967/2006.
- (18) Predmetné rybolovné činnosti spĺňajú požiadavky článku 4, článku 8 ods. 1 písm. h) a článku 9 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1967/2006.
- (19) Predmetné rybolovné činnosti spĺňajú požiadavky zaznamenávania údajov stanovené v článku 14 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 ⁽²⁾.
- (20) Predmetné rybolovné činnosti nezasahujú do činností plavidiel, ktoré používajú iný výstroj ako vlečné siete, záťahové siete alebo podobné vlečené siete.
- (21) Rybolovná činnosť plavidiel s vlečnými sieťami typu gangui je vo francúzskom riadiacom pláne regulovaná, s cieľom zabezpečiť, aby boli úlovky druhov uvedených v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1967/2006 minimálne.
- (22) Plavidlá s vlečnými sieťami typu gangui nelovia hlavonožce.
- (23) Francúzsky riadiaci plán obsahuje opatrenia týkajúce sa monitorovania rybolovných činností, ako sa uvádza v článku 4 ods. 5 v piatom pododseku a v článku 13 ods. 9 v treťom pododseku nariadenia (ES) č. 1967/2006.
- (24) Požadované výnimky by sa preto mali udeliť.
- (25) Francúzsko by malo v určenom termíne a v súlade s plánom monitorovania stanoveným vo francúzskom riadiacom pláne predložiť Komisii správu.

⁽¹⁾ Odkaz na JORF č. 0101 z 30. apríla 2014, s. 7452.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1).

- (26) Obdobie trvania výnimky by sa malo obmedziť, aby bolo možné prijať včasné nápravné riadiace opatrenia v prípade, že zo správy predloženej Komisii bude zrejmý zlý stav ochrany využívaných zásob a takisto v snahe rozšíriť vedecký základ na účely zlepšenia riadiaceho plánu.
- (27) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre rybolov a akvakultúru,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Výnimky

Ustanovenia v článku 4 ods. 1 a v článku 13 ods. 1 a ods. 2 nariadenia (ES) č. 1967/2006 sa neuplatňujú v pobrežných vodách Francúzska v blízkosti pobrežia regiónu Provence-Alpes- Côte d'Azur v prípade, že ide o plavidlá s vlečnými sieťami typu gangui, ktoré:

- a) majú registračné číslo uvedené vo francúzskom riadiacom pláne;
- b) majú záznam z rybolovnej činnosti dlhší ako päť rokov a v budúcnosti nedôjde k žiadnemu zvýšeniu ich rybolovného úsilia; a
- c) majú oprávnenie na rybolov a vykonávajú svoju činnosť podľa riadiaceho plánu, ktorý prijalo Francúzsko v súlade s článkom 19 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1967/2006.

Článok 2

Plán monitorovania a podávanie správ

Francúzsko do troch rokov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia predloží Komisii správu vypracovanú v súlade s plánom monitorovania prijatým v rámci riadiaceho plánu uvedeného v článku 1 písm. c).

Článok 3

Nadobudnutie účinnosti a obdobie uplatňovania

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa do 6. júna 2017.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. júna 2014

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 587/2014

z 2. júna 2014,

ktorým sa udeľuje výnimka z nariadenia Rady (ES) č. 1967/2006, pokiaľ ide o minimálnu vzdialenosť od pobrežia a minimálnu hĺbku mora v prípade lovu pobrežnými záťahovými sieťami v určitých pobrežných vodách Francúzska (Languedoc-Roussillon a Provence-Alpes-Côte d'Azur)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1967/2006 z 21. decembra 2006 o riadiacich opatreniach pre trvalo udržateľné využívanie zdrojov rybného hospodárstva v Stredozemnom mori ⁽¹⁾ a najmä na jeho článok 13 ods. 5,

keďže:

- (1) V článku 13 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1967/2006 sa zakazuje používanie vlečeného výstroja do 3 námorných míľ od pobrežia alebo po hĺbku 50 m, ak sa táto hĺbka dosiahne v kratšej vzdialenosti od pobrežia.
- (2) Na žiadosť členského štátu môže Komisia povoliť výnimku z článku 13 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1967/2006 za predpokladu splnenia podmienok uvedených v článku 13 ods. 5 a 9.
- (3) Komisia dostala 1. októbra 2013 žiadosť Francúzska o výnimku z článku 13 ods. 1 uvedeného nariadenia, pokiaľ ide o používanie pobrežných záťahových sietí v určitých morských oblastiach, ktoré sú súčasťou pobrežných vôd Francúzska, v ľubovoľnej hĺbke.
- (4) Francúzsko túto výnimku podložilo aktuálnymi vedeckými a technickými zdôvodneniami.
- (5) Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybné hospodárstvo (Scientific, Technical and Economic Committee – STECF) posúdil výnimku požadovanú Francúzskom a súvisiaci návrh riadiaceho plánu na svojom plenárnom zasadnutí, ktoré sa konalo 4. až 8. novembra 2013.
- (6) Výnimka, o ktorú požiadalo Francúzsko, spĺňa podmienky uvedené v článku 13 ods. 5 a 9 nariadenia (ES) č. 1967/2006.
- (7) Z dôvodu obmedzených rozmerov podmorskej plytčiny platia určité geografické obmedzenia.
- (8) Rybolov pobrežnými záťahovými sieťami nijakým významným spôsobom neovplyvňuje morské prostredie.
- (9) Výnimka, o ktorú požiadalo Francúzsko, sa týka iba obmedzeného počtu 23 plavidiel.
- (10) Rybolov pobrežnými záťahovými sieťami sa vykonáva z pobrežia v plytkých vodách a je zameraný na viaceré druhy. Povaha tohto typu rybolovu neumožňuje použitie iného výstroja.
- (11) Riadiacim plánom sa zaručuje, že v budúcnosti nedôjde k žiadnemu zvýšeniu rybolovného úsilia, pretože oprávnenia na rybolov budú vydané iba príslušným 23 plavidlám s celkovým výkonom 1 225 kW, ktoré sú už vo Francúzsku povolené.
- (12) Žiadosť sa vzťahuje na plavidlá som záznamom z rybolovnej činnosti dlhším ako päť rokov, ktoré dodržiavajú riadiaci plán prijatý Francúzskom dňa 15. apríla 2014 ⁽²⁾ v súlade s článkom 19 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1967/2006.
- (13) Tieto plavidlá sú zahrnuté do zoznamu oznámeného Komisii v súlade s požiadavkami článku 13 ods. 9 nariadenia (ES) č. 1967/2006.
- (14) Predmetné rybolovné činnosti spĺňajú požiadavky článku 4 nariadenia (ES) č. 1967/2006, pretože vo francúzskom riadiacom pláne je výslovne zakázané loviť nad chránenými biotopmi.
- (15) Požiadavky článku 8 ods. 1 písm. h) nariadenia (ES) 1967/2006 sa neuplatňujú, pretože sa týkajú plavidiel s vlečnými sieťami.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 36, 8.2.2007, s. 6.⁽²⁾ Odkaz na JORF č. 0101 z 30. 4.2014, s. 7452.

- (16) Pokiaľ ide o požiadavku súladu s článkom 9 ods. 3, ktorým sa ustanovuje minimálna veľkosť oka siete, Komisia si je vedomá skutočnosti, že v súlade s článkom 9 ods. 7 nariadenia (ES) č. 1967/2006 Francúzsko vo svojom riadiacom pláne povolilo výnimku z týchto ustanovení vzhľadom na to, že predmetné rybolovné činnosti sú výrazne selektívne, majú zanedbateľný vplyv na morské prostredie a nevykonávajú sa nad chránenými biotopmi.
- (17) Predmetné rybolovné činnosti spĺňajú požiadavky zaznamenávania údajov stanovené v článku 14 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 ⁽¹⁾.
- (18) Predmetné rybolovné činnosti nezasahujú do činností plavidiel, ktoré používajú iný výstroj ako vlečné siete, záťahové siete alebo podobné vlečené siete.
- (19) Používanie pobrežných záťahových sietí je vo francúzskom riadiacom pláne regulované s cieľom zabezpečiť, aby boli úlovky druhov uvedených v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1967/2006 minimálne.
- (20) Pobrežnými záťahovými sieťami sa nelovia hlavonožce.
- (21) Francúzsky riadiaci plán obsahuje opatrenia týkajúce sa monitorovania rybolovných činností, ako sa uvádza v článku 13 ods. 9 treťom pododseku nariadenia (ES) č. 1967/2006.
- (22) Požadovaná výnimka by sa preto mala udeliť.
- (23) Francúzsko by malo v určenom termíne a v súlade s plánom monitorovania stanoveným vo francúzskom riadiacom pláne predložiť Komisii správu.
- (24) V článku 15 ods. 11 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 ⁽²⁾ sa vyžaduje, aby sa v prípade druhov, na ktoré sa vzťahuje povinnosť vylodiť úlovky špecifikovaná v článku 15 ods. 1 toho istého nariadenia, obmedzilo využívanie ulovených druhov nedosahujúcich minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť iba na iné účely než na priamu ľudskú spotrebu.
- (25) Francúzsky riadiaci plán obsahuje v súlade s článkom 15 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1967/2006 výnimku z minimálnej veľkosti morských organizmov týkajúca sa mladých jedincov sardínek vylođených na ľudskú spotrebu v rámci na to určených rybolovných činností, ktoré sú v ňom regulované.
- (26) Obdobie trvania výnimky by sa malo obmedziť, aby sa zohľadnil dátum nadobudnutia platnosti povinnosti vylodiť úlovky v zmysle článku 15 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.
- (27) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre rybolov a akvakultúru,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Výnimka

Článok 13 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1967/2006 sa neuplatňuje v pobrežných vodách Francúzska v blízkosti pobrežia Languedoc-Roussillon and Provence-Alpes-Côte d'Azur v prípade, že ide o plavidlá používajúce pobrežné záťahové siete, ktoré:

- a) majú registračné číslo uvedené vo francúzskom riadiacom pláne;
- b) majú záznam z rybolovnej činnosti dlhší ako päť rokov a v budúcnosti nedôjde k žiadnemu zvýšeniu ich rybolovného úsilia a
- c) majú oprávnenie na rybolov a vykonávajú svoju činnosť podľa riadiaceho plánu, ktorý prijalo Francúzsko v súlade s článkom 19 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1967/2006.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

Článok 2

Plán monitorovania a podávanie správ

Francúzsko do jedného roka od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia predloží Komisii správu vypracovanú v súlade s plánom monitorovania prijatým v rámci riadiaceho plánu uvedeného v článku 1 písm. c).

Článok 3

Nadobudnutie účinnosti a obdobie uplatňovania

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa do 31. decembra 2014.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. júna 2014

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 588/2014

z 2. júna 2014,

ktorým sa menia prílohy III a IV k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005, pokiaľ ide o maximálne hladiny reziduí pomarančového oleja, látky *Phlebiopsis gigantea*, kyseliny giberelínovej, látky *Paecilomyces fumosoroseus* kmeňa FE 9901, látky *Spodoptera littoralis* nucleopolyhedrovirus, jadrového mnohostenného vírusu *Spodoptera exigua*, látky *Bacillus firmus* I-1582, kyseliny S-abscisovej, kyseliny L-askorbovej a látky *Helicoverpa armigera* nucleopolyhedrovirus v určitých produktoch alebo na nich.

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005 z 23. februára 2005 o maximálnych hladinách reziduí pesticídov v alebo na potravinách a krmivách rastlinného a živočíšneho pôvodu a o zmene a doplnení smernice Rady 91/414/EHS ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 1,

keďže:

- (1) MRL kyseliny giberelínovej boli stanovené v časti A prílohy III k nariadeniu (ES) č. 396/2005. V prípade látky *Phlebiopsis gigantea*, látky *Paecilomyces fumosoroseus* kmeňa FE 9901, látky *Spodoptera littoralis* nucleopolyhedrovirus, jadrového mnohostenného vírusu *Spodoptera exigua*, látky *Bacillus firmus* I-1582, pomarančového oleja, kyseliny S-abscisovej, kyseliny L-askorbovej a látky *Helicoverpa armigera* nucleopolyhedrovirus sa v minulosti nestanovili žiadne špecifické MRL a tieto látky neboli zahrnuté v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 396/2005, takže sa uplatňovala štandardná hodnota 0,01 mg/kg, stanovená v článku 18 ods. 1 písm. b) uvedeného nariadenia.
- (2) Pokiaľ ide o látku *Phlebiopsis gigantea* ⁽²⁾, látku *Paecilomyces fumosoroseus* kmeňa FE 9901 ⁽³⁾, látku *Spodoptera littoralis* nucleopolyhedrovirus ⁽⁴⁾, jadrový mnohostenný vírus *Spodoptera exigua* ⁽⁵⁾, látku *Bacillus firmus* I-1582 ⁽⁶⁾ a látku *Helicoverpa armigera* nucleopolyhedrovirus ⁽⁷⁾, Európsky úrad pre bezpečnosť potravín, (ďalej len „úrad“) dospel k záveru, že tieto látky nie sú pre ľudí patogénne a nevyžadujú kvantitatívne posúdenie rizika pre spotrebiteľov. Vzhľadom na tento záver sa Komisia domnieva, že je vhodné zaradiť tieto látky do prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 396/2005.
- (3) V prípade pomarančového oleja ⁽⁸⁾ úrad nemohol vyvodiť záver, pokiaľ ide o posúdenie rizika súvisiaceho s príjmom potravy pre spotrebiteľov, pretože niektoré informácie neboli k dispozícii a bolo vyžadované ďalšie posudzovanie manažérmi rizík. Pomarančový olej sa prirodzene vyskytuje v rastlinách a používa sa ako dochucovadlo v liekoch a potravinách. Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa považuje za vhodné dočasne doplniť túto látku do prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 396/2005 pred dorúčením odôvodneného stanoviska EFSA podľa článku 12 ods. 1

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 70, 16.3.2005, s. 1.

⁽²⁾ Európsky úrad pre bezpečnosť potravín; Záver z partnerského preskúmania účinnej látky *Phlebiopsis gigantea* z hľadiska posúdenia rizika pesticídov. Vestník EFSA (EFSA Journal) (2013) 11(1):3033. [31 s] doi:10.2903/j.efsa.2013.3033.

⁽³⁾ Európsky úrad pre bezpečnosť potravín; Záver z partnerského preskúmania účinnej látky *Paecilomyces fumosoroseus* kmeňa FE 9901 z hľadiska posúdenia rizika pesticídov. Vestník EFSA (EFSA Journal) (2012) 10(9):2869. [26 s] doi:10.2903/j.efsa.2012.2869.

⁽⁴⁾ Európsky úrad pre bezpečnosť potravín; Záver z partnerského preskúmania účinnej látky *Spodoptera littoralis* nucleopolyhedrovirus z hľadiska posúdenia rizika pesticídov. Vestník EFSA (EFSA Journal) (2012) 10(9):2864. [33 s] doi:10.2903/j.efsa.2012.2864.

⁽⁵⁾ Skupina EFSA BIOHAZ (skupina EFSA pre biologické riziká), 2013. Vedecké stanovisko k spravovaniu zoznamu kvalifikovaného predpokladu bezpečnosti (QPS) biologických látok úmyselne pridávaných do potravín a krmív (aktualizácia z roku 2013). Vestník EFSA (EFSA Journal) (2013); 11(11):3449 [108 s]. doi:10.2903/j.efsa.2013.3449.

⁽⁶⁾ Európsky úrad pre bezpečnosť potravín; Záver z partnerského preskúmania účinnej látky *Bacillus firmus* I-1582 z hľadiska posúdenia rizika pesticídov. Vestník EFSA (EFSA Journal) (2012) 10(10):2868. [33 s] doi:10.2903/j.efsa.2012.2868.

⁽⁷⁾ Európsky úrad pre bezpečnosť potravín; Záver z partnerského preskúmania účinnej látky *Helicoverpa armigera* nucleopolyhedrovirus z hľadiska posúdenia rizika pesticídov. Vestník EFSA (EFSA Journal) (2012) 10(9):2865. [31 s] doi:10.2903/j.efsa.2012.2865.

⁽⁸⁾ Európsky úrad pre bezpečnosť potravín; Záver z partnerského preskúmania účinnej látky pomarančový olej z hľadiska posúdenia rizika pesticídov. Vestník EFSA (EFSA Journal) (2013) 11(2):3090. [55 s] doi:10.2903/j.efsa.2013.3090.

- (4) V prípade kyseliny giberelínovej ⁽¹⁾ úrad nemohol vyvodiť záver, pokiaľ ide o posúdenie rizika súvisiaceho s príjmom potravy spotrebiteľov, pretože niektoré informácie neboli k dispozícii bolo vyžiadané ďalšie posudzovanie manažérmi rizík. Kyselina giberelínová sa prirodzene vyskytuje v širokej škále rastlín. Úrad nenavrhol MRL pre hrozno, pretože rezíduá sa ukázali byť nižšie, ako je limit kvantifikácie (LOQ) v ošetrovaných a kontrolných vzorkách a nebolo by možné rozlišovať medzi exogénnymi a prirodzene sa vyskytujúcimi giberelínmi. Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa považuje za vhodné dočasne doplniť túto látku do prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 396/2005 pred doručením odôvodneného stanoviska EFSA podľa článku 12 ods. 1
- (5) V prípade kyseliny S-abscisovej ⁽²⁾ úrad nemohol vyvodiť záver, pokiaľ ide o posúdenie rizika súvisiaceho s príjmom potravy spotrebiteľov, pretože niektoré informácie neboli k dispozícii a bolo vyžiadané ďalšie posudzovanie manažérmi rizík. Kyselina S-abscisová sa prirodzene vyskytuje v rastlinách. Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa považuje za vhodné dočasne doplniť túto látku do prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 396/2005 pred doručením odôvodneného stanoviska EFSA podľa článku 12 ods. 1
- (6) Pokiaľ ide o kyselinu L-askorbovú ⁽³⁾, úrad dospel k záveru, že je vhodné jej zaradenie do prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 396/2005.
- (7) Na základe vedeckého stanoviska a záverov úradu a vzhľadom na faktory týkajúce sa zvažovanej skutočnosti, príslušné úpravy MRL spĺňajú náležité požiadavky článku 5 ods. 1 a článku 14 ods. 2 nariadenia (ES) č. 396/2005.
- (8) Nariadenie (ES) č. 396/2005 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (9) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. V prílohe III k nariadeniu (ES) č. 396/2005 sa vypúšťa stĺpec pre kyselinu giberelínovú.
2. V prílohe IV sa v abecednom poradí dopĺňajú položky: „pomarančový olej (*)“, „*Phlebiopsis gigantea*“, „kyselina giberelínová (*)“, „*Paecilomyces fumosoroseus* kmeňa FE 9901“, „*Spodoptera littoralis* nucleopolyhedrovírus“, „jadrový mnohostenný vírus *Spodoptera exigua*“, „*Bacillus firmus* I-1582“, „kyselina S-abscisová (*)“, „kyselina L-askorbová“ a „*Helicoverpa armigera* nucleopolyhedrovírus“.

(*) Látky dočasne zaradené do prílohy IV pred ukončením ich posúdenia v zmysle smernice 91/414/EEC a pred doručením odôvodneného stanoviska EFSA podľa článku 12 ods. 1.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. júna 2014

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Európsky úrad pre bezpečnosť potravín; Záver z partnerského preskúmania účinnej látky kyseliny giberelínovej z hľadiska posúdenia rizika pesticídov. Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2012) 10(1):2507. [45 s] doi:10.2903/j.efsa.2012.2507.

⁽²⁾ Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA) Záver z partnerského preskúmania účinnej látky kyseliny S-abscisovej z hľadiska posúdenia rizika pesticídov. Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2013); 11(8):3341 [78 s]. doi:10.2903/j.efsa.2013.3341.

⁽³⁾ Európsky úrad pre bezpečnosť potravín; Záver z partnerského preskúmania účinnej látky kyseliny L-askorbovej z hľadiska posúdenia rizika pesticídov. Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2013) 11(4):3197. [54 s] doi:10.2903/j.efsa.2013.3197.

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 589/2014**z 2. júna 2014,****ktorým sa stanovujú metódy odberu vzoriek a analýzy na kontrolu hladín dioxínov, dioxínom podobných PCB a dioxínom nepodobných PCB v určitých potravinách a ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 252/2012****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 11 ods. 4,

keďže:

- (1) V nariadení Komisie (ES) č. 1881/2006 ⁽²⁾ sa stanovujú maximálne hladiny dioxínom nepodobných PCB, dioxínov a furánov a sumy dioxínov, furánov a dioxínom podobných PCB v určitých potravinách.
- (2) V odporúčaní Komisie 2013/711/EÚ ⁽³⁾ sa stanovujú akčné hladiny s cieľom stimulovať proaktívny prístup k znižovaniu prítomnosti polychlórovaných dibenzo-para-dioxínov a polychlórovaných dibenzofuránov (PCDD/F) a dioxínom podobných PCB v potravinách. Uvedené akčné hladiny pomáhajú príslušným orgánom a prevádzkovateľom identifikovať prípady, keď je vhodné zistiť zdroj kontaminácie a prijať opatrenia na jej zníženie alebo eliminovanie.
- (3) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 252/2012 z 21. marca 2012 ⁽⁴⁾ ktorým sa stanovujú metódy odberu vzoriek a analýzy na účely úradných kontrol.
- (4) Ustanovenia tohto nariadenia sa týkajú len odberu vzoriek a analýzy dioxínov, dioxínom podobných PCB a dioxínom nepodobných PCB na účely vykonávania nariadenia (ES) č. 1881/2006 a nariadenia 2013/711/EÚ. Nemajú vplyv na stratégiu odberu vzoriek, rozsahy a frekvencie odoberania vzoriek špecifikované v prílohách III a IV k smernici Rady 96/23/ES ⁽⁵⁾. Neovplyvňujú ani cieľové kritériá pre odber vzoriek, ktoré sú stanovené v rozhodnutí Komisie 98/179/ES ⁽⁶⁾.
- (5) Na zisťovanie vzoriek obsahujúcich významné hladiny PCDD/F a dioxínom podobných PCB sa môže používať analytická skríningová metóda vyznačujúca sa široko akceptovateľnou preukaznosťou a vysokou účinnosťou (prednostne by sa mali vyberať vzorky s prekročenými akčnými hladinami a mal by byť zabezpečený výber vzoriek s prekročenými maximálnymi hladinami). Hladiny PCDD/F a dioxínom podobných PCB v týchto vzorkách je potrebné stanoviť pomocou potvrdzujúcej metódy analýzy. Je preto vhodné stanoviť primerané požiadavky na skríningovú metódu, čím sa zabezpečí, aby podiel meraní chybné vykazujúcich súlad nebol vyšší ako 5 %, ako aj prísne požiadavky na potvrdzujúce metódy analýzy. Potvrdzujúce metódy s dostatočnou citlivosťou navyše umožňujú stanovenie hladín takisto v nízkej požadovej oblasti. To je dôležité z hľadiska sledovania časových trendov, posúdenia vystavenia a prehodnotenia maximálnych a akčných hladín.
- (6) Pri odoberaní vzoriek z veľmi veľkých rýb je potrebné, aby sa odoberanie vzoriek špecifikovalo v záujme zabezpečenia harmonizovaného postupu v rámci Únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1881/2006 z 19. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú maximálne hodnoty obsahu niektorých kontaminantov v potravinách (Ú. v. EÚ L 364, 20.12.2006, s. 5).

⁽³⁾ Odporúčanie Komisie 2013/711/EÚ z 3. decembra 2013 o znížení prítomnosti dioxínov, furánov a polychlórovaných bifenylov (PCB) v krmivách a potravinách (Ú. v. EÚ L 323, 24.8.2011, s. 37).

⁽⁴⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 252/2012 z 21. marca 2012, ktorým sa stanovujú metódy odberu vzoriek a analýzy na účely úradných kontrol hladín dioxínov, dioxínom podobných PCB a dioxínom nepodobných PCB v určitých potravinách a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1883/2006 (Ú. v. EÚ L 84, 23.3.2012, s. 1).

⁽⁵⁾ Smernica Rady 96/23/ES z 29. apríla 1996 o opatreniach na monitorovanie určitých látok a ich reziduí v živých zvieratách a živočíšnych produktoch a o zrušení smerníc 85/358/EHS a 86/469/EHS a rozhodnutí 89/187/EHS a 91/664/EHS (Ú. v. ES č. 125, 23.5.1996, s. 10).

⁽⁶⁾ Rozhodnutie Komisie 98/179/ES z 23. februára 1998, ktoré stanovuje podrobné pravidlá úradného odberu vzoriek na monitorovanie určitých látok a ich reziduí v živých zvieratách a v živočíšnych výrobkoch (Ú. v. ES L 65, 5.3.1998, s. 31).

- (7) V prípade rýb rovnakých druhov pochádzajúcich z tej istej oblasti môže byť hladina dioxínov, dioxínom podobných PCB a dioxínom nepodobných PCB odlišná v závislosti od veľkosti a/alebo veku rýb. Okrem toho hladina dioxínov, dioxínom podobných PCB a dioxínom nepodobných PCB nemusí byť vždy rovnaká vo všetkých častiach rýb. Z toho dôvodu je potrebné špecifikovať odber vzoriek a prípravu vzoriek na účely zabezpečenia harmonizovaného postupu v rámci Únie.
- (8) Je dôležité, aby sa analytické výsledky hlásili a interpretovali rovnakým spôsobom, aby sa zabezpečilo harmonizované vykonávanie postupov v rámci Únie.
- (9) Technický pokrok a vývoj ukázali, že okrem plynovej chromatografie/hmotnostnej spektrometrie s vysokým rozlíšením (GC-HRMS) sa môže ako potvrdzujúca metóda na kontrolu dodržiavania maximálnej hladiny (ML) použiť aj plynová chromatografia/tandemová hmotnostná spektrometria (GC-MS/MS). Nariadenie (EÚ) č. 252/2012 by sa preto malo nahradiť novým nariadením stanovujúcim používanie plynovej chromatografie/hmotnostnej spektrometrie (GC-MS/MS) ako vhodnej potvrdzujúcej metódy na kontrolu dodržiavania maximálnej hladiny.
- (10) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňuje vymedzenie pojmov a skratky stanovené v prílohe I.

Článok 2

Odber vzoriek na účely úradnej kontroly hladín dioxínov, furánov, dioxínom podobných PCB a dioxínom nepodobných PCB v potravinách uvedených v oddiele 5 prílohy k nariadeniu (ES) č. 1881/2006 sa vykonáva v súlade s metódami stanovenými v prílohe II k tomuto nariadeniu.

Článok 3

Príprava vzoriek a analýzy na kontrolu hladín dioxínov, furánov a dioxínom podobných PCB v potravinách uvedených v oddiele 5 prílohy k nariadeniu (ES) č. 1881/2006 sa vykonávajú v súlade s metódami stanovenými v prílohe III k tomuto nariadeniu.

Článok 4

Analýzy na účely kontroly hladín dioxínom nepodobných PCB v potravinách uvedených v oddiele 5 prílohy k nariadeniu (ES) č. 1881/2006 sa vykonávajú v súlade s požiadavkami na analytické metódy stanovené v prílohe IV k tomuto nariadeniu.

Článok 5

Nariadenie (EÚ) č. 252/2012 sa týmto zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

Článok 6

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. júna 2014

Za Komisiu
predseda

José Manuel BARROSO

PRÍLOHA I

VYMEDZENIE POJMOV A SKRATKY

I. VYMEDZENIE POJMOV

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje vymedzenie pojmov stanovené v prílohe I k rozhodnutiu Komisie 2002/657/ES zo 14. augusta 2002, ktorým sa vykonáva smernica Rady 96/23/ES týkajúca sa vykonávania analytických metód a interpretácie výsledkov⁽¹⁾.

Okrem tohto vymedzenia pojmov sa na účely tohto nariadenia uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

- 1.1. „Akčná hladina“ je hladina predmetnej látky, ako sa stanovuje v prílohe k odporúčaniu 2013/711/EÚ, ktorá je podnetom k iniciovaniu skúmania s cieľom zistiť zdroj uvedenej látky v prípadoch, keď sa zistia zvýšené hladiny príslušnej látky.
- 1.2. „Skrínigové metódy“ sú metódy používané na výber vzoriek s hladinami PCDD/F a dioxínom podobných PCB, ktoré prekračujú maximálne hladiny alebo akčné hladiny. Tieto metódy umožňujú analyzovať vysoký počet vzoriek pri priaznivom pomere efektivity a nákladov, čím sa zvyšuje pravdepodobnosť zistenia nových prípadov vysokého vystavenia a zdravotných rizík pre spotrebiteľov. Skrínigové metódy sú založené na bioanalytických metódach alebo metódach GC-MS. Výsledky vzoriek prekračujúcich medznú hodnotu na kontrolu súladu s maximálnou hladinou sa overujú opätovnou analýzou pôvodnej vzorky pomocou potvrdzujúcej metódy.
- 1.3. „Potvrdzujúce metódy“ sú metódy, ktoré poskytujú úplné alebo doplnujúce informácie, na základe ktorých možno jednoznačne určiť a kvantifikovať PCDD/F a dioxínom podobné PCB na úrovni maximálnej alebo, v prípade potreby, akčnej hladiny. Pri týchto metódach sa využíva plynová chromatografia/hmotnostná spektrometria s vysokým rozlíšením (ďalej len „GC-HRMS“) alebo plynová chromatografia/tandemová hmotnostná spektrometria (ďalej len „GC-MS/MS“).
- 1.4. „Bioanalytické metódy“ sú metódy, ktoré sú založené na využívaní biologických princípov; príkladmi sú bunkové testy, receptorové testy alebo imunologické testy. Neposkytujú výsledky na úrovni kongenér, sú len orientačným údajom⁽²⁾ hladiny toxických ekvivalentov (TEQ – Toxic Equivalents), vyjadrených v bioanalytických ekvivalentoch (BEQ – Bioanalytical Equivalents), s prihliadnutím na skutočnosť, že nie všetky zložky prítomné v extrakte vzorky, ktoré vykazujú pozitívny výsledok v teste, zodpovedajú všetkým požiadavkám princípu TEQ.
- 1.5. „Zdanlivá výťažnosť biotestu“ je hladina BEQ vypočítaná z kalibračnej krivky TCDD alebo PCB 126 korigovaná na slepý pokus a následne vydelená hladinou TEQ stanovenou pomocou potvrdzujúcej metódy. Služí na korekciu faktorov, ako sú strata PCDD/PCDF a dioxínom podobných zlúčenín počas procesu extrakcie a čistenia, spoluextrahované zlúčeniny zvyšujúce alebo znižujúce odozvu (agonistické a antagonistické účinky), kvalita preloženia krivky alebo rozdiely medzi hodnotami TEF a REP. Zdanlivá výťažnosť biotestu sa vypočítava z vhodných referenčných vzoriek s reprezentatívnymi kongenérnymi profilmi v oblasti maximálnej alebo akčnej hladiny.
- 1.6. „Semikvantitatívne metódy“ sú metódy, ktoré poskytujú približný, orientačný údaj o koncentrácii uvažovaného analytu, pričom príslušný číselný výsledok nespĺňa požiadavky kladené na kvantitatívne metódy.
- 1.7. „Akceptovaný špecifický kvantifikačný limit jednotlivého kongenér vo vzorke“ je najnižší obsah analytu, ktorý je možné merať s primeranou štatistickou istotou a ktorý spĺňa identifikačné kritériá opísané v medzinárodne uznávaných normách, napríklad v norme EN 16215:2012 (Krmivá pre zvieratá. Stanovenie dioxínov a dioxínom podobných PCB metódou GC/HRMS a indikátorových PCB metódou GC/HRMS) a/alebo v metódach EPA 1613 a 1668, v znení zmien.

Kvantifikačný limit jednotlivého kongenér sa môže identifikovať ako:

- a) koncentrácia analytu v extrakte vzorky, ktorá sa prejaví takou odozvou dvoch sledovaných rozličných iónov, kongenérpre ktorú platí pomer S/N (signal/šum) 3:1 pre signál menej intenzívneho iónukongenér;
- alebo, ak z technických dôvodov výpočet pomeru signál-šum neposkytuje spoľahlivé výsledky,
- b) najnižší koncentračný bod na kalibračnej krivke, ktorá poskytuje prijateľnú (≤ 30 %) a konzistentnú odchýlku (meranú aspoň na začiatku a konci analytickej série vzoriek) od priemerného relatívneho odozvového faktora vypočítaného pre všetky body kalibračnej krivky v každej sérii vzoriek⁽³⁾.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Komisie 2002/657/ES zo 14. augusta 2002, ktorým sa vykonáva smernica Rady 96/23/ES týkajúca sa vykonávania analytických metód a interpretácie výsledkov (Ú. v. ES L 221, 17.8.2002, s. 8).

⁽²⁾ Bioanalytické metódy nie sú špecifické pre uvedené kongenéry zahrnuté v schéme TEF (Toxic Equivalency Factors). V extrakte vzorky môžu byť prítomné iné štruktúrne príbuzné AhR aktívne zložky prispievajúce k celkovej odozve. Preto výsledky bioanalytických testov nemôžu byť odhadom, ale skôr indikujú hladiny TEQ vo vzorke.

⁽³⁾ LOQ sa vypočíta z najnižšieho koncentračného bodu použitím výťažnosti vnútorných (extračných) štandardov a množstva vzorky.

- 1.8. „Horná medza“ je koncept, ktorého výpočet vyžaduje použiť kvantifikačný limit ako príspevok každého nekvantifikovaného kongeneru.
- 1.9. „Dolná medza“ je koncept, ktorého výpočet vyžaduje použiť nulu ako príspevok každého nekvantifikovaného kongeneru.
- 1.10. „Stredná medza“ je koncept, ktorého výpočet vyžaduje použiť polovicu kvantifikačného limitu ako príspevok každého nekvantifikovaného kongeneru.
- 1.11. „Šarža“ je identifikovateľné množstvo potraviny doručené naraz, v prípade ktorej je úradne overené, že vykazuje spoločné charakteristiky ako je pôvod, odroda, druh balenia, baliareň, odosielateľ alebo značenia. V prípade rýb a produktov rybárstva musí byť aj veľkosť rýb porovnateľná. V prípade, že veľkosť a/alebo hmotnosť rýb nie je v rámci zásielky porovnateľná, zásielka sa môže stále považovať za šaržu, ale musí sa uplatniť osobitný postup odberu vzorky.
- 1.12. „Čiastková šarža“ je označená časť veľkej šarže s cieľom uplatniť metódu odberu vzoriek z uvedenej označenej časti. Každá čiastková šarža musí byť fyzicky oddelená a identifikovateľná.
- 1.13. „Čiastková vzorka“ je množstvo materiálu odobratého z jedného miesta šarže alebo čiastkovej šarže.
- 1.14. „Súhrnná vzorka“ je vzorka získaná zlúčením všetkých čiastkových vzoriek odobratých zo šarže alebo čiastkovej šarže.
- 1.15. „Laboratórna vzorka“ je reprezentatívna časť/množstvo súhrnnej vzorky určenej pre laboratórium.

II. POUŽITÉ SKRATKY

BEQ	bioanalytické ekvivalenty
GC	plynová chromatografia
HRMS	hmotnostná spektrometria s vysokým rozlíšením
LRMS	hmotnostná spektrometria s nízkym rozlíšením
MS/MS	tandemová hmotnostná spektrometria
PCB	polychlórované bifenily
PCDD	polychlórované dibenzo-p-dioxíny
PCDF	polychlórované dibenzofurány
QC	kontrola kvality
REP	relatívna účinnosť
TEF	faktor toxické ekvivalencie
TEQ	toxické ekvivalenty
TCDD	tetrachlórdibenzodioxín
U	rozšírená neistota merania

PRÍLOHA II

METÓDY ODBERU VZORIEK NA ÚRADNÚ KONTROLU HLADÍN DIOXÍNOV (PCDD/PCDF), DIOXÍNOM PODOBNÝCH PCB A DIOXÍNOM NEPODOBNÝCH PCB V URČITÝCH POTRAVINÁCH**I. ROZSAH PÔSOBNOSTI**

Odber vzoriek určených na úradnú kontrolu hladín dioxínov (PCDD/PCDF), dioxínom podobných PCB a dioxínom nepodobných PCB (ďalej len „dioxíny a PCB“) v potravinách sa vykonáva v súlade s metódami opísanými v tejto prílohe. Súhrnné vzorky získané takýmto spôsobom sa považujú za reprezentatívne pre šarže alebo čiastkové šarže, z ktorých bol odber vykonaný. Dodržanie maximálnych hladín stanovených v nariadení (ES) č. 1831/2006, ktorým sa ustanovujú maximálne hodnoty obsahu niektorých kontaminantov v potravinách, sa stanovuje na základe hladín stanovených v laboratórnych vzorkách.

II. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA**1. Zamestnanci**

Odber vzoriek vykonáva oprávnená osoba, ktorá je určená členským štátom.

2. Materiál, z ktorého sa má odobrať vzorka

Z každej šarže alebo čiastočnej šarže, ktorá má byť preskúmaná, sa vzorky odoberajú samostatne.

3. Preventívne opatrenia, ktoré sa majú prijať

V priebehu odberu a prípravy vzoriek je nutné prijať opatrenia, ktoré zabránia akýmkoľvek zmenám, ktoré by ovplyvnili obsah dioxínov a PCB, nepriaznivo ovplyvnili analytické stanovovanie, prípadne by zapríčinili stratu reprezentatívnosti súhrnných vzoriek.

4. Čiastkové vzorky

Čiastkové vzorky sa v čo najväčšej možnej miere odoberajú z rôznych miest rozložených v celej šarži alebo čiastkovej šarži. Nedodržanie takéhoto postupu sa zaznamenáva zápisom, ako sa stanovuje v časti II bode 8 tejto prílohy.

5. Príprava súhrnnej vzorky

Súhrnná vzorka sa získava zlúčením čiastkových vzoriek. Má aspoň 1 kg, pokiaľ to nie je nepraktické, napríklad ak vzorka pochádza z jediného balenia, alebo v prípade, že produkt má veľmi vysokú komerčnú hodnotu.

6. Opakované vzorky

Opakované vzorky sa na účely presadzovania práva, obrany a na referenčné účely odoberajú z homogenizovanej súhrnnej vzorky za predpokladu, že takýto postup nie je v rozpore s predpismi členských štátov, pokiaľ ide o práva prevádzkovateľa potravinárskeho podniku. Laboratórne vzorky na účely vymáhania by mali byť dostatočne veľké nato, aby sa dala vykonať aspoň dvojnásobná analýza.

7. Balenie a preprava vzoriek

Každá vzorka sa vkladá do čistej, inertnej nádoby, ktorá poskytuje primeranú ochranu pred kontamináciou, pred stratou analytov adsorpciou do vnútornej steny nádoby a pred poškodením počas prepravy. S cieľom zabrániť akýmkoľvek zmenám v zložení vzorky, ktoré môžu nastať počas prepravy alebo skladovania, je nutné prijať všetky potrebné preventívne opatrenia.

8. Pečatenie a označovanie vzoriek

Každá vzorka odobratá na úradné účely sa zapečatí na mieste jej odberu a označí podľa predpisov príslušných členských štátov.

O každom odbere vzorky sa vedie záznam, ktorý umožní jednoznačnú identifikáciu každej šarže a v ktorom je uvedený dátum a miesto odberu vzorky spolu so všetkými ďalšími informáciami, ktoré by mohli byť pre analytika užitočné.

III. PLÁN ODBERU VZORIEK

Metóda odberu vzoriek musí zabezpečovať reprezentatívnosť súhrnnej vzorky pre (čiastkovú) šaržu, ktorá je predmetom kontroly.

1. Rozdelenie šarží na čiastkové šarže

Ak je možné fyzicky oddeliť čiastkovú šaržu, veľké šarže sa rozdelia na čiastočné šarže. V prípade produktov, s ktorými sa obchoduje vo forme voľne ložených zásielok (napr. rastlinné oleje), sa uplatňuje tabuľka 1. Na iné produkty sa uplatňuje tabuľka 2. Vzhľadom na to, že hmotnosť šarže nie je vždy presným násobkom hmotností čiastkových šarží, hmotnosť čiastkovej šarže môže presahovať spomenutú hmotnosť najviac o 20 %.

Tabuľka 1

Rozdelenie šarží na čiastkové šarže v prípade produktov, s ktorými sa obchoduje vo forme voľne ložených zásielok

Hmotnosť šarže (v tonách)	Hmotnosť alebo počet čiastkových šarží
$\geq 1\,500$	500 ton
> 300 a $< 1\,500$	3 čiastkové šarže
≥ 50 a ≤ 300	100 ton
< 50	–

Tabuľka 2

Rozdelenie šarží do čiastkových šarží v prípade iných produktov

Hmotnosť šarže (v tonách)	Hmotnosť alebo počet čiastkových šarží
≥ 15	15 – 30 ton
< 15	–

2. Počet čiastkových vzoriek

Hmotnosť súhrnnej vzorky, ktorá obsahuje všetky čiastkové vzorky, musí byť najmenej 1 kg (pozri časť II bod 5 tejto prílohy).

Minimálny počet čiastkových vzoriek, ktoré sa majú odobrať zo šarže alebo čiastkovej šarže, je uvedený v tabuľkách 3 a 4.

V prípade voľne ložených tekutých produktov je nutné šaržu alebo čiastkovú šaržu čo najdôkladnejšie premiešať spôsobom, ktorý neovplyvní kvalitu produktu, a to manuálnymi alebo mechanickými prostriedkami bezprostredne pred odberom vzorky. V tomto prípade sa v danej šarži alebo čiastkovej šarži predpokladá homogénne rozloženie kontaminantov. Na vytvorenie súhrnnej vzorky preto stačí odobrať tri čiastkové vzorky zo šarže alebo čiastkovej šarže.

Čiastkové vzorky musia mať podobnú hmotnosť. Čiastková vzorka musí vážiť najmenej 100 g.

Nedodržanie tohto postupu sa musí zaznamenať zápisom, ako sa stanovuje v časti II bode 8 tejto prílohy. V súlade s ustanoveniami rozhodnutia 97/747/ES stanovujúceho úroveň a frekvencie odberu vzoriek stanovené smernicou 96/23/ES pre monitorovanie niektorých látok a ich reziduí v niektorých živočíšnych produktoch je najmenšia veľkosť súhrnnej vzorky pre slepačie vajcia 12 vajec (v prípade voľne ložených šarží, ako aj šarží pozostávajúcich z jednotlivých balení sa uplatňujú tabuľky 3 a 4).

Tabuľka 3

Minimálny počet čiastkových vzoriek, ktoré sa majú odobrať zo šarže alebo čiastkovej šarže

Hmotnosť alebo objem šarže/čiastkovej šarže (v kg alebo l)	Minimálny počet čiastkových vzoriek, ktoré sa majú odobrať
< 50	3
50 až 500	5
> 500	10

Ak šarža alebo čiastková šarža pozostáva zo samostatných balení alebo jednotiek, počet balení alebo jednotiek, ktoré musia byť zahrnuté v súhrnnej vzorke, je uvedený v tabuľke 4.

Tabuľka 4

Počet balení alebo jednotiek (čiastkových vzoriek), z ktorých je nutné vykonať odber na vytvorenie súhrnnej vzorky, ak šarža alebo čiastočná šarža pozostáva zo samostatných balení alebo jednotiek

Počet balení alebo jednotiek v šarži/čiastočnej šarži	Počet balení alebo jednotiek, z ktorých sa má vykonať odber vzoriek
1 až 25	aspoň 1 balenie alebo jednotka
26 až 100	približne 5 %, aspoň 2 balenia alebo jednotky
> 100	približne 5 %, najviac 10 balení alebo jednotiek

3. Špecifické ustanovenia pre odber vzoriek z šarží obsahujúcich celé ryby porovnateľnej veľkosti a hmotnosti

Ryby sa považujú za ryby porovnateľnej veľkosti a hmotnosti, ak rozdiel vo veľkosti a hmotnosti nepresahuje približne 50 %.

Počet čiastkových vzoriek, ktoré sa majú odobrať z šarže, sa uvádza v tabuľke 3. Súhrnná vzorka, ktorá sa skladá zo všetkých čiastkových vzoriek, musí mať minimálne 1 kg (pozri časť II bod 5).

- V prípade, že šarža, z ktorej sa má vykonať odber, obsahuje malé ryby (jednotlivé ryby, ktorých hmotnosť je < cca 1 kg), za čiastkovú vzorku na vytvorenie súhrnnej vzorky sa považuje celá ryba. V prípade, že výsledná súhrnná vzorka váži viac ako 3 kg, čiastkové vzorky môžu obsahovať strednú, minimálne 100-gramovú, časť z rýb tvoriacich súhrnnú vzorku. Celá časť, na ktorú sa uplatňuje maximálna hladina, sa používa na homogenizáciu vzorky.

Stredná časť ryby je miesto, v ktorom sa nachádza ťažisko. Vo väčšine prípadov sa toto ťažisko nachádza na chrbtovej plutve (ak má ryba chrbtovú plutvu) alebo v strede medzi žiabrovými otvormi a konečníkom.

- V prípade, že šarža, z ktorej sa má vykonať odber, obsahuje väčšie ryby (jednotlivé ryby, ktorých hmotnosť je vyššia ako cca 1 kg), čiastková vzorka sa odoberá z ich strednej časti. Každá čiastková vzorka váži najmenej 100 g.

Pri rybách strednej veľkosti (cca. 1 – 6 kg) sa ako čiastková vzorka odoberie plátok zo strednej časti ryby odrezaný od chrbtovej kosti po brucho.

V prípade veľmi veľkých rýb (napr. > cca. 6 kg) sa čiastková vzorka odoberá z pravej strany (čelný pohľad) dorzo-laterálnej svaloviny v strednej časti ryby. Ak by odber takéhoto kusu zo strednej časti ryby spôsobil značnú ekonomickú škodu, môže sa považovať za dostatočný odber troch čiastkových vzoriek, každá s hmotnosťou najmenej 350 g, a to nezávisle od veľkosti šarže, prípadne je možné odobrať rovnakú časť svaloviny v blízkosti chvostovej časti a svaloviny v blízkosti hlavovej časti jednej ryby na vytvorenie čiastkovej vzorky, ktorá je reprezentatívna pre hladinu dioxínov v celej rybe.

4. Pokyny na odber vzoriek z celých rýb rôznej veľkosti a/alebo hmotnosti

- Pokiaľ ide o zloženie vzorky, uplatňujú sa ustanovenia časti III bodu 3.
- V prípade, že prevažuje určitá trieda/kategória veľkosti/hmotnosti (cca 80 % alebo väčšia časť šarže), vzorka sa odoberie z rýb s prevažujúcou veľkosťou alebo hmotnosťou. Táto vzorka sa považuje za reprezentatívnu pre celú šaržu.
- V prípade, že neprevažuje žiadna konkrétna trieda/kategória, je nutné zabezpečiť, aby boli ryby vybrané na vzorku reprezentatívne pre celú šaržu. Špecifické pokyny pre takéto prípady sa uvádzajú v Metodike odberu vzoriek z celých rýb rôznej veľkosti a/alebo hmotnosti ⁽¹⁾.

5. Odber vzoriek na úrovni maloobchodu

Pokiaľ je to možné, odber vzoriek z potravín na úrovni maloobchodu by sa mal uskutočniť v súlade s ustanoveniami týkajúcimi sa odberu vzoriek uvedenými v časti III bode 2 tejto prílohy.

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/food/food/chemicalsafety/contaminants/dioxins_en.htm.

Ak to nie je možné, je možné využiť alternatívnu metódu odberu vzoriek na úrovni maloobchodu za predpokladu, že zaručuje dostatočnú reprezentatívnosť šarže alebo čiastkovej šarže, z ktorej sa realizoval odber vzorky.

IV. SÚLAD ŠARŽE ALEBO ČIASTKOVEJ ŠARŽE SO ŠPECIFIKÁCIOU

1. Pokiaľ ide o dioxínom nepodobné PCB

Šarža sa prijme, ak analytický výsledok neprekračuje pri zohľadnení neistoty merania maximálnu hladinu dioxínom nepodobných PCB stanovenú v nariadení (ES) 1881/2006.

Šarža nie je v súlade s maximálnou hladinou stanovenou v nariadení (ES) č. 1881/2006, ak horná medza analytického výsledku potvrdeného dvojnásobnou analýzou (*) prekračuje bez akýchkoľvek pochybností maximálnu hladinu pri zohľadnení neistoty merania. Na overenie súladu sa použije stredná hodnota týchto dvoch stanovení s prihliadnutím na neistotu merania.

Neistota merania sa môže zohľadniť podľa jedného z nasledujúcich postupov:

- výpočtom rozšírenej neistoty pomocou koeficientu pokrytia v hodnote 2, ktorý zabezpečuje približne 95 % hladinu spoľahlivosti. Šarža alebo čiastková šarža nie je v súlade, ak nameraná hodnota mínus U je nad stanovenou povolenou hladinou,
- stanovením rozhodovacieho limitu (CCa) podľa ustanovení rozhodnutia Komisie 2002/657/ES (bod 3.1.2.5 prílohy I k uvedenému rozhodnutiu – prípad látok so stanovenou povolenou hladinou). Šarža alebo čiastková šarža nie je v súlade, ak sa nameraná hodnota rovná hodnote CCa alebo je vyššia.

Vyššie uvedené pravidlá sa uplatňujú na analytický výsledok získaný na vzorke na úradnú kontrolu. V prípade analýzy na účely obhajoby alebo na referenčné účely sa uplatňujú vnútroštátne predpisy.

2. Pokiaľ ide o dioxíny (PCDD/PCDF) a dioxínom podobné PCB

Šarža sa prijme, ak z výsledku jednej analýzy

- vykonanej skríningovou metódou s mierou meraní chybné vykazujúcich súlad nepresahujúcou 5 % vyplýva, že hladina nepresahuje príslušnú maximálnu hladinu PCDD/F a sumu PCDD/F a dioxínom podobných PCB, ktoré sú stanovené v nariadení (ES) č. 1881/2006,
- vykonanej konfirmačnou metódou nepresahuje s ohľadom na neistotu merania príslušnú maximálnu hladinu PCDD/F a sumu PCDD/F a dioxínom podobných PCB, ktoré sú stanovené v nariadení (ES) č. 1881/2006.

V prípade skríningových testov sa stanovuje medzná hodnota pre rozhodnutie o dodržaní príslušných maximálnych hladín stanovených buď pre PCDD/F alebo pre sumu PCDD/F a dioxínom podobných PCB.

Šarža nie je v súlade s maximálnou hladinou stanovenou v nariadení (ES) č. 1881/2006, ak horná medza analytického výsledku získaného potvrdzujúcou metódou a potvrdeného dvojnásobnou analýzou (**) pri zohľadnení neistoty merania bezpochyby prekračuje maximálnu hladinu. Na overenie súladu sa použije stredná hodnota týchto dvoch stanovení s prihliadnutím na neistotu merania.

Neistota merania sa môže zohľadniť podľa jedného z nasledujúcich postupov:

- výpočtom rozšírenej neistoty pomocou koeficientu pokrytia v hodnote 2, ktorý zabezpečuje približne 95 % hladinu spoľahlivosti. Šarža alebo čiastková šarža nie je v súlade, ak nameraná hodnota mínus U je nad stanovenou povolenou hladinou. V prípade oddeleného stanovenia PCDD/F a dioxínom podobných PCB sa musí pre odhadovanú rozšírenú neistotu súčtu PCDD/F a dioxínom podobných PCB použiť súčet odhadovanej rozšírenej neistoty samostatných analytických výsledkov PCDD/F a dioxínom podobných PCB,
- stanovením rozhodovacieho limitu (CCa) podľa ustanovení rozhodnutia 2002/657/ES (bod 3.1.2.5 prílohy I k uvedenému rozhodnutiu – prípad látok so stanovenou povolenou hladinou) šarža alebo čiastková šarža nie je v súlade, ak sa nameraná hodnota rovná hodnote CCa alebo je vyššia.

Vyššie uvedené pravidlá sa uplatňujú na analytický výsledok získaný pre vzorku určenú na úradnú kontrolu. V prípade analýzy na účely obhajoby alebo na referenčné účely sa uplatňujú vnútroštátne predpisy.

(*) Dvojnásobná analýza je potrebná v prípade, že výsledok prvého stanovenia pri uplatnení potvrdzujúcich metód s použitím vnútorného (extračného) štandardu označeného izotopom ^{13}C pre príslušné analyty nie je v súlade. Dvojnásobná analýza je potrebná na vylúčenie možnosti vnútornej krížovej kontaminácie alebo náhodného pomiešania vzoriek. V prípade, že sa analýza vykoná v súvislosti s prípadom kontaminácie, môže sa potvrdenie prostredníctvom dvojnásobnej analýzy vynechať, ak sú vzorky vybrané na analýzu vysledovateľné k danému prípadu kontaminácie a zistená hladina významne prekračuje maximálnu hladinu.

(**) To isté vysvetlenie a tie isté požiadavky týkajúce sa dvojnásobnej analýzy na kontrolu akčných hladín, ako sa uvádzajú v poznámke pod čiarou (*) týkajúcej sa maximálnych hladín.

V. PREKROČENIE AKČNÝCH HLADÍN

Akčné hladiny slúžia ako nástroj na výber vzoriek v prípadoch, keď je vhodné zistiť zdroj kontaminácie a prijať opatrenia na jej zníženie alebo eliminovanie. Pomocou skríningových metód sa stanovujú vhodné medzné hodnoty na výber týchto vzoriek. V prípade, že je potrebné vyvinúť značné úsilie na zistenie zdroja a zníženie alebo elimináciu kontaminácie, môže byť vhodné potvrdiť prekročenie akčnej hladiny dvojnásobnou analýzou použitím potvrdzujúcej metódy zohľadňujúcej neistotu merania(**).

PRÍLOHA III

PRÍPRAVA VZORIEK A POŽIADAVKY NA METÓDY ANALÝZY, KTORÉ SA VYUŽÍVAJÚ NA KONTROLU HLADÍN DIOXÍNŮV (PCDD/PCDF) A DIOXÍNOM PODOBNÝCH PCB V URČITÝCH POTRAVINÁCH**1. OBLASŤ POUŽITIA**

Požiadavky, ktoré sú stanovené v tejto prílohe, sa uplatňujú v prípadoch, keď sa vykonáva analýza potravín na úradnú kontrolu hladín 2,3,7,8-substituovaných polychlórovaných dibenzo-p-dioxínov a polychlórovaných dibenzofuránov (PCDD/F) a dioxínom podobných polychlórovaných bifenylov (dioxínom podobných PCB) a na iné regulačné účely.

Monitorovanie prítomnosti PCDD/F a dioxínom podobných PCB sa môže vykonávať pomocou dvoch rozličných druhov analytických metód:

a) Skríningové metódy

Cieľom skríningových metód je výber vzoriek s hladinami PCDD/F a dioxínom podobných PCB, ktoré prekračujú maximálne hladiny alebo akčné hladiny. Skríningové metódy by mali umožniť analýzu vysokého počtu vzoriek pri priaznivom pomere efektivity a nákladov, čím sa zvyšuje pravdepodobnosť zistenia nových prípadov vysokej expozície a zdravotných rizík pre spotrebiteľov. Ich použitie by malo mať za cieľ predchádzať výsledkom chybné vykazujúcim súlad. Môžu zahŕňať bioanalytické metódy a metódy GC/MS.

Skríningovými metódami sa porovnáva analytický výsledok s medznou hodnotou, na základe čoho sa určuje možné prekročenie/neprekročenie maximálnej alebo akčnej hladiny. Koncentrácia PCDD/F a suma PCDD/F a dioxínom podobných PCB vo vzorkách, pri ktorých existuje podozrenie, že nie sú v súlade s maximálnou hladinou, sa musí stanoviť/potvrdiť potvrdzujúcou metódou.

Skríningové metódy môžu navyše poskytnúť informáciu o hladinách PCDD/F a dioxínom podobných PCB prítomných vo vzorke. V prípade uplatňovania bioanalytických skríningových metód sa výsledok vyjadruje v bioanalytických ekvivalentoch (BEQ), zatiaľ čo v prípade uplatňovania fyzikálno-chemických metód GC-MS sa vyjadruje v toxických ekvivalentoch (TEQ). Číselné výsledky skríningových metód sú vhodné na preukázanie súladu, podozrenia na nesúlad alebo prekročenia akčných hladín a poskytujú informáciu o rozsahu hladín v prípade nasledovného použitia potvrdzujúcich metód. Nie sú vhodné na hodnotenie požadovaných hladín, odhad príjmu, sledovanie dlhodobého vývoja hladín ani na prehodnotenie akčných a maximálnych hladín.

b) Potvrdzujúce metódy

Potvrdzujúce metódy umožňujú jednoznačnú identifikáciu a kvantifikáciu PCDD/F a dioxínom podobných PCB prítomných vo vzorke a poskytujú úplné informácie o jednotlivých kongenéroch. Preto tieto metódy umožňujú kontrolu maximálnych a akčných hladín, vrátane potvrdenia výsledkov získaných skríningovými metódami. Okrem toho sa výsledky môžu použiť na iné účely, ako napríklad na stanovenie nízkych požadovaných hladín pri monitorovaní potravín, sledovanie dlhodobého vývoja hladín, posúdenie expozície obyvateľstva a vytváranie databázy na účely možného prehodnotenia akčných a maximálnych hladín. Takisto sú dôležité z dôvodu stanovenia kongenérokových profilov na účely identifikácie zdroja novej kontaminácie. Pri týchto metódach sa používa GC-HRMS. Na potvrdenie súladu alebo nesúladu s maximálnymi hladinami sa môže použiť aj metóda GC-MS/MS.

2. SÚVISLOSTI

Pri výpočte koncentrácií toxických ekvivalentov (TEQ) sa násobia koncentrácie jednotlivých látok v predmetnej vzorke príslušným faktorom toxické ekvivalencie (TEF) stanoveným Svetovou zdravotníckou organizáciou, ktorý sa uvádza v dodatku k tejto prílohe, a následne sa spočítavajú, aby sa dospelo k celkovej koncentrácii dioxínom podobných zlúčenín, vyjadrenej v toxických ekvivalentoch (TEQ).

Skríningové a potvrdzujúce metódy sa môžu použiť na kontrolu určitej matrice iba za predpokladu, že príslušné metódy sú dostatočne citlivé na to, aby sa nimi dala spoľahlivo zistiť maximálna alebo akčná hladina.

3. POŽIADAVKY NA ZABEZPEČENIE KVALITY

- Musia sa prijať opatrenia na zabránenie krížovej kontaminácii na každom stupni odberu vzoriek a procesu analýzy.
- Vzorky musia byť skladované a prepravované v sklenených, hliníkových, polypropylénových alebo polyetylénových nádobách vhodných na skladovanie, ktoré neovplyvňujú hladiny PCDD/F a dioxínom podobných PCB vo vzorkách. Z nádob so vzorkami je nutné odstrániť stopy papierových smietok.

- Potravinové vzorky sa musia skladovať a prepravovať tak, aby sa zachovala ich celistvosť.
- V prípade potreby sa každá laboratórna vzorka jemne rozmelie a dôkladne premieša, a to postupom, ktorý preukázateľne zabezpečí dokonalú homogenizáciu (napr. rozomieľanie do stupňa prechodu 1 mm sitom); ak je obsah vlhkosti vo vzorkách príliš vysoký, pred rozomletím sa musia vzorky vysušiť.
- Je dôležité skontrolovať reagenty, sklo a vybavenie na možný vplyv výsledkov na základe TEQ alebo BEQ.
- Vykoná sa slepá skúška, a to uskutočnením celého postupu analýzy, pri ktorom sa vynechá iba vzorka.
- Pokiaľ ide o bioanalytické metódy, je veľmi dôležité, aby bola v prípade všetkého laboratórneho skla a všetkých rozpúšťadiel používaných pri analýze testom potvrdená neprítomnosť zlúčenín rušiacich detekciu cieľových zlúčenín v pracovnom rozsahu. Sklo sa opláchnie rozpúšťadlami alebo/a zahreje na teplotu vhodnú na odstránenie stôp PCDD/F, dioxínom podobných zlúčenín a zlúčenín spôsobujúcich interferenciu z jeho povrchu.
- Na extrakciu sa musí zvoliť také množstvo vzorky, aby sa splnili požiadavky dostatočne nízkeho pracovného rozsahu zahrňujúceho maximálne alebo akčné hladiny.
- Špecifické postupy prípravy vzoriek použité pri skúmaných produktoch musia byť v súlade s medzinárodnými prijatými usmerneniami.
- V prípade rýb je nutné odstrániť kožu, pretože maximálna hladina sa vzťahuje na svalovinu bez kože. Všetku zvyšnú svalovinu a tukové tkanivo z vnútornej strany kože je však nutné dôkladne a kompletne zoškriabať z kože a pridať do vzorky na analýzu.

4. POŽIADAVKY NA LABORATÓRIÁ

- Akreditáciu laboratórií uskutočňuje v súlade s ustanoveniami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 ⁽¹⁾ uznávaný orgán, ktorý pôsobí v súlade s pokynom ISO 58 s cieľom zaistiť, že laboratória zabezpečujú analytickú kvalitu. Akreditácia laboratórií sa uskutočňuje v súlade s normou EN ISO/IEC 17025.
- Laboratórna spôsobilosť sa dokazuje pravidelnou úspešnou účasťou v medzilaboratórnych štúdiách na stanovenie PCDD/F a dioxínom podobných PCB v príslušných potravinových matriciach a rozsahoch koncentrácií.
- Laboratória uplatňujúce skríningové metódy na bežnú kontrolu vzoriek nadviažu úzku spoluprácu s laboratóriami používajúcimi potvrdzujúcu metódu, a to tak na účely kontroly kvality, ako aj potvrdenia analytického výsledku podozrivých vzoriek.

5. ZÁKLADNÉ POŽIADAVKY, KTORÉ MÁ SPĺŇAŤ ANALYTICKÝ POSTUP PRE DIOXÍNY (PCDD/F) A DIOXÍNOM PODOBNÉ PCB

5.1. Nízky pracovný rozsah a limity kvantifikácie

- V prípade PCDD/F sa vzhľadom na mimoriadnu toxicitu niektorých z týchto zlúčenín musia detektovateľné množstvá nachádzať na vyššej femtogramovej (10^{-15} g) úrovni. V prípade väčšiny kongenénov PCB postačuje už kvantifikačný limit na úrovni nanogramov (10^{-9} g). Pri meraní toxickjších kongenénov dioxínom podobných PCB (predovšetkým non-orto substituovaných kongenénov) musí dolná hranica pracovného rozsahu dosiahnuť nízke pikogramové (10^{-12} g) hladiny.

5.2. Vysoká selektivnosť (špecifickosť)

- Žiada sa rozlíšenie PCDD/F a dioxínom podobných PCB od množstva iných koextrahovaných a potenciálne vzájomne interferujúcich zlúčenín prítomných v koncentráciách až niekoľko rádo vyšších ako je koncentrácia skúmaných analytov. V prípade metód plynovej chromatografie/hmotnostnej spektrometrie (GC-MS) je potrebné rozlíšenie medzi rôznymi kongenérmi, ako napríklad medzi toxickými (napr. sedemnástimi 2,3,7,8-substituovanými PCDD/F a dvanástimi dioxínom podobnými PCB) a ostatnými kongenérmi.
- Pomocou bioanalytických metód je možná detekcia cieľových zlúčenín ako sumy PCDD/F a/alebo dioxínom podobných PCB. Čistenie vzorky má za cieľ odstránenie zlúčenín spôsobujúcich výsledky chybné vykazujúce súlad alebo zlúčenín, ktoré môžu znížiť odozvu, čím spôsobujú výsledky chybné vykazujúce súlad.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá (Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1).

5.3. Vysoká miera správnosti (pravdivosť a presnosť, zdanlivá výťažnosť biotestu)

- V prípade metód GC-MS musí stanovenie poskytnúť validný odhad skutočnej koncentrácie vo vzorke. Vysoká miera správnosti (správnosť merania: tesnosť súladu medzi výsledkom merania a skutočnou alebo určenou hodnotou meranej veličiny) je potrebná, aby nedošlo k odmietnutiu výsledku analýzy vzorky z dôvodu nízkej spoľahlivosti stanovenej hladiny TEQ. Správnosť sa vyjadruje ako *pravdivosť* (rozdiel medzi nameranou priemernou hodnotou analytu v certifikovanom materiáli a jej certifikovanou hodnotou vyjadrenou ako percentuálny podiel tejto hodnoty) a *presnosť* (relatívna štandardná odchýlka RSD_R vypočítaná z výsledkov nameraných za podmienok reprodukovateľnosti).
- V prípade bioanalytických metód sa stanovuje zdanlivá výťažnosť biotestu.

5.4. Validácia v rozsahu maximálnej hladiny a všeobecné opatrenia na kontrolu kvality

- Laboratóriá musia počas validačného postupu a/alebo rutínnej analýzy preukázať účinnosť metódy v rozsahu maximálnej hladiny, napr. na úrovni 0,5–násobku, 1–násobku a 2–násobku maximálnej hladiny s prijateľným variačným koeficientom pre opakovanú analýzu.
- Pravidelné slepé kontroly a pokusy na vzorkách s pridanými analytmi alebo analýzy kontrolných vzoriek (ak je to možné, tak najlepšie certifikovaného referenčného materiálu) sa vykonávajú v rámci vnútorných opatrení na kontrolu kvality. Diagramy kontroly kvality (QC – quality control) pre slepé kontroly, pokusy na vzorkách s pridanými analytmi alebo analýzy kontrolných vzoriek sa zaznamenávajú a kontrolujú s cieľom zabezpečiť vykonanie analýzy v súlade s požiadavkami.

5.5. Kvantifikačný limit

- Pri bioanalytickej skriningovej metóde nie je stanovenie kvantifikačného limitu (LOQ – limit of quantification) nevyhnutnou požiadavkou, ale pomocou tejto metódy musí byť možné rozlišovať medzi slepou a medznou hodnotou. Pri stanovovaní hladiny BEQ sa stanovuje referenčná hladina pre zaobchádzanie so vzorkami vykazujúcimi odozvu pod touto hladinou. Musí sa preukázať, že príslušná referenčná hladina sa aspoň trojnásobne odlišuje od slepých vzoriek použitých pri postupe, ktoré vykazujú odozvu pod pracovným rozsahom. Vypočítava sa preto zo vzoriek obsahujúcich cieľové zlučenie v koncentrácii približujúcej sa požadovanej minimálnej hladine, a nie na základe pomeru signál-šum (S/N) alebo slepého pokusu.
- Kvantifikačný limit (LOQ) pre potvrdzujúcu metódu musí byť cca 1/5 maximálnej hladiny.

5.6. Analytické kritériá

- V záujme dosiahnutia spoľahlivých výsledkov pomocou potvrdzujúcich alebo skriningových metód je nutné splniť tieto kritériá v rozsahu maximálnej alebo akčnej hladiny, pokiaľ ide o hodnotu TEQ a BEQ, či už stanovenú ako celkový TEQ (ako suma PCDD/F a dioxínom podobných PCB), alebo samostatne pre PCDD/F a dioxínom podobné PCB.

	Skríning pomocou bioanalytických alebo fyzikálno-chemických metód	Potvrdzujúce metódy
Miera meraní chybné vykazujúcich súlad (*)	< 5 %	
Pravdivosť		–20 % až +20 %
Opakovateľnosť (RSD_r)	< 20 %	
Vnútrolaboratórna reprodukovateľnosť (RSD_R)	< 25 %	< 15 %

(*) pokiaľ ide o maximálne hladiny

5.7. Špecifické požiadavky na skriningové metódy

- Pri skríningu je možné použiť metódy GC-MS, ako aj bioanalytické metódy. Na metódy GC-MS sa uplatňujú požiadavky stanovené v bode 6 tejto prílohy. V súvislosti s bunkovými bioanalytickými metódami sú v bode 7 tejto prílohy stanovené osobitné požiadavky.
- Laboratóriá uplatňujúce skriningové metódy na bežnú kontrolu vzoriek nadviažu úzku spoluprácu s laboratóriami používajúcimi potvrdzujúcu metódu.

- Overenie účinnosti skríningovej metódy sa požaduje počas rutínnej analýzy kontrolou kvality analýzy a priebežnou validáciou metódy. Musí prebiehať nepretržitý program kontroly výsledkov vykazujúcich súlad.
- Kontrola možnej supresie bunkovej odozvy a cytotoxicity

Uskutoční sa meraním 20 % extraktov vzoriek rutínnym skríningom bez prídania a s prídanim 2,3,7,8-tetra-chlórdibenzo-p-dioxínu v množstve zodpovedajúcom maximálnej alebo akčnej hladine s cieľom zistiť, či môže byť odozva potenciálne potlačená z dôvodu interferujúcich látok prítomných v extrakte vzorky. Nameraná koncentrácia vzorky s prídavkom analytov sa porovná so súčtom koncentrácie extraktu bez prídavku a koncentrácie prídavku. Ak je táto nameraná koncentrácia o viac ako 25 % nižšia ako vypočítaná (sčítaná) koncentrácia, je možné, že ide o prípad potlačenia (supresie) signálu (odozvy) a príslušná vzorka sa musí predložiť na potvrdzujúcu analýzu. Výsledky sa monitorujú pomocou diagramov kontroly kvality.

- Kontrola kvality vzoriek vykazujúcich súlad

Približne 2 až 10 % vzoriek vykazujúcich súlad (v závislosti od matrice vzorky a laboratórnych skúseností) sa má overiť potvrdzujúcou metódou.

- Stanovenie miery meraní chybné vykazujúcich súlad na základe údajov získaných v rámci kontroly kvality

Stanovuje sa podiel výsledkov chybné vykazujúcich súlad pri skríningu vzoriek pod a nad maximálnou hladinou alebo akčnou hladinou. Skutočný podiel meraní chybné vykazujúcich súlad musí byť nižší ako 5 %.

Po získaní aspoň 20 potvrdených výsledkov na maticu/skupinu matric prostredníctvom kontroly kvality vzoriek vykazujúcich súlad sa na základe tohto súboru údajov vyvodzujú závery o podiele meraní chybné vykazujúcich súlad. Výsledky zo vzoriek analyzovaných v kruhových testoch alebo v prípadoch kontaminácie, ktoré sa nachádzajú v koncentračnom rozpätí až do napr. 2× maximálna hladina (ML), môžu byť takisto zahrnuté medzi príslušné minimálne množstvo 20 výsledkov pre vyhodnocovanie podielu meraní chybné vykazujúcich súlad. Vzorky musia pokryť najčastejšie kongenénové profily a reprezentovať rozličné zdroje.

Hoci skríningové testy majú v prvom rade za cieľ detekciu vzoriek prekračujúcich akčnú hladinu, kritériom pre stanovenie podielu meraní chybné vykazujúcich súlad je maximálna hladina, berúc do úvahy neistotu merania potvrdzujúcej metódy.

- Možné pozitívne výsledky skríningu sa vždy overujú prostredníctvom úplnej opätovnej analýzy pôvodnej vzorky potvrdzujúcou metódou. Tieto vzorky sa môžu takisto použiť na hodnotenie podielu výsledkov chybné vykazujúcich nesúlad. V prípade skríningových metód je miera výsledkov chybné vykazujúcich nesúlad časť výsledkov, v prípade ktorých potvrdzujúca analýza vykázala súlad (dodržanie stanovených hladín), hoci vzorka bola na základe predchádzajúceho skríningu označená za vzorku, pri ktorej existuje podozrenie na nesúlad (nedodržanie stanovených hladín). Vyhodnotenie výhodnosti skríningovej metódy sa však zakladá na porovnaní vzoriek chybné vykazujúcich nesúlad s celkovým počtom skontrolovaných vzoriek. Táto miera musí byť dostatočne nízka nato, aby bolo možné považovať nástroj skríningu za výhodný.
- Bioanalytické metódy musia poskytovať aspoň pri podmienkach validácie správnu indikáciu hladiny TEQ, vypočítanej a vyjadrenej ako BEQ.
- Takisto v prípade bioanalytických metód vykonaných za podmienok opakovateľnosti by mala byť vnútrolaboratórna RSD_r menšia ako RSD_R (reprodukovateľnosť).

6. ŠPECIFICKÉ POŽIADAVKY NA METÓDY GC-MS, KTORÉ JE POTREBNÉ SPLNIŤ NA ÚČELY SKRÍNINGU ALEBO POTVRDZOVANIA

6.1. Prijateľné rozdiely medzi hornou a dolnou medzou hladín WHO-TEQ

- Rozdiel medzi hornou a dolnou medzou nesmie presiahnuť 20 % na potvrdenie prekročenia maximálnych alebo v prípade potreby akčných hladín.

6.2. Kontrola výťažností

- Na účely validácie analytického postupu sa musia na úplnom začiatku analytickej metódy, napr. pred extrakciou, pridať ¹³C-označené 2,3,7,8-chlórs substituované vnútorné (extrakčné) štandardy PCDD/F a ¹³C-označené vnútorné štandardy dioxínom podobných PCB. Pre každú tetra- až okta-chlórovanú homológovú skupinu PCDD/F je nutné pridať aspoň jeden kongenér a aspoň jeden kongenér pre každú homológovú skupinu dioxínom podobných PCB (prípadne aspoň jeden kongenér pre každý sledovaný hmotnostno-spektrometrický ión použitý na monitorovanie PCDD/F a dioxínom podobných PCB). V prípade potvrdzujúcich metód je potrebné použiť všetkých 17 ¹³C-označených 2,3,7,8-substituovaných vnútorných (extrakčných) štandardov PCDD/F a všetkých 12 ¹³C-označených vnútorných dioxínom podobných štandardov PCB.

- Použitím vhodných kalibračných roztokov sa stanovujú relatívne odozovové faktory aj pre tie kongenéry, pre ktoré nebol pridaný ^{13}C -označený ekvivalent.
- Pridanie vnútorných štandardov je povinné pred extrakciou pri potravinách rastlinného pôvodu a pri potravinách živočíšneho pôvodu obsahujúcich menej ako 10 % tuku. Pri potravinách živočíšneho pôvodu obsahujúcich viac ako 10 % tuku je možné pridať vnútorné štandardy pred alebo po extrakcii tuku. V závislosti od toho, v ktorej fáze sa pridávajú vnútorné štandardy a či sa výsledky uvádzajú na produkt alebo na tuk, sa vykoná vhodná validácia účinnosti extrakcie.
- Pred analýzou pomocou GC-MS sa musia pridať 1 alebo 2 (náhradné) štandardy na výpočet výťažnosti (dávkovacie štandardy).
- Kontrola výťažnosti je nevyhnutná. Výťažnosti individuálnych vnútorných štandardov by sa mali v prípade potvrdzujúcej metódy pohybovať v rozsahu 60 až 120 %. Vyššie alebo nižšie výťažnosti pre individuálne kongenéry, najmä pre niektoré hepta- a okta- chlórované dibenzo-p-dioxíny a dibenzofurány, sú prijateľné za podmienky, že ich príspevok k hodnote TEQ neprekročí 10 % z celkovej hodnoty TEQ (vyjadrenej ako súčet PCDD/F a dioxínom podobných PCB). Pri skríningových metódach pomocou GC-MS sa musí hodnota výťažnosti pohybovať v rozpätí 30 až 140 %.

6.3. Odstránenie interferujúcich látok

- Separácia PCDD/F od interferujúcich chlórovaných zlúčenín, ako sú dioxínom nepodobné PCB a chlórované difenylétery, sa vykonáva vhodnými chromatografickými postupmi (pokiaľ možno na kolóne s florisilom, oxidom hliníovým a/alebo aktívnym uhlím).
- Separácia izomérov plynovou chromatografiou má byť dostatočná (výška údolia medzi píkmi 1,2,3,4,7,8-HxCDF a 1,2,3,6,7,8-HxCDF má byť < 25 %).

6.4. Kalibrácia na základe štandardnej krivky

- Rozsah kalibračnej krivky musí pokrývať príslušnú oblasť maximálnych alebo akčných hladín.

6.5. Špecifické kritériá pre potvrdzujúce metódy

- Pre GC-HRMS:

Pri HRMS má byť rozlíšenie väčšie alebo rovné 10 000 pre celý rozsah hmotností pri 10 % údolí.

Splnenie ďalších identifikačných a potvrdzujúcich kritérií opísaných v medzinárodne uznávaných normách, napríklad v norme EN 16215:2012 (Krmivá pre zvieratá. Stanovenie dioxínov a dioxínom podobných PCB metódou GC/HRMS a indikátorových PCB metódou GC/HRMS) a/alebo v metódach EPA 1613 a 1668, v znení zmien.

- Pre GC-MS/MS:

Monitorovanie minimálne 2 špecifických prekurzorových iónov, každý s jedným konkrétnym zodpovedajúcim produktovým iónom, pre všetky označené a neoznačené analyty v rozsahu analýzy.

Maximálna povolená odchýlka relatívnych intenzít iónov je $\pm 15\%$ pre vybrané produktové ióny v porovnaní s vypočítanými alebo nameranými hodnotami (priemer kalibračných štandardov) za rovnakých podmienok MS/MS, najmä pokiaľ ide o kolíznu energiu a tlak plynu pri zrážke, pre každý prechod analytu.

Rozlíšenie každého kvadrupólu má byť rovnaké alebo lepšie ako rozlíšenie hmotnostnej jednotky (rozlíšenie hmotnostnej jednotky: rozlíšenie dostatočné na oddelenie dvoch píkovo s rozdielom jednej hmotnostnej jednotky), aby sa minimalizovali možné interferencie so sledovanými analytmi.

Splnenie ďalších kritérií je opísané v medzinárodne uznávaných normách, napríklad v norme EN 16215:2012 (Krmivá pre zvieratá. Stanovenie dioxínov a dioxínom podobných PCB metódou GC/HRMS a indikátorových PCB metódou GC/HRMS) a/alebo v metódach EPA 1613 a 1668, v znení zmien, okrem povinnosti používať metódu GC-HRMS.

7. ŠPECIFICKÉ POŽIADAVKY NA BIOANALYTICKÉ METÓDY

Bioanalytické metódy sú metódy založené na využívaní biologických princípov, ako sú bunkové testy, recepto-rové testy alebo imunologické testy. V tomto bode 7 sú stanovené požiadavky na bioanalytické metódy ako také.

Skriningová metóda v zásade klasifikuje vzorku ako vzorku, v ktorej sú stanovené hladiny dodržané, alebo ako vzorku, u ktorej existuje podozrenie na nedodržanie stanovených hladín. Na tieto účely sa vypočítaná hladina BEQ porovná s medznou hodnotou (pozri bod 7.3). Vzorky pod medznou hodnotou sa vyhlásia za vzorky, u ktorých je dodržaná stanovená hladina, vzorky s medznou hodnotou alebo nad medznou hodnotou za vzorky, u ktorých existuje podozrenie na prekročenie stanovených hladín a ktoré si vyžadujú analýzu prostredníctvom potvrdzujúcej metódy. Hladina BEQ zodpovedajúca 2/3 maximálnej hladiny môže v praxi poslúžiť ako medzná hodnota, pokiaľ je zabezpečené, že podiel meraní chybné vykazujúcich súlad je nižší ako 5 % a podiel výsledkov chybné vykazujúcich nesúlad je prijateľný. Pri použití samostatných maximálnych hladín pre PCDD/F a pre sumu PCDD/F a dioxínom podobných PCB si overenie dodržania stanovených hladín u vzoriek bez frakcionácie vyžaduje vhodné medzné hodnoty pre biologické testy na PCDD/F. Na kontrolu vzoriek prekračujúcich akčné hladiny by bolo vhodné použiť ako medznú hodnotu primerané percento príslušnej akčnej hladiny.

Okrem toho sa v prípade určitých bioanalytických metód môže pri vzorkách v pracovnom rozsahu, ktoré prekračujú medzu oznamovania (pozri 7.1.1 a 7.1.6), použiť indikatívna hladina vyjadrená v BEQ.

7.1. Hodnotenie reakcie na test

7.1.1. Všeobecné požiadavky

- Pri výpočte koncentrácií z kalibračnej krivky TCDD vykázu dolné a horné medzné hodnoty krivky veľkú odchýlku (vysoký variačný koeficient, ďalej len „CV“). Pracovný rozsah je oblasť, v ktorej je CV menší ako 15 %. Dolná hranica pracovného rozsahu (hranica oznamovania) musí byť významne (najmenej trojnásobne) vyššia ako slepé vzorky. Hornú medzu pracovného rozsahu obvykle predstavuje hodnota EC₇₀ (70 % maximálnej účinnej koncentrácie), ale je nižšia, ak je CV vyšší ako 15 % v tomto rozsahu. Pracovný rozsah sa stanovuje pri validácii. Medzné hodnoty (bod 7.3) musia byť jasne v pracovnom rozsahu.
- Štandardné roztoky a extrakty vzoriek sa testujú aspoň dvakrát. Odozva alebo koncentrácia (v pracovnom rozsahu) štandardných roztokov alebo kontrolných extraktov pri dvojnásobnom testovaní v 4 až 6 jamkách rozložených na platni by mala mať CV < 15 %.

7.1.2. Kalibrácia

7.1.2.1. Kalibrácia na základe štandardnej krivky

- Odhad hladín vo vzorkách sa môže vykonať na základe porovnania odozvy testu s kalibračnou krivkou pre TCDD (alebo PCB 126 alebo štandardnú zmes PCDD/F/dioxínom podobných PCB) s cieľom vypočítať hladinu BEQ v extrakte a následne vo vzorke.
- Kalibračné krivky obsahujú 8 až 12 koncentrácií (aspoň dvojmo) s dostatočným počtom koncentrácií v nižšej časti krivky (pracovnom rozsahu). Špeciálna pozornosť je venovaná kvalite preloženia krivky v pracovnom rozsahu. Ako taká má hodnota R² malú alebo žiadnu hodnotu pre odhad správnosti preloženia pri nelineárnej regresii. Lepšie preloženie krivky sa dosiahne minimalizáciou rozdielu medzi vypočítanými a pozorovanými hladinami v pracovnom rozsahu krivky (napr. metódou najmenších štvorcov).
- Pri odhade hladiny v extrakte vzorky sa následne vykoná korekcia na hladinu BEQ vypočítanú pre slepú vzorku matrice/rozpúšťadla (aby sa zohľadnili nečistoty pochádzajúce z použitých rozpúšťadiel a chemikálií) a zdanlivú výťažnosť (vypočítanú z hladiny BEQ vhodných referenčných vzoriek s reprezentatívnymi kongenérnymi profilmi v oblasti maximálnych alebo akčných hladín). Na vykonanie korekcie výťažnosti musí byť zdanlivá výťažnosť vždy v požadovanom rozsahu (pozri bod 7.1.4). Referenčné vzorky použité na korekciu výťažnosti musia byť v súlade s požiadavkami uvedenými v bode 7.2.

7.1.2.2. Kalibrácia pomocou referenčných vzoriek

Alternatívne sa môže použiť kalibračná krivka vyhotovená z aspoň 4 referenčných vzoriek (pozri bod 7.2): jedna slepá matrica plus tri referenčné vzorky s 0,5–, 1,0– a 2,0– násobkom maximálnej alebo akčnej hladiny, pričom nie je potrebné vykonať korekciu na slepú vzorku a výťažnosť. V tomto prípade môže byť odozva testu zodpovedajúca 2/3 maximálnej hladiny (pozri bod 7.3) vypočítaná priamo z týchto vzoriek a použitá ako medzná hodnota. Na kontrolu vzoriek prekračujúcich akčné hladiny by ako medznú hodnotu bolo vhodné použiť primeraný percentuálny podiel z týchto akčných hladín.

7.1.3. Oddelené stanovenie PCDD/F a dioxínom podobných PCB

Extrakty sa môžu rozdeliť do frakcií obsahujúcich PCDD/F a dioxínom podobné PCB, čím sa umožní samostatné stanovenie hladín TEQ (v BEQ) pre PCDD/F a dioxínom podobné PCB. Na hodnotenie výsledkov pre frakciu obsahujúcu dioxínom podobné PCB sa prednostne používa štandardná kalibračná krivka PCB 126.

7.1.4. Zdanlivé výťažnosti biotestu

Zdanlivá výťažnosť biotestu sa vypočítava z vhodných referenčných vzoriek s reprezentatívnymi kongenérovními profilmi v oblasti maximálnej a akčnej hladiny a vyjadruje sa ako percentuálny podiel hladiny BEQ v porovnaní s hladinou TEQ. V závislosti od použitého typu testu a TEF⁽¹⁾ môžu rozdiely medzi faktormi TEF a REP pre dioxínom podobné PCB spôsobovať nízke zdanlivé výťažnosti pre dioxínom podobné PCB v porovnaní s PCDD/F. Preto v prípade samostatného stanovovania PCDD/F a dioxínom podobných PCB sú biotestové zdanlivé výťažnosti: pre dioxínom podobné PCB na úrovni 20 až 60 %, pre PCDD/F 50 až 130 % (pri použití kalibračnej krivky TCDD). Keďže príspevok dioxínom podobných PCB k sume PCDD/F a dioxínom podobných PCB môže byť rôzny u rozličných matric a vzoriek, zdanlivé výťažnosti biotestu pre súhrnný parameter odzrkadľujú tieto rozsahy a musia sa nachádzať medzi 30 až 130 %.

7.1.5. Kontrola výťažností čistenia

Pri validácii sa kontroluje strata zlúčenín, ku ktorej došlo pri čistení. Slepá vzorka s prídavkom zmesi rozličných kongenérovní sa podrobuje čisteniu (aspoň $n=3$) a pomocou potvrdzujúcej metódy sa overuje výťažnosť a variabilita. Výťažnosť sa nachádza v rozpätí 60 až 120 % predovšetkým v prípade kongenérovní prispievajúcich viac než 10 % k hladine TEQ v rozličných zmesiach.

7.1.6. Medza oznamovania

Pri uvádzaní hladín BEQ sa medza oznamovania stanovuje z príslušných vzoriek matric vykazujúcich typické kongenérové profily, nie však z kalibračnej krivky štandardov vzhľadom na malú presnosť v nižšej oblasti krivky. Musia sa zohľadniť účinky extrakcie a čistenia. Medza oznamovania musí byť stanovená významne (aspoň trojnásobne) nad slepými vzorkami.

7.2. Používanie referenčných vzoriek

- Referenčné vzorky predstavujú matricu, kongenérové profily a koncentračné rozsahy pre PCDD/F a dioxínom podobné PCB v oblasti maximálnej alebo akčnej hladiny.
- V každej testovacej sérii musí byť zahrnutá slepá vzorka, alebo pokiaľ možno slepá matrica, ako aj referenčná vzorka vykazujúca maximálnu alebo akčnú hladinu. Tieto vzorky sa musia extrahovať a testovať súčasne a pri identických podmienkach. Referenčná vzorka musí vykázať zreteľne vyššiu odozvu v porovnaní so slepou vzorkou, čím sa zabezpečí vhodnosť príslušného testu. Tieto vzorky sa musia použiť na korekciu slepých vzoriek a výťažnosti.
- Referenčné vzorky vybrané na korekciu výťažnosti musia byť reprezentatívne pre testovacie vzorky, čiže kongenérové profily nesmú viesť k podhodnoteniu hladín.
- Na preukázanie správnej funkcie testu v skúmanej oblasti sa na kontrolu maximálnej alebo akčnej hladiny môžu použiť dodatočné referenčné vzorky vykazujúce napr. 0,5– a 2,00– násobok maximálnej alebo akčnej hladiny. Kombinácia týchto vzoriek môže poslúžiť na výpočet hladín BEQ v testovacích vzorkách (bod 7.1.2.2).

7.3. Stanovenie medzných hodnôt

Stanovuje sa pomer medzi bioanalytickými výsledkami v BEQ a výsledkami potvrdzujúcich metód v TEQ (napr. pomocou kalibračných experimentov zohľadňujúc príslušnú matricu, pri použití referenčných vzoriek s prídavkom analytov 0–, 0,5–, 1,00– a 2,00– násobkom maximálnej hladiny (ML), so 6 opakovaniami pri každej hladine ($n=24$)). Korekčné faktory (slepý pokus a výťažnosť) sa môžu určiť z tohto vzťahu, ale overujú sa v každej testovacej sérii zahrnutím slepých vzoriek postupu/matrice a vzoriek na stanovenie výťažnosti (bod 7.2).

Medzné hodnoty sa stanovujú na účely rozhodovania o tom, či sú vzorky v súlade s maximálnymi hladinami, resp. na účely kontroly akčných hladín, ak sú sledované, a to s príslušnými maximálnymi alebo akčnými hladinami stanovenými buď zvlášť pre PCDD/F a pre dioxínom podobné PCB, alebo pre sumu PCDD/F a dioxínom podobných PCB. Predstavujú dolnú hranicu distribúcie bioanalytických výsledkov (korigovaných na slepý pokus a výťažnosť) zodpovedajúcich rozhodovaciemu limitu potvrdzujúcej metódy pri 95 % hladine spoľahlivosti, čiže pri nižšej ako 5 % úrovni výskytu miery meraní chybné vykazujúcich súlad (falošné negatívne merania), a pri $RSD_R < 25$ %. Rozhodovací limit potvrdzujúcej metódy je maximálnou hladinou, s ohľadom na neistotu merania.

⁽¹⁾ Súčasné požiadavky sú založené na TEF uverejnených v publikácii: M. Van den Berg et al, Toxicol Sci 93 (2), 223–241 (2006).

V praxi je možné medznú hodnotu (v BEQ) vypočítať na základe týchto postupov (pozri obrázok 1):

7.3.1. Použitie dolného pásma 95 % predikčného intervalu rozhodovacieho limitu potvrdzujúcej metódy

$$\text{Medzná hodnota} = \text{BEQ}_{\text{DL}} - s_{y,x} * t_{\alpha, f=m-2} \sqrt{1/n + 1/m + (x_i - \bar{x})^2 / Q_{xx}}$$

pričom:

BEQ_{DL} BEQ zodpovedajúce rozhodovaciemu limitu potvrdzujúcej metódy, ktorý je súčasne maximálnou hladinou pri zohľadnení neistoty merania

$s_{y,x}$ štandardná odchýlka rezíduí

$t_{\alpha, f=m-2}$ Studentov koeficient ($\alpha = 5\%$, $f =$ počet stupňov voľnosti, jednostranný)

m celkový počet kalibračných bodov (index j)

n počet opakovaní pri každej hladine

x_i Koncentrácia vzorky (v TEQ) kalibračného bodu i stanovená potvrdzujúcou metódou

$\bar{x}$ priemerná hodnota koncentrácií (v TEQ) všetkých kalibračných vzoriek

$$Q_{xx} = \sum_{j=1}^m (x_i - \bar{x})^2 \text{ parameter súčtu štvorcov,}$$

i = index pre kalibračný bod i

7.3.2. Výpočet z bioanalytických výsledkov (korigovaných na slepý pokus a výťažnosť) viacnásobne opakovaných analýz vzoriek ($n \geq 6$) kontaminovaných na úrovni rozhodovacieho limitu potvrdzujúcej metódy predstavujúceho dolnú hranicu distribúcie dát pri zodpovedajúcej priemernej hodnote BEQ:

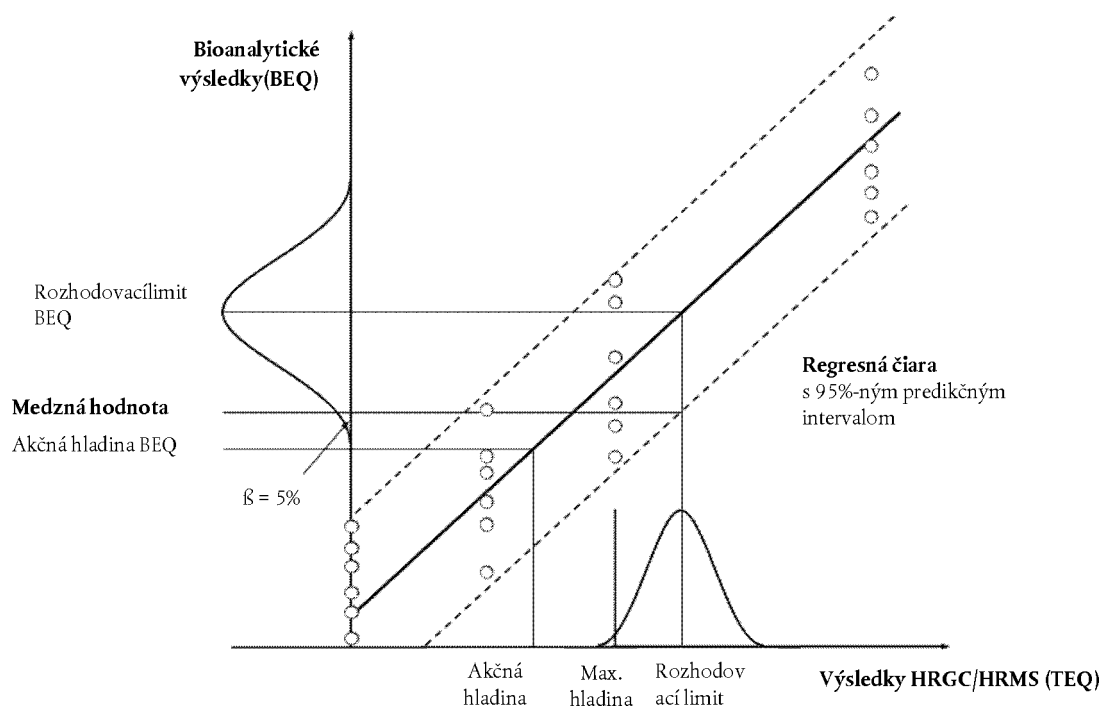
$$\text{Medzná hodnota} = \text{BEQ}_{\text{DL}} - 1,64 \times \text{SD}_R$$

pre

SD_R štandardná odchýlka výsledkov biotestu BEQ_{DL} nameraných za podmienok vnútrolaboratórnej reprodukovateľnosti

7.3.3. Výpočet ako priemerná hodnota bioanalytických výsledkov (v BEQ, korigovaných na slepý pokus a výťažnosť) viacnásobne opakovaných analýz vzoriek ($n \geq 6$) kontaminovaných na úrovni 2/3 maximálnej alebo akčnej hladiny. Vychádza sa z pozorovania, že táto hladina bude okolo medze stanovenej v bodoch 7.3.1 alebo 7.3.2.

Obrázok 1



Výpočet medzných hodnôt pri 95 %-nej hladine spoľahlivosti, čiže pri 5 %-nej miere výskytu meraní chybné vykazujúcich súlad, a pri $RSD_R < 25 \%$:

1. na základe *dolného* pásma 95 % predikčného intervalu pri rozhodovacom limite potvrdzujúcej metódy;
2. na základe radu analýz vzoriek ($n > 6$) kontaminovaných na úrovni rozhodovacieho limitu potvrdzujúcej metódy ako *dolná* hranica dátovej distribúcie (znázornenej na obrázku zvonovitou krivkou) pri zodpovedajúcej priemernej hodnote BEQ.

7.3.4. Obmedzenia týkajúce sa medzných hodnôt:

medzné hodnoty vychádzajúce z BEQ a vypočítané z RSD_R získanej pri validácii použitím obmedzeného počtu vzoriek s rozličnými maticami/kongenéroвыми profilmi môžu byť vyššie ako maximálne alebo akčné hladiny vyjadrené v TEQ z dôvodu vyššej presnosti, než akú možno bežne docieľiť v prípade, že sa analyzuje neznáme spektrum možných kongenéroových profilov. V takýchto prípadoch sa medzné hodnoty vypočítavajú z $RSD_R = 25 \%$, alebo sa zvolí výpočet odvodený z dvoch tretín maximálnej alebo akčnej hladiny.

7.4. Charakteristiky účinnosti

- Keďže pri bioanalytických metódach nie je možné využívať žiadne vnútorné štandardy, je nutné vykonávať testy opakovateľnosti na získanie informácií o štandardnej odchýlke v rámci jednej testovacej série, ako aj medzi jednotlivými testovacími sériami. Opakovateľnosť musí byť nižšia ako 20 %, vnútrolaboratórna reprodukovateľnosť nižšia ako 25 %. Vychádza sa z vypočítaných hladín v BEQ korigovaných na slepé vzorky a výťažnosť.
- Súčasťou procesu validácie je preukázanie toho, že odozva testu slepej vzorky a je odlišná od odozvy hladiny na úrovni medznej hodnoty, aby bolo možné identifikovať vzorky s vyššou hladinou, ako je príslušná medzná hodnota (pozri 7.1.2).
- Je nutné definovať cieľové zlúčeniny, možné interferencie a maximálne prípustné hladiny v slepých vzorkách.
- Percento štandardnej odchýlky týkajúce sa odozvy alebo koncentrácie vypočítanej na základe odozvy (možné len v pracovnom rozsahu) nesmie byť pri trojnásobnom stanovovaní extraktu vzorky vyššie ako 15 %.
- Nekorigované výsledky referenčnej(-ých) vzorky(-iek) vyjadrené v BEQ (slepý pokus a maximálna alebo akčná hladina) sa používajú na vyhodnotenie účinnosti príslušnej bioanalytickej metódy počas konštantného časového obdobia.
- Diagramy kontroly kvality (QC – quality control) pre slepé vzorky a každý typ referenčnej vzorky sa zaznamenávajú a kontrolujú s cieľom zabezpečiť, aby bolo vykonanie analýzy v súlade s požiadavkami, predovšetkým pokiaľ ide o slepé vzorky a v súvislosti s nimi o požadovaný minimálny odstup od dolnej medze pracovného rozsahu, ako aj o referenčné vzorky a v súvislosti s nimi o vnútrolaboratórnu reprodukovateľnosť. Slepé vzorky sa musia dôkladne skontrolovať s cieľom predísť výskytu výsledkov chybné vykazujúcich súlad po odpočítaní.
- Výsledky analýz podozrivých vzoriek a 2 až 10 % vzoriek vykazujúcich súlad (minimálne 20 vzoriek na maticu) pomocou potvrdzujúcich metód sa zhromažďujú a používajú na vyhodnotenie účinnosti skríningovej metódy a vzťahu medzi BEQ a TEQ. Tento súbor údajov sa môže použiť na prehodnotenie medzných hodnôt aplikovateľných na bežné vzorky v prípade validovaných matic.
- Úspešnosť metódy sa môže preukázať takisto účasťou na kruhových testoch. Výsledky zo vzoriek analyzovaných v rámci kruhových testov nachádzajúce sa v koncentračnom rozpätí až do napr. 2x ML (dvojnásobok maximálnej hladiny) môžu byť takisto zahrnuté do vyhodnocovania podielu meraní chybné vykazujúcich súlad, ak je laboratórium schopné preukázať úspešnú účinnosť metódy. Vzorky musia pokryť najčastejšie kongenérové profily a reprezentovať rozličné zdroje.
- V prípadoch kontaminácie sa môžu medzné hodnoty prehodnotiť tým spôsobom, že sa zohľadní špecifická matica a kongenérové profily tohto konkrétneho prípadu.

8. OZNAMOVANIE VÝSLEDKU

Potvrdzujúce metódy

- Pokiaľ to použitý analytický postup umožňuje, analytické výsledky musia zahŕňať hladiny jednotlivých kongenéro PCDD/F a dioxínom podobných PCB a musia byť uvedené ako dolná, horná a stredná medza, aby sa pri uvádzaní výsledkov zahrnulo čo najviac informácií, a tak umožnilo interpretovať výsledky v súlade s osobitnými požiadavkami.

- Správa zahŕňa takisto metódu použitú na extrakciu PCDD/F, dioxínom podobných PCB a lipidov. Obsah lipidov vo vzorke sa stanovuje a uvádza v prípade potravinových vzoriek s maximálnymi hladinami vyjadrenými na tuk a s očakávanou koncentráciou tuku v rozmedzí 0 až 2 % (v súlade s existujúcimi právnymi predpismi), pre ostatné vzorky nie je stanovenie obsahu lipidov povinné.
- Údaje o výťažnostiach jednotlivých vnútorných štandardov sa musia poskytnúť v prípade, že výťažnosti sa pohybujú mimo oblasti uvedenej v bode 6.2, v prípade, že sa prekročí maximálna hladina (v tomto prípade sa poskytujú údaje o výťažnosti jednej z dvoch dvojnásobných analýz), ako aj v ostatných prípadoch na požiadanie.
- Keďže je nutné pri rozhodovaní o súlade vzorky zohľadniť neistotu merania, tento parameter musí byť tiež k dispozícii. Preto sa analytické výsledky uvádzajú ako „ $x \pm U$ “, pričom x je analytický výsledok a U je rozšírená neistota merania pri použití koeficientu pokrytia v hodnote 2, ktorý zabezpečuje približne 95 % hladinu spoľahlivosti. V prípade oddeleného stanovenia PCDD/F a dioxínom podobných PCB, pre PCDD/F a dioxínom podobné PCB sa musí použiť súčet odhadovanej rozšírenej neistoty samostatných analytických výsledkov pre PCDD/F a dioxínom podobné PCB.
- Ak sa neistota merania zohľadní použitím CC α (ako je uvedené v bode IV. 2 prílohy II), je nutné uviesť aj tento parameter.
- Výsledky sa vyjadrujú v identických jednotkách a s (najmenej) rovnakým počtom platných číslíc, ako sú maximálne hladiny stanovené v nariadení (ES) č. 1881/2006.

Bioanalytické skríningové metódy

- Výsledok skríningu sa vyjadruje ako „v súlade“ alebo „podozrenie na nesúlad“ („podozrenie“).
- Okrem toho sa môže uvádzať výsledok pre PCDD/F a/alebo dioxínom podobné PCB vyjadrený v bioanalytických ekvivalentoch (BEQ) (nie TEQ) (pozri bod 1 prílohy III). Vzorky vykazujúce odozvu pod medzou označovania sa musia označiť ako vzorky pod medzou označovania.
- Pre každý typ matrice sa v správe uvádza maximálna alebo akčná hladina, z ktorej vychádza hodnotenie.
- Uvádza sa aj druh použitého testu, základný princíp a druh kalibrácie.
- Správa musí zahŕňať takisto metódu použitú na extrakciu PCDD/F, dioxínom podobných PCB a lipidov. Obsah lipidov vo vzorke sa stanovuje a uvádza v prípade potravinových vzoriek s maximálnymi alebo akčnými hladinami vyjadrenými na tuk a s očakávanou koncentráciou tuku v rozmedzí 0 až 2 % (v súlade s existujúcimi právnymi predpismi), pre ostatné vzorky nie je stanovenie obsahu lipidov povinné.
- V prípade vzoriek, pri ktorých je podozrenie na nesúlad, musí správa obsahovať poznámku o opatreniach, ktoré je potrebné prijať. Prostredníctvom potvrdzujúcej metódy je potrebné stanoviť/potvrdiť koncentráciu PCDD/F a sumu koncentrácií PCDD/F a dioxínom podobných PCB vo vzorkách so zvýšenými hladinami týchto látok.

Dodatok k PRÍLOHE III

WHO TEF na posudzovanie rizika pre ľudí na základe záverov stretnutia odborníkov Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO), Medzinárodného programu chemickej bezpečnosti (IPCS) v Ženeve v júni 2005 [Martin van den Berg a kol., The 2005 World Health Organization Re-evaluation of Human and Mammalian Toxic Equivalency Factors for Dioxins and Dioxin-like Compounds – Toxicological Sciences 93(2), 223-241 (2006)]

Kongenér	Hodnota TEF	Kongenér	Hodnota TEF
dibenzo-p-dioxíny (PCDD)		dioxínom podobné PCB: non-orto PCB + mono-orto PCB	
2,3,7,8-TCDD	1	non-orto PCB	
1,2,3,7,8-PeCDD	1		
1,2,3,4,7,8-HxCDD	0,1	PCB 77	0,0001
1,2,3,6,7,8-HxCDD	0,1	PCB 81	0,0003
1,2,3,7,8,9-HxCDD	0,1	PCB 126	0,1
1,2,3,4,6,7,8 – HpCDD	0,01	PCB 169	0,03
OCDD	0,0003		
Dibenzofurány (PCDF)		mono-orto PCB	
2,3,7,8-TCDF	0,1	PCB 105	0,00003
1,2,3,7,8-PeCDF	0,03	PCB 114	0,00003
2,3,4,7,8-PeCDF	0,3	PCB 118	0,00003
1,2,3,4,7,8-HxCDF	0,1	PCB 123	0,00003
1,2,3,6,7,8-HxCDF	0,1	PCB 156	0,00003
1,2,3,7,8,9-HxCDF	0,1	PCB 157	0,00003
2,3,4,6,7,8-HxCDF	0,1	PCB 167	0,00003
1,2,3,4,6,7,8-HpCDF	0,01	PCB 189	0,00003
1,2,3,4,7,8,9-HpCDF	0,01		
OCDF	0,0003		

Použité skratky: T = tetra; Pe = penta; Hx = hexa; Hp = hepta; O = okta; CDD = chlórdibenzodioxín; CDF = chlórdibenzofurán; CB = chlór-bifenyl.

PRÍLOHA IV

PRÍPRAVA VZORIEK A POŽIADAVKY NA ANALYTICKÉ METÓDY POUŽÍVANÉ PRI KONTROLE HLADÍN DIOXÍNOM NEPODOBNÝCH PCB (PCB # 28, 52, 101, 138, 153, 180) V URČITÝCH POTRAVINÁCH

Požiadavky, ktoré sú stanovené v tejto prílohe, sa uplatňujú v prípadoch, keď sa vykonáva analýza potravín na úradnú kontrolu hladín dioxínom nepodobných polychlórovaných bifenylov (dioxínom nepodobných PCB) a na iné regulačné účely.

1. Použiteľné metódy detekcie:

Plynová chromatografia/detekcia elektrónového záchytu (GC-ECD), GC-LRMS, GC-MS/MS, GC-HRMS alebo rovnocenné metódy.

2. Identifikácia a potvrdzovanie skúmaných analytov:

- Relatívny retenčný čas vo vzťahu k vnútorným štandardom alebo referenčným štandardom (priateľná odchýlka $\pm 0,25$ %).
- Separácia všetkých šiestich indikátorových PCB (PCB 28, PCB 52, PCB 101, PCB 138, PCB 153 a PCB 180) od interferujúcich látok, predovšetkým koelujúcich PCB, najmä ak sú hladiny vzoriek v oblasti zákonom stanovených medzí a nesúlad sa musí potvrdzovať.

(Kongenéry, v prípade ktorých je často zaznamenaná koelúcia, sú napr. PCB 28/31, PCB 52/69 a PCB 138/163/164. V prípade GC-MS je takisto nevyhnutné uvažovať o možných interferenciách fragmentov vyšších chlórovaných kongenéroov.)

- V prípade techník GC-MS:
 - Monitorovanie aspoň:
 - dvoch špecifických iónov v prípade HRMS,
 - dvoch špecifických iónov ($m/z > 200$) alebo troch špecifických iónov ($m/z > 100$) v prípade LRMS,
 - 1 prekurzorového a 2 produktových iónov v prípade MS-MS.
 - Maximálne povolené tolerancie pomerov odoziev pre vybrané fragmenty hmotností:

Relatívna odchýlka pomeru odoziev vybraných fragmentov hmotností od teoretických pomerov odoziev alebo od pomerov odoziev kalibračných štandardov pre kvantifikačný ión (najintenzívnejší sledovaný ión) a dôkazový(-é) ión(-y):

Relatívna intenzita dôkazového(-ých) iónu(-ov) v porovnaní s kvantifikačným iónom	GC-EI-MS (relatívna odchýlka)	GC-CI-MS, GC-MS ^a (relatívna odchýlka)
> 50 %	± 10 %	± 20 %
> 20 % až 50 %	± 15 %	± 25 %
> 10 % až 20 %	± 20 %	± 30 %
≤ 10 %	± 50 % (*)	± 50 % (*)

(*) Je dostupný dostatočný počet fragmentov hmotností s relatívnou intenzitou > 10 %, preto sa neodporúča používať dôkazový(-é) ión(-y) s relatívnou intenzitou menej ako 10 % v porovnaní s kvantifikačným iónom.

- V prípade GC-ECD:

potvrdenie výsledkov prekračujúcich toleranciu na dvoch kolónach GC so stacionárnymi fázami rozličnej polarita.

3. Preukázanie účinnosti metódy:

Validácia v oblasti maximálnej hladiny (0,5 až 2-násobok maximálnej hladiny) s prijateľným variačným koeficientom pre opakované analýzy (pozri požiadavky na vnútrolaboratórnu presnosť v bode 8 ďalej).

4. Kvantifikačný limit:

Slepé hodnoty nesmú byť vyššie ako 30 % úrovne kontaminácie zodpovedajúcej maximálnej hladine ⁽¹⁾.

5. Kontrola kvality:

Pravidelné kontroly slepých vzoriek, analýzy vzoriek s prídavkom analytov, vzoriek na kontrolu kvality, účasť v medzi-laboratórnych štúdiách relevantných matric.

6. Kontrola výťažnosti:

- Používanie vhodných vnútorných štandardov s fyzikálno–chemickými vlastnosťami porovnateľnými so skúmanými analytmi.
- Pridávanie vnútorných štandardov:
 - pridávanie do vzoriek (pred extrakciou a čistením),
 - pridanie je tiež možné do vyextrahovaného tuku (pred čistením), ak je maximálna hladina vyjadrená na tuk.
- Požiadavky na metódy používajúce všetky šesť izotopicky označených kongenéro PCB:
 - korekcia výsledkov na výťažnosť vnútorných štandardov,
 - všeobecne prijateľné výťažnosti izotopicky označených vnútorných štandardov sa pohybujú medzi 50 a 120 %,
 - nižšie alebo vyššie výťažnosti individuálnych kongenéro s príspevkom k sume šiestich indikátorových PCB pod úrovňou 10 % sú prijateľné.
- Požiadavky na metódy, pri ktorých sa nepoužíva všetkých šesť izotopicky označených vnútorných štandardov alebo iné vnútorné štandardy:
 - kontrola výťažnosti vnútorného(-ých) štandardu(-ov) pre každú vzorku,
 - prijateľné výťažnosti vnútorného(-ých) štandardu(-ov) medzi 60 a 120 %,
 - korekcia výsledkov na výťažnosť vnútorných štandardov.
- Výťažnosti neoznačených kongenéro sa overujú vzorkami s prídavkom analytov alebo vzorkami kontroly kvality s koncentraciami v rozsahu maximálnej hladiny. Prijateľné výťažnosti týchto kongenéro sú medzi 70 a 120 %.

7. Požiadavky na laboratóriá:

Akreditáciu laboratórií uskutočňuje v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 882/2004 uznávaný orgán, ktorý pôsobí v súlade s pokynom ISO 58 s cieľom zaistiť, že laboratóriá zabezpečujú analytickú kvalitu. Akreditácia laboratórií sa uskutočňuje v súlade s normou EN ISO/IEC 17025.

8. Charakteristiky účinnosti: Kritériá pre sumu šiestich indikátorových PCB na maximálnej hladine:

Pravdivosť	– 30 až + 30 %
Vnútrolaboratórna presnosť (RSD %)	≤ 20 %
Rozdiel medzi výpočtom hornej a dolnej medze	≤ 20 %

9. Podávanie správ o výsledkoch

- Pokiaľ to použitý analytický postup umožňuje, analytické výsledky musia zahŕňať hladiny jednotlivých kongenéro PCB a musia byť uvedené ako dolná, horná a stredná medza, aby sa pri uvádzaní výsledkov zahrnulo čo najviac informácií, a tak umožnilo interpretovať výsledky v súlade s osobitnými požiadavkami.
- Správa zahŕňa takisto metódu použitú na extrakciu PCB a lipidov. Obsah lipidov vo vzorke sa stanovuje a uvádza v prípade potravinových vzoriek s maximálnymi hladinami vyjadrenými na tuk a s očakávanou koncentráciou tuku v rozmedzí 0 až 2 % (v súlade s existujúcimi právnymi predpismi), pre ostatné vzorky nie je stanovenie obsahu lipidov povinné.

⁽¹⁾ Odporúča sa, aby bol príspevok hladiny reagenčnej slepej vzorky nižší ako hladina kontaminantu vo vzorke. Laboratórium je zodpovedné za kontrolu kolísania hladín slepých vzoriek, najmä ak sa hladiny slepých vzoriek odpočítavajú.

- Údaje o výťažnostiach jednotlivých vnútorných štandardov sa musia poskytnúť v prípade, že výťažnosti sa pohybujú mimo oblasti uvedenej v bode 6, v prípade, že sa prekročí maximálna hladina, ako aj v ostatných prípadoch na požiadanie.
 - Keďže je nutné pri rozhodovaní o súlade vzorky zohľadniť neistotu merania, tento parameter musí byť tiež k dispozícii. Preto sa analytické výsledky uvádzajú ako „ $x \pm U$ “, pričom x je analytický výsledok a U je rozšírená neistota merania pri použití koeficientu pokrytia 2, ktorý zabezpečuje približne 95 % hladinu spoľahlivosti.
 - Ak sa neistota merania zohľadní použitím CCa (ako je uvedené v časti IV bode 1 prílohy II), je nutné uviesť aj tento parameter.
 - Výsledky sa vyjadrujú v identických jednotkách a s (najmenej) rovnakým počtom platných číslíc, ako sú maximálne hladiny stanovené v nariadení (ES) č. 1881/2006.
-

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 590/2014**z 2. júna 2014,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. júna 2014

Za Komisiu

v mene predsedu

Jerzy PLEWA

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MK	64,8
	TR	64,5
	ZZ	64,7
0707 00 05	AL	25,2
	MK	40,7
	TR	121,6
0709 93 10	ZZ	62,5
	TR	114,5
	ZZ	114,5
0805 50 10	TR	121,8
	ZA	129,3
	ZZ	125,6
0808 10 80	AR	104,3
	BR	77,8
	CL	99,5
	CN	127,0
	NZ	137,5
	US	161,6
	UY	70,3
	ZA	120,5
	ZZ	112,3
	TR	444,9
0809 29 00	ZZ	444,9

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE POLITICKÉHO A BEZPEČNOSTNÉHO VÝBORU EUCAP SAHEL MALI/1/2014

z 26. mája 2014

o vymenovaní vedúceho misie Európskej únie v rámci SBOP v Mali (EUCAP Sahel Mali)

(2014/310/SZBP)

POLITICKÝ A BEZPEČNOSTNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 38 tretí odsek,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2014/219/SZBP z 15. apríla 2014 o misii Európskej únie v rámci SBOP v Mali (EUCAP Sahel Mali) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 1,

keďže:

- (1) Podľa rozhodnutia 2014/219/SZBP je Politický a bezpečnostný výbor v súlade s článkom 38 zmluvy poverený prijímať príslušné rozhodnutia na účely politickej kontroly a strategického riadenia misie EUCAP Sahel Mali vrátane rozhodnutia o vymenovaní vedúceho misie.
- (2) Vysoká predstaviteľka Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku navrhla vymenovať pána Albrechta CONZEHO za vedúceho misie EUCAP Sahel Mali na obdobie od 26. mája 2014 do 14. januára 2015,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pán Albrecht CONZE sa týmto vymenúva za vedúceho misie Európskej únie v rámci SBOP v Mali (EUCAP Sahel Mali) na obdobie od 26. mája 2014 do 14. januára 2015.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 26. mája 2014

Za Politický a bezpečnostný výbor
predseda
W. STEVENS

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 113, 16.4.2014, s. 21.

ROZHODNUTIE RADY

z 26. mája 2014,

ktorým sa vymenúvajú dvaja belgickí členovia a belgický náhradník Výboru regiónov

(2014/311/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 305,

so zreteľom na návrh belgickej vlády,

keďže:

- (1) Rada 22. decembra 2009 prijala rozhodnutie 2009/1014/EÚ ⁽¹⁾ a 18. januára 2010 rozhodnutie 2010/29/EÚ ⁽²⁾, ktorými sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2010 do 25. januára 2015. Rozhodnutím Rady 2012/736/EÚ ⁽³⁾ z 26. novembra 2012 bol do 25. januára 2015, po skončení funkčného obdobia pána Charlesa PICQUÉHO, za člena vymenovaný pán Alain HUTCHINSON a pán Charles PICQUÉ bol vymenovaný za náhradníka. Rozhodnutím Rady 2013/68/EÚ ⁽⁴⁾ z 28. januára 2013 bol do 25. januára 2015, po skončení funkčného obdobia pána Josa CHABERTA, za člena vymenovaný pán Jean-Luc VANRAES.
- (2) V dôsledku skončenia funkčného obdobia sa uvoľnili dve miesta členov Výboru regiónov, na základe čoho boli vymenovaní pán Jean-Luc VANRAES a pán Alain HUTCHINSON. V dôsledku skončenia funkčného obdobia sa uvoľnilo jedno miesto náhradníka, na základe čoho bol vymenovaný pán Charles PICQUÉ,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Na zvyšný čas funkčného obdobia, ktoré trvá do 25. januára 2015, sa s účinnosťou od 26. mája 2014 do Výboru regiónov vymenúvajú:

a) za členov:

- pán Jean-Luc VANRAES, *Gemeenteraadslid in Ukkel*,
- pán Alain HUTCHINSON, *Conseiller communal à Saint-Gilles*,

a

b) za náhradníka:

- pán Charles PICQUÉ, *Bourgmestre de la commune de Saint-Gilles*.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 26. mája 2014

Za Radu
predseda
Ch. VASILAKOS

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 348, 29.12.2009, s. 22.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 12, 19.1.2010, s. 11.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 329, 29.11.2012, s. 18.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 32, 1.2.2013, s. 16.

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 28. mája 2014,

ktorým sa ustanovujú ekologické kritériá udeľovania environmentálnej značky EÚ vnútorným a vonkajším náterovým farbám a lakom

*[oznámené pod číslom C(2014) 3429]***(Text s významom pre EHP)**

(2014/312/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 66/2010 z 25. novembra 2009 o environmentálnej značke EÚ ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 8 ods. 2,

po porade s Výborom Európskej únie pre environmentálne označovanie,

keďže:

- (1) Podľa nariadenia (ES) č. 66/2010 sa environmentálna značka EÚ môže udeliť produktom, ktoré majú menší vplyv na životné prostredie počas celého svojho životného cyklu.
- (2) V nariadení (ES) č. 66/2010 sa uvádza, že sa ustanovia špecifické kritériá udeľovania environmentálnej značky EÚ pre jednotlivé skupiny produktov.
- (3) Považuje sa za vhodné zmeniť rozsah tejto skupiny produktov a ustanoviť revidovaný súbor ekologických kritérií tak, aby lepšie odrážali súčasný stav na trhu s touto skupinou produktov a zohľadňovali inováciu za posledné roky.
- (4) Rozhodnutie Komisie 2009/543/ES ⁽²⁾ a rozhodnutie Komisie 2009/544/ES ⁽³⁾ sa osobitne zaoberali vnútornými a vonkajšími náterovými farbami. S cieľom znížiť administratívnu záťaž pre príslušné orgány a žiadateľov sa tieto dve rozhodnutia spojili do jedného dokumentu obsahujúceho kritériá. Revidované kritériá navyše odrážajú nové požiadavky na nebezpečné látky, ktoré sa následne po predchádzajúcich rozhodnutiach zaviedli v nariadení (ES) č. 66/2010.
- (5) Kritériá sú zamerané predovšetkým na podporu produktov, ktoré majú menší vplyv na životné prostredie počas svojho životného cyklu, sú vysokokvalitné, majú dobré vlastnosti a dlhú trvanlivosť; produkty, ktoré obsahujú obmedzené množstvo nebezpečných látok ⁽⁴⁾ a obmedzené množstvo prchavých organických zlúčenín. Produkty so zlepšenými vlastnosťami vo vzťahu k týmto aspektom by sa mali podporovať prostredníctvom environmentálnej značky. Je preto vhodné ustanoviť kritériá udeľovania environmentálnej značky EÚ pre skupinu produktov „náterové farby a laky“.
- (6) Revidované kritériá, ako aj príslušné požiadavky na posudzovanie a overovanie by mali platiť štyri roky odo dňa prijatia tohto rozhodnutia, s prihliadnutím na inovačný cyklus pre túto skupinu produktov.
- (7) Rozhodnutia 2009/543/ES a 2009/544/ES by sa preto mali nahradiť týmto rozhodnutím.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 27, 30.1.2010, s. 1.⁽²⁾ Rozhodnutie Komisie 2009/543/ES z 13. augusta 2008, ktorým sa ustanovujú ekologické kritériá na udelenie environmentálnej značky Spoločenstva vonkajším náterovým farbám a lakom (Ú. v. EÚ L 181, 14.7.2009, s. 27).⁽³⁾ Rozhodnutie Komisie 2009/544/ES z 13. augusta 2008, ktorým sa ustanovujú ekologické kritériá na udelenie environmentálnej značky Spoločenstva náterovým farbám a lakom určeným na použitie vo vnútorných priestoroch (Ú. v. EÚ L 181, 14.7.2009, s. 39).⁽⁴⁾ Látky s klasifikáciou nebezpečnosti stanovenou podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 (nariadenie CLP) (Ú. v. L 353, 31.12.2008, s. 1).

- (8) Výrobcom, ktorých produktom sa udelila environmentálna značka EÚ pre vnútorné a vonkajšie náterové farby a laky na základe kritérií stanovených v rozhodnutiach 2009/543/ES a 2009/544/ES, by sa malo poskytnúť prechodné obdobie, aby mali dostatok času na prispôbenie svojich produktov revidovaným kritériám a požiadavkám.
- (9) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 16 nariadenia (ES) č. 66/2010,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Skupina produktov „vnútorné a vonkajšie náterové farby a laky“ zahŕňa vnútorné a vonkajšie dekoratívne náterové farby a laky, moridlá na drevo a príbuzné produkty na použitie spotrebiteľmi aj profesionálnymi používateľmi, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/42/ES ⁽¹⁾.

2. Do skupiny produktov „vnútorné a vonkajšie náterové farby a laky“ patria: podlahové náterové látky a podlahové náterové farby; náterové výrobky, ktoré predajcovia farebne tónujú podľa želania spotrebiteľských (amatérskych) alebo profesionálnych dekorátorov; tónovacie systémy; dekoratívne náterové farby v podobe tekutiny alebo pasty, ktoré môžu byť vopred pripravené, zafarbené alebo vyrobené výrobcom tak, aby uspokojili potreby spotrebiteľov, vrátane náterových farieb na drevo, moridiel na drevo a krytiny, náterových látok na murivá a vrchných náterových látok na kovy a podkladových náterov takýchto systémov výrobkov, ako sú vymedzené v prílohe I k smernici 2004/42/ES.

3. Do uvedenej skupiny produktov nepatria tieto výrobky:

- a) antivegetatívne náterové látky;
- b) výrobky na ochranu dreva;
- c) náterové látky na konkrétne priemyselné a profesionálne použitie, vrátane veľmi odolných náterových látok;
- d) práškové povlaky;
- e) náterové systémy tvrditeľné UV žiarením;
- f) náterové farby určené predovšetkým pre vozidlá;
- g) výrobky, ktorých základnou funkciou nie je vytváranie filmu na podklade, napr. oleje a vosky;
- h) plniče, ako sú vymedzené v norme EN ISO 4618;
- i) náterové farby na vodorovné dopravné značenie pozemných komunikácií.

Článok 2

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- 1. „Náterová farba“ znamená pigmentovaný náterový materiál v podobe tekutiny, pasty alebo prášku, ktorý po nanesení na podklad vytvorí nepriesvitný film s ochrannými, dekoratívnymi alebo špecifickými technickými vlastnosťami a po nanesení vyschne a vytvorí stálu, príľnavú a ochrannú vrstvu.
- 2. „Lak“ znamená číry náterový materiál, ktorý po nanesení na podklad vytvorí stály priesvitný film s ochrannými, dekoratívnymi alebo špecifickými technickými vlastnosťami a po nanesení vyschne a vytvorí stálu, príľnavú a ochrannú vrstvu.
- 3. „Dekoratívne náterové farby a laky“ znamenajú náterové farby a laky, ktoré sa *in situ* nanášajú na budovy, ich obklady a inštalácie a sú určené na dekoratívne a ochranné účely.
- 4. „Lazúra“ znamená náterovú látku vytvárajúcu priesvitný alebo polopriesvitný film, ktorý slúži na dekoráciu a ochranu dreva proti vplyvom počasia, čo umožňuje ľahkú údržbu.

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/42/ES z 21. apríla 2004 o obmedzení emisií prchavých organických zlúčenín unikajúcich pri používaní organických rozpúšťadiel v určitých farbách a lakoch a vo výrobkoch na povrchovú úpravu vozidiel a o zmene a doplnení smernice 1999/13/ES (Ú. v. EÚ L 143, 30.4.2004, s. 87).

5. „Tónovací systém“ znamená metódu prípravy pigmentových náterových farieb zmiešaním „základnej farby“ s farebnými odtieňmi.
6. „Náterová látka na murivo“ znamená náterovú látku, ktorá vytvára dekoratívny a ochranný film pri použití na betóne, tehlovom murive, murive z tvárnic, jednoduchej omietke, kremičito-vápenatej doske alebo cimente vystuženom sklenými vláknami.
7. „Spojivové základné náterové farby“ znamenajú náterové látky určené na stabilizáciu voľných častíc podkladu alebo zabezpečenie hydrofóbnych vlastností.
8. „Náterový systém tvrditeľný UV žiarením“ znamená tvrdenie náterových materiálov pôsobením umelého ultrafialového žiarenia.
9. „Práškový povlak“ znamená ochranný alebo dekoratívny povlak vytvorený nanosením prášku na podklad a roztažením s cieľom vytvoriť súvislý film.
10. „Konzervačné prostriedky používané počas skladovania výrobkov“ znamenajú prostriedky, ktoré sa používajú na ochranu výrobkov počas skladovania potláčaním mikrobiálnej kontaminácie s cieľom zabezpečiť ich skladovateľnosť.
11. „Konzervačné prostriedky na ochranu povrchov“ znamenajú výrobky, ktoré sa používajú na ochranu filmov alebo náterov potláčaním mikrobiálnej kontaminácie alebo rastu rias s cieľom chrániť počiatočné vlastnosti povrchu materiálov alebo predmetov.
12. „Látky na ochranu pred olupovaním“ znamenajú prísady, ktoré sa pridávajú do náterových materiálov s cieľom zabrániť olupovaniu náterového materiálu počas výroby alebo skladovania.
13. „Prchavé organické zlúčeniny“ (VOC) znamenajú akékoľvek organické zlúčeniny so začiatočnou teplotou varu najviac 250 °C meranou pri štandardnom tlaku 101,3 kPa, ako sa vymedzuje v smernici 2004/42/ES, ktoré v kapilárnej kolóne eluujú až po tetradekán ($C_{14}H_{30}$), vrátane pre nepolárne systémy alebo dietyladipát ($C_{10}H_{18}O_4$), vrátane pre polárne systémy.
14. „Poloprchavé organické zlúčeniny“ (SVOC) znamenajú akékoľvek organické zlúčeniny s teplotou varu vyššou ako 250 °C, ktoré v kapilárnej kolóne⁽¹⁾ eluujú v rámci retenčného rozsahu od n-tetradekánu ($C_{14}H_{30}$) po n-dokosan ($C_{22}H_{46}$) pre nepolárne systémy a dietyladipátu ($C_{10}H_{18}O_4$) po metylpalmitát ($C_{17}H_{34}O_2$) pre polárne systémy.
15. „Biele a svetlé náterové farby“ znamenajú náterové farby s trichromatickou zložkou $Y > 70 \%$.
16. „Lesklé náterové farby“ znamenajú náterové farby, ktoré pri uhle dopadu 60° vykazujú odrazivosť ≥ 60 .
17. „Stredne lesklé náterové farby“ (označované aj ako pololesklé, saténové, polomatné) znamenajú náterové farby, ktoré pri uhle dopadu 60° alebo 85° vykazujú odrazivosť < 60 a ≥ 10 .
18. „Matné náterové farby“ znamenajú náterové farby, ktoré pri uhle dopadu 85° vykazujú odrazivosť < 10 .
19. „Úplne matné náterové farby“ znamenajú náterové farby, ktoré pri uhle dopadu 85° vykazujú odrazivosť < 5 .
20. „Priesvitný film“ a „polopriesvitný film“ znamená film s kontrastným pomerom $< 98 \%$ pri hrúbke mokrého filmu 120 μm .
21. „Nepriesvitný film“ znamená film s kontrastným pomerom $> 98 \%$ pri hrúbke mokrého filmu 120 μm .

Článok 3

Kritériá udeľovania environmentálnej značky EÚ podľa nariadenia (ES) č. 66/2010 pre produkty, ktoré patria do skupiny produktov „náterové farby a laky“ vymedzenej v článku 1 tohto rozhodnutia, ako aj súvisiace požiadavky na posudzovanie a overovanie, sú stanovené v prílohe.

Článok 4

Kritériá a súvisiace požiadavky na posudzovanie stanovené v prílohe platia štyri roky od dátumu prijatia tohto rozhodnutia.

Článok 5

Na administratívne účely sa skupine produktov „vnútorné a vonkajšie náterové farby a laky“ priraduje číselný kód 044.

⁽¹⁾ Ako je uvedené v bode 8.2.2 normy FprCEN/TS 16516.

Článok 6

Rozhodnutia 2009/543/ES a 2009/544/ES sa zrušujú.

Článok 7

1. Žiadosti o udelenie environmentálnej značky EÚ produktom, ktoré patria do skupiny produktov „náterové farby a laky“, predložené do dvoch mesiacov od dátumu prijatia tohto rozhodnutia, môžu byť založené buď na kritériách stanovených v rozhodnutí 2009/543/ES alebo 2009/544/ES, alebo na kritériách stanovených v tomto rozhodnutí. Takéto žiadosti sa posudzujú podľa kritérií, z ktorých vychádzajú.
2. Licencie na environmentálnu značku EÚ udelené v súlade s kritériami stanovenými v rozhodnutí 2009/543/ES alebo 2009/544/ES sa môžu používať 12 mesiacov od dátumu prijatia tohto rozhodnutia.

Článok 8

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 28. mája 2014

Za Komisiu
Janez POTOČNIK
člen Komisie

PRÍLOHA

KRITÉRIÁ NA UDEĽOVANIE ENVIRONMENTÁLNEJ ZNAČKY EÚ A POŽIADAVKY NA POSUDZOVANIE A OVEROVANIE

Kritériá na udeľovanie environmentálnej značky EÚ pre náterové farby a laky:

1. Biele pigmenty a odolnosť proti oderu za mokra
2. Oxid titaničitý
3. Efektívnosť použitia
 - a) Výdatnosť
 - b) Odolnosť proti vode
 - c) Priľnavosť
 - d) Oder
 - e) Zvetrávanie
 - f) Priepustnosť pre vodnú paru
 - g) Priepustnosť vody v kvapalnej fáze
 - h) Odolnosť proti plesniam
 - i) Prekrytie trhlín
 - j) Odolnosť proti alkáliám
 - k) Odolnosť proti korózii
4. Prchavé a poloprchavé organické zlúčeniny
5. Obmedzenie obsahu nebezpečných látok a zmesí
 - a) Celkové obmedzenia, ktoré sa uplatňujú pri klasifikácii na označenie výstražnými upozorneniami a označeniami špecifického rizika
 - b) Obmedzenia, ktoré sa uplatňujú na látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy
 - c) Obmedzenia, ktoré sa uplatňujú na špecifické nebezpečné látky
6. Informácie pre spotrebiteľov
7. Informácie uvádzané na environmentálnej značke EÚ

Kritériá na udelenie environmentálnej značky odrážajú najlepšie environmentálne vlastnosti produktov na trhu s náterovými farbami a lakmi. Normy vysokej kvality a dobrých vlastností náterových farieb sú potrebné na zabezpečenie dlhej životnosti výrobkov a prispievajú tak k výraznému zníženiu celkového vplyvu náterových farieb počas ich životného cyklu. Cieľom týchto kritérií je navyše minimalizovať používanie prchavých a poloprchavých organických látok v zložení náterových farieb.

Ak je používanie chemických produktov a uvoľňovanie znečisťujúcich látok súčasťou výrobného procesu, produkt, ktorý je označený environmentálnu značku EÚ, spotrebiteľovi zaručuje, že použitie týchto látok bolo obmedzené v technicky možnom rozsahu bez toho, aby bola ovplyvnená funkčná spôsobilosť produktu. Náterová farba alebo lak ako konečné výrobky navyše nesmú byť podľa európskych právnych predpisov o označovaní výrobkov klasifikované ako akútne toxické látky alebo látky nebezpečné pre životné prostredie.

Tieto kritériá vylučujú, ak je to možné, mnohé látky identifikované ako nebezpečné pre ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré sa môžu používať v zložení náterových farieb a lakov, alebo obmedzujú na minimum ich koncentráciu (nevyhnutnú na zabezpečenie špecifických funkcií a vlastností). Výnimka na použitie takejto látky vo výrobku s environmentálnou značkou sa uplatňuje iba v prípade, keď je táto látka potrebná na splnenie očakávaní spotrebiteľov, pokiaľ ide o vlastnosti výrobku, alebo na splnenie stanovených požiadaviek (napríklad ochrana náterových farieb), a keď nie sú k dispozícii používané a vyskúšané alternatívy.

Výnimky sa hodnotia na základe zásady predbežnej opatrnosti a vedeckých a technických dôkazov, najmä ak sú na trhu dostupné bezpečnejšie výrobky.

Na zaistenie vysokého stupňa istoty pre spotrebiteľov je možné požadovať preskúšanie konečného výrobku na prítomnosť zakázaných nebezpečných látok.

V prípade potreby sa tiež stanovujú prísne podmienky pre manipuláciu s určitými látkami v procese výroby náterových farieb a lakov, aby sa predišlo vystaveniu pracovníkov účinkom týchto látok. Overovanie súladu s kritériami je stanovené tak, aby poskytovalo spotrebiteľom vysokú úroveň bezpečnosti, aby zohľadňovalo praktické možnosti žiadateľov pri získavaní informácií z dodávateľského reťazca a aby vylúčilo možnosti „parazitovania“ žiadateľov.

Posudzovanie a overovanie

a) Požiadavky

Špecifické požiadavky na posudzovanie a overovanie sa uvádzajú v rámci jednotlivých kritérií.

Ak sa od žiadateľa vyžaduje, aby predložil vyhlásenia, dokumentáciu, analýzy, protokoly o skúškach alebo iný dôkaz potvrdzujúci splnenie kritérií, tieto dokumenty môžu podľa potreby pochádzať od žiadateľa a/alebo jeho dodávateľa (dodávateľov) prípadne od ich dodávateľa (dodávateľov).

V prípade, že dôjde k zmenám, napríklad u dodávateľa, v zložení náterovej farby alebo v súvislosti s rozšírením sortimentu výrobkov, ktoré majú za následok zmenu spôsobu, akým náterová farba alebo lak spĺňa jedno alebo viac (relevantných) kritérií, držiteľ licencie pred každou zmenou predloží príslušnému orgánu informácie, ktorými preukáže, že výrobok naďalej spĺňa príslušné kritériá.

V prípade potreby sa môžu použiť iné skúšobné metódy, ako sú metódy uvedené pre každé kritérium, ak sú opísané v používateľskej príručke pre uplatňovanie kritérií na udelenie environmentálnej značky a príslušný orgán posudzujúci žiadosť uzná ich rovnocennosť.

Príslušné orgány prednostne uznávajú skúšky, ktoré sú akreditované podľa normy ISO 17025, a overenia vykonané orgánmi akreditovanými podľa normy EN 45011 alebo ekvivalentnej medzinárodnej normy.

Príslušné orgány môžu v prípade potreby vyžadovať sprievodnú dokumentáciu a vykonať nezávislé overenia.

b) Prahové hodnoty meraní

Ak nie je uvedené inak, súlad s kritériami na udelenie environmentálnej značky sa vyžaduje pre zámerne pridané látky a zmesi, ako aj pre vedľajšie produkty a nečistoty zo surovín, ktorých koncentrácia predstavuje najmenej 0,010 % hmotnosti konečného zloženia.

c) Príslušnému orgánu sa poskytne presné zloženie výrobku vrátane funkcie a fyzickej podoby všetkých zložiek uvedených v rámci kritérií, ako aj doplnkových funkčných zložiek, a ich počiatočnej koncentrácie. Pre každú zložku je potrebné uviesť chemický názov, registračné číslo CAS a klasifikáciu CLP podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008. Predkladajú sa údaje o všetkých zložkách uvedených v rámci kritérií, ako aj o doplnkových funkčných zložkách a známych nečistotách, ktoré sa vo výrobku nachádzajú v koncentrácii vyššej ako 0,010 %, pokiaľ sa nepožaduje nižšia koncentrácia s cieľom dosiahnuť súlad s požiadavkou na výnimku.

V prípade, že sa v kritériách uvádzajú zložky, vzťahuje sa to na látky a prípravky alebo zmesi. Vymedzenie pojmov „látky“ a „zmesi“ sa uvádza v článku 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 (nariadenie REACH) ⁽¹⁾.

Karty bezpečnostných údajov a/alebo registračné čísla CAS a klasifikácie CLP pre každú zložku sa predkladajú príslušnému orgánu v súlade s nariadením REACH.

- d) Pri všetkých kritériách, s výnimkou kritéria 4 týkajúceho sa prchavých a poloprchavých organických zlúčenín, sa limitné hodnoty vzťahujú na náterovú farbu alebo lak v obale. V súlade so smernicou 2004/42/ES sa limitné hodnoty prchavých organických zlúčenín vzťahujú na výrobok pripravený na použitie, takže pri meraní alebo výpočte maximálneho obsahu týchto zlúčenín sa zohľadnia všetky odporúčané prísady, napríklad farbivá a/alebo riedidlá. Na toto meranie alebo výpočet budú dodávatelia surovín povinní poskytnúť údaje o obsahu tuhých látok, obsahu prchavých organických zlúčenín a hustote výrobku. Uvedené požiadavky platia aj pre meranie alebo výpočet poloprchavých organických zlúčenín. Príslušné orgány môžu požiadať o vykonanie skúšky na poloprchavé organické zlúčeniny na účely potvrdenia výpočtov.

Kritérium 1. Biele pigmenty a odolnosť proti oderu za mokra

1 a) Minimálna požiadavka na obsah bieleho pigmentu

Vnútorne náterové farby na steny a stropy, ktorých sa týkajú požiadavky na odolnosť proti oderu za mokra triedy 1 a 2, musia mať obsah bieleho pigmentu (biele anorganické pigmenty s indexom lomu vyšším ako 1,8) na m² suchého filmu nižší alebo rovný hodnote uvedenej v tabuľke 1, s 98 % krycou schopnosťou. Pokiaľ ide o tónovacie systémy, táto požiadavka sa vzťahuje iba na základnú náterovú farbu.

Tabuľka 1

Vzťah medzi odolnosťou proti oderu za mokra a obsahom TiO₂ pre vnútorné náterové farby

Odolnosť proti oderu za mokra	Hraničné hodnoty pre vnútorné priestory (g/m ²)
Trieda 1	40
Trieda 2	36

Pre všetky ostatné náterové farby vrátane vápenných, silikátových, základných, antikorózných a fasádových náterových farieb nesmie obsah bieleho pigmentu (biele anorganické pigmenty s indexom lomu vyšším ako 1,8) prekročiť hodnotu 36 g/m² pre vnútorné výrobky a 38 g/m² pre vonkajšie výrobky. V prípade náterových farieb na vnútorné aj vonkajšie použitie sa uplatňuje prísnejšia hraničná hodnota.

V prípade, že sa na tieto výrobky vzťahuje výnimka uvedená v písmene b), nesmie obsah bieleho pigmentu (biele anorganické pigmenty s indexom lomu vyšším ako 1,8) prekročiť hodnotu 25 g/m² suchého filmu s 98 % krycou schopnosťou.

1 b) Minimálna požiadavka na odolnosť proti oderu za mokra (iba pre vnútorné náterové farby)

Všetky vnútorné náterové farby na steny a stropy (vrchné náterové farby) musia dosahovať odolnosť proti oderu za mokra triedy 1 alebo triedy 2 podľa noriem EN 13300 a EN ISO 11998. Táto požiadavka sa vzťahuje iba na základné tónovacie farby (základné náterové farby).

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry (Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1).

Z tejto požiadavky sú vyňaté vnútorné náterové farby na steny a stropy s obsahom bieleho pigmentu (biele anorganické pigmenty s indexom lomu vyšším ako 1,8) nižším alebo rovným 25 g/m² suchého filmu s 98 % krycou schopnosťou.

Iba náterové farby s environmentálnou značkou a s odolnosťou proti oderu za mokra triedy 1 a triedy 2 môžu mať odolnosť proti oderu za mokra uvedenú na značke alebo v inej marketingovej dokumentácii.

Posudzovanie a overovanie: Požiadavky uvedené v bode 1 a) a bode 1 b) sa musia splniť. Žiadateľ poskytne dokumentáciu preukazujúcu, že obsah bielych pigmentov je v súlade s týmto kritériom.

Žiadateľ poskytne protokol o skúške podľa normy EN 13300 s použitím metódy EN ISO 11998 (stanovenie čistiteľnosti a odolnosti proti oderu). V prípade náterových farieb na stropy a vnútorné steny sa značkou na obale vrátane sprievodného textu preukáže splnenie požiadaviek na odolnosť proti oderu za mokra.

Kritérium 2. Pigment oxidu titaničitého

Ak výrobok obsahuje viac ako 3,0 % hmotnostného oxidu titaničitého, emisie a vypúšťanie odpadov z výroby všetkých používaných pigmentov oxidu titaničitého nesmú prekročiť tieto hodnoty ⁽¹⁾:

V prípade sulfátového procesu:

- SOx vypočítané ako SO₂: 7,0 kg/t pigmentu TiO₂
- Odpady síranov: 500 kg/t pigmentu TiO₂

V prípade chloridového procesu:

- Pri použití prírodného rutilu: 103 kg odpadu chloridov/t pigmentu TiO₂,
- Pri použití syntetického rutilu: 179 kg odpadu chloridov/t pigmentu TiO₂.
- Pri použití troskovej rudy: 329 kg odpadu chloridov/t pigmentu TiO₂.

Ak sa používa viac druhov rudy, jednotlivé hodnoty sa uplatnia v pomere použitého množstva jednotlivých druhov rudy.

Poznámka:

Emisie SOx sa uplatňujú iba v prípade sulfátového procesu.

Na vymedzenie pojmu odpadu sa používa článok 3 rámcovej smernice Európskeho parlamentu a Rady o odpade 2008/98/ES o odpade ⁽²⁾. Ak je výrobca TiO₂ schopný splniť ustanovenia článku 5 (o vedľajších produktoch) rámcovej smernice o odpade, pokiaľ ide o tuhý odpad, odpady sú z tohto kritéria vyňaté.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ predloží sprievodnú dokumentáciu preukazujúcu splnenie tohto kritéria v prípade výrobcu oxidu titaničitého, ktorý vyrába surovinu pre náterový výrobok, a to buď v podobe vyhlásenia o nepoužívaní týchto látok, alebo vyhlásenia na základe údajov, ktoré preukazujú splnenie príslušných úrovni emisií z procesov a vypúšťania odpadov.

Kritérium 3. Efektívnosť použitia

Na preukázanie efektívnosti použitia náterových farieb a lakov sa pre jednotlivé typy náterových farieb a/lakov vykonávajú tieto skúšky uvedené v tabuľke 2:

⁽¹⁾ Ako vyplýva z referenčného dokumentu o najlepších dostupných technológiách pre veľkoobjemovú výrobu anorganických chemických látok (BREF), august 2007.

⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/98/ES z 19. novembra 2008 o odpade a o zrušení určitých smerníc (Ú. v. EÚ L 312, 22/11/2008, s. 3).

Požiadavky na vlastnosti rôznych druhov náterových farieb a lakov

Kritériá	Náterové farby a laky (s ich podkategóriami podľa smernice 2004/42/ES)							
	Vnútorne náterové farby (a, b)	Vonkajšie náterové farby c)	Na obloženie a obvodové plášte budov d)	Vnútorne a vonkajšie hrubé dekoratívne náterové látky l)	Laky a moridlá na drevo (e, f)	Jednozložkové a podlahové nátery a náterové farby i)	Základné náterové farby g)	Podkladové a základné náterové farby h)
3 a) Výdatnosť (iba na bielych a svetlých náterových farbách vrátane bielych základných náterových farieb používaných v tónovacích systémoch) – ISO 6504/1	8 m ² /l	4 m ² /l (elastoméne náterové farby) 6 m ² /l (náterové farby na murivo)	Výrobky na vonkajšie použitie 6 m ² /l Výrobky na vnútorné použitie 8 m ² /l	1 m ² /l	–	Výrobky na vonkajšie použitie 6 m ² /l Výrobky na vnútorné použitie 8 m ² /l	6 m ² /l (bez krycej schopnosti) 8 m ² /l (s krycou schopnosťou)	6 m ² /l (bez krycej schopnosti) 8 m ² /l (s krycou schopnosťou)
3 b) Odolnosť proti vode – ISO 2812-3	–	–	–	–	odolné proti vode	odolné proti vode	–	–
3 c) Priľnavosť – EN 24624		—	—	—	—	hodnota 2	1,5 MPa (náterové farby na murivo)	1,5 MPa (náterové farby na murivo)
3 d) Oder – EN ISO 7784-2	–	–	–	–	–	strata hmotnosti 70 mg	–	–
3 e) Zvetrávanie – EN 11507/EN 927-6	–	1 000 h	1 000 h (vonkajšie)	1 000 h (vonkajšie)	1 000 h (vonkajšie)	1 000 h (vonkajšie)	–	–
3 f) Priepustnosť pre vodnú paru (¹) – EN ISO 7783	–	trieda II alebo vyššia	–	trieda II alebo vyššia (vonkajšie)	–	–	–	–
3 g) Priepustnosť vody v kvapalnej fáze (¹) – EN 1062-3	–	Keď sa vyhlási trieda III Všetky ostatné výrobky trieda II alebo vyššia	–	trieda II alebo vyššia (vonkajšie)	–	–	–	–

Kritériá	Náterové farby a laky (s ich podkategóriami podľa smernice 2004/42/ES)							
	Vnútorné náterové farby (a, b)	Vonkajšie náterové farby c)	Na obloženie a obvodové plášte budov d)	Vnútorné a vonkajšie hrubé dekoratívne náterové látky l)	Laky a moridlá na drevo (e, f)	Jednozložkové a podlahové nátery a náterové farby i)	Základné náterové farby g)	Podkladové a základné náterové farby h)
3 h) Odolnosť proti plesniam ⁽¹⁾ – EN 15457	–	trieda I alebo nižšia (náterové farby na murivo a drevo)	trieda 0 (vonkajšie výrobky na drevo)	trieda I alebo nižšia (vonkajšie)	–	–	–	–
3 h) Odolnosť proti riasam – EN 15458 ⁽¹⁾	–	trieda I alebo nižšia (náterové farby na murivo a drevo)	trieda 0 (vonkajšie výrobky na drevo)	trieda I alebo nižšia (vonkajšie)	–	–	–	–
3 i) Prekrytie trhlín ⁽¹⁾ – EN 1062-7	–	A1 (iba elastomérmne náterové farby)	–	–	–	–	–	–
3 j) Odolnosť proti alkáliám – ISO 2812-4	–	náterové farby na murivo	–	–	–	–	vonkajšie na murivo	vonkajšie na murivo
3 k) Odolnosť proti korózii ⁽¹⁾ EN ISO 12944-2 a 12944-6, ISO 9227, ISO 4628-2 a 4628-3	–	Protikorózne náterové farby pľuzgierovanie: ≥ veľkosť 3/hustota 3 hrdzavenie: ≥ Ri2	Protikorózne náterové farby pľuzgierovanie: ≥ veľkosť 3/hustota 3 hrdzavenie: ≥ Ri2	–	–	Protikorózne náterové farby pľuzgierovanie: ≥ veľkosť 3/hustota 3 hrdzavenie: ≥ Ri2	Protikorózne náterové farby pľuzgierovanie: ≥ veľkosť 3/hustota 3 hrdzavenie: ≥ Ri2	Protikorózne náterové farby pľuzgierovanie: ≥ veľkosť 3/hustota 3 hrdzavenie: ≥ Ri2

⁽¹⁾ Vyžaduje sa iba v prípade použitia príslušných marketingových tvrdení o náterových farbách.

3 a) Výdatnosť

Požiadavka na výdatnosť sa vzťahuje na biele a svetlé náterové farby. V prípade náterových farieb, ktoré sú dostupné vo viacerých odtieňoch, sa požiadavka na výdatnosť vzťahuje na najsvetlejšiu farbu.

Biele a svetlé náterové farby (vrátane vrchných náterov a medzivrstiev) musia mať výdatnosť (pri 98 % krycej schopnosti) najmenej 8 m² na liter výrobku pre vnútorné náterové farby a 6 m² na liter výrobku pre vonkajšie náterové farby. Výrobky, ktoré sa predávajú na použitie vo vnútorných aj vonkajších priestoroch, musia mať výdatnosť (pri 98 % krycej schopnosti) najmenej 8 m² na liter.

Pokiaľ ide o tónovacie systémy, toto kritérium sa vzťahuje len na bielu základnú farbu (obsahujúcu najviac TiO₂). V prípade, keď biela základná farba nespĺňa túto požiadavku, súlad s kritériom sa musí dosiahnuť po tónovaní bielej základnej farby s cieľom vytvoriť štandardnú farbu RAL 9010.

Pokiaľ ide o náterové farby, ktoré sú súčasťou tónovacích systémov, žiadateľ musí koncovému používateľovi poskytnúť informácie na obale výrobku a POS, ktorý farebný odtieň alebo základnú/podkladovú náterovú farbu (podľa možnosti s environmentálnou značkou Spoločenstva) je potrebné použiť ako základnú vrstvu pred nanesením farby tmavšieho odtieňa.

Priehľadné a polopriehľadné základné náterové farby a podkladové náterové farby musia mať výdatnosť najmenej 6 m² a s krycou schopnosťou najmenej 8 m². Nepriehľadné základné náterové farby so špecifickými tmeliacimi/tesniacimi, penetračnými/spojivovými vlastnosťami a základné náterové farby so špeciálnou príľnavosťou musia mať výdatnosť najmenej 6 m² na liter výrobku.

Hrubé dekoratívne náterové látky (náterové farby, ktoré sú osobitne navrhnuté tak, aby poskytovali trojrozmerný dekoratívny efekt, a sú preto charakterizované veľmi hrubou vrstvou) musia mať výdatnosť 1 m² na kg výrobku.

Nepriehľadné elastomérené náterové farby musia mať výdatnosť najmenej 4 m² na liter výrobku.

Táto požiadavka sa nevzťahuje na laky, lazúry, priehľadné príľnavé základné náterové farby ani akékoľvek iné priehľadné náterové látky.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ poskytne protokol o skúške s použitím metódy ISO 6504-1 (Náterové látky. Stanovenie krycej schopnosti náteru. Časť 1: Metóda Kubelku-Munka na biele a svetlé nátery) alebo ISO 6504-3 (Časť 3: Stanovenie kontrastného pomeru (krycej schopnosti) svetlých náterov nanášaných pri konštantnej výdatnosti) alebo metódy NF T 30 073 pre náterové farby osobitne navrhnuté tak, aby poskytovali trojrozmerný dekoratívny efekt, a charakterizované veľmi hrubou vrstvou. Pokiaľ ide o základné nátery používané na vytvorenie tónovaných výrobkov, ktoré sa nevyhodnotili podľa uvedených požiadaviek, žiadateľ poskytne dôkaz, že koncovému používateľovi odporučil používať základnú náterovú farbu a/alebo sivú farbu (alebo iný vhodný odtieň) podkladovej náterovej farby pred aplikáciou výrobku.

3 b) Odolnosť proti vode

Všetky laky, podlahové náterové látky a podlahové náterové farby musia mať odolnosť proti vode podľa normy ISO 2812-3, aby po 24-hodinovej expozícii a ďalších 16 hodinách po expozícii nenastala zmena lesku alebo farby.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ poskytne protokol o skúške s použitím metódy ISO 2812-3.

3 c) Príľnavosť

Na pigmentovaných základných náterových farbách na murivo na použitie vo vonkajších priestoroch musí byť úspešne vykonaná odtrhová skúška podľa normy EN 24624 (ISO 4624) v prípadoch, keď je miera súdržnosti podkladu menšia ako príľnavosť náterovej farby, v opačnom prípade musí príľnavosť náterovej farby prekročiť hodnotu 1,5 MPa.

Podlahové nátery, podlahové náterové farby, podlahové podkladové náterové farby, vnútorné základné náterové farby na murivo, podkladové náterové farby na kov a drevo pri skúške príľnavosti podľa normy EN 2409 musia dosiahnuť hodnotu 2 alebo menej.

Táto požiadavka sa nevzťahuje na priehľadné základné náterové farby.

Žiadateľ vyhodnotí základnú náterovú farbu a/alebo vrchný náter samostatne alebo pri spoločnej aplikácii. Pri skúške samotného vrchného náteru sa to považuje za najhorší možný prípad, pokiaľ ide o príľnavosť.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ poskytne protokol o skúške s použitím metódy EN ISO 2409 alebo prípadne EN 24624 (ISO 4624).

3 d) Oder

Podlahové náterové látky a podlahové náterové farby musia mať odolnosť proti oderu neprekračujúcu 70 mg straty hmotnosti po 1 000 skúšobných cykloch so záťažou 1 000 g a cyklom CS10 podľa normy EN ISO 7784-2.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ poskytne protokol o skúške s použitím metódy EN ISO 7784-2 preukazujúci splnenie tohto kritéria.

3 e) Zvetrávanie (pre vonkajšie náterové farby a laky)

Povrchové náterové farby na murivo, drevo a kovy vrátane lakov sa vystavia umelému zvetrávaniu v prístroji, ktorého súčasťou sú fluorescenčné UV lampy a kondenzátor alebo rozprašovač vody podľa normy ISO 11507. Týmto skúšobným podmienkam sa vystavia na 1 000 hodín. Skúšobné podmienky sú tieto: UVA 4 h/60 °C + vlhkosť 4 h/50 °C.

Alternatívne vonkajšie vrchné nátery a laky na drevo sa vystavia zvetrávaniu na 1 000 hodín v prístroji s QUV na zrýchlené zvetrávanie s cyklickým vystavením UV(A) žiareniu a rozprašovaniu podľa normy EN 927-6.

Farebná zmena vzoriek vystavených zvetrávaniu nemôže byť podľa normy ISO 7724-3 väčšia ako $\Delta E^* = 4$. Toto kritérium sa nevzťahuje na laky a základné nátery.

Pokles lesku lesklých náterových farieb a lakov vystavených zvetrávaniu nemôže byť väčší ako 30 % pôvodnej hodnoty a meria sa pomocou metódy podľa normy ISO 2813. Táto požiadavka sa nevzťahuje na stredne lesklé a matné vrchné nátery ⁽¹⁾ s pôvodnou hodnotou lesku nižšou ako 60 % pri uhle dopadu 60°.

Kriedovanie náteru sa skúša pomocou metódy EN ISO 4628-6 na vrchných náteroch muriva a prípadne na vrchných náteroch dreva a kovov po vystavení vzoriek zvetrávaniu. Nátery musia v tejto skúške dosiahnuť hodnotu 1,5 alebo lepšiu (0,5 alebo 1,0). V norme sa nachádzajú názorné odkazy.

Po vystavení vzoriek zvetrávaniu sa vyhodnotia aj tieto parametre na vrchných náteroch muriva a vrchných náteroch dreva a kovov:

odlupovanie podľa normy ISO 4628-5; hustota odlúpených častí 2 alebo menej, veľkosť odlúpených častí 2 alebo menej,

praskanie podľa normy ISO 4628-4; počet prasklín 2 alebo menej, veľkosť prasklín 3 alebo menej,

pľuzgierovanie podľa normy ISO 4628-2; hustota pľuzgierov 3 alebo menej, veľkosť pľuzgierov 3 alebo menej.

Skúšky sa vykonávajú na základe tónovania.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ poskytne protokoly o skúškach s použitím metódy podľa normy ISO 11507 podľa špecifikovaných parametrov alebo EN 927-6, prípadne oboch. Žiadateľ v prípade potreby poskytne protokoly o skúškach s použitím noriem EN ISO 4628-2, 4, 5 a 6 a protokol o skúške v súlade s normou ISO 7724-3.

3 f) Priepustnosť pre vodnú paru

Keď sa vyhlási, že náterové farby na vonkajšom murive a betóne sú priedušné, náterová farba sa podľa EN1062-1 klasifikuje ako farba triedy II (stredná priepustnosť pre paru) alebo lepšia podľa skúšobnej metódy EN ISO 7783.

⁽¹⁾ EN ISO 2813.

V dôsledku veľkého počtu možných tónovacích farieb sa toto kritérium obmedzí na skúšanie základnej náterovej farby.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ poskytne protokol o skúške s použitím metodiky EN ISO 7783 a klasifikácie podľa EN1062-1.

3 g) *Priepustnosť vody v kvapalnej fáze*

Keď sa vyhlási, že náterové farby na vonkajšom murive a betóne odpudzujú vodu alebo sú elastomérne, náter sa podľa EN1062-1 klasifikuje ako náter triedy III (nízka priepustnosť pre kvapaliny) podľa metódy EN 1062-3.

V dôsledku veľkého počtu možných tónovacích farieb sa toto kritérium obmedzuje na skúšanie základnej náterovej farby.

Všetky ostatné náterové farby na murivo sa podľa EN1062-1 klasifikujú ako farby triedy II (stredná priepustnosť pre kvapaliny) alebo lepšie podľa skúšobnej metódy EN 1062-3.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ poskytne protokol o skúške s použitím metodiky EN 1062-3 a klasifikácie podľa EN1062-1.

3 h) *Odolnosť proti plesniam a riasam*

Keď sa vyhlási, že vonkajšie vrchné náterové farby na murivo a drevo majú protiplesňové a protiriasové vlastnosti, a v súlade s PT 7 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 o biocídnych výrobkoch⁽¹⁾ sa s použitím noriem EN 15457 a EN 15458 určí súlad s týmito požiadavkami.

Náterové farby na murivo musia mať výsledok triedy 1 alebo lepší (1 alebo 0) pokiaľ ide o odolnosť proti plesniam (t. j. menej ako 10 % pokrytie plesňou) a výsledok triedy 1 alebo lepší, pokiaľ ide o odolnosť proti riasam.

Náterové farby na drevo musia mať výsledok 0, pokiaľ ide o odolnosť proti plesniam, a výsledok 0, pokiaľ ide o odolnosť proti riasam.

V dôsledku veľkého počtu možných tónovacích farieb sa toto kritérium obmedzí na skúšanie základnej náterovej farby.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ poskytne protokol o skúške s použitím metodiky podľa normy EN 15457 a EN 15458.

3 i) *Prekrytie trhlín*

Keď sa vyhlási, že náterová farba na murivo (alebo betón) má elastomérne vlastnosti, klasifikuje sa najmenej ako A1 pri 23 °C podľa normy EN 1062.

V dôsledku veľkého počtu možných tónovacích farieb sa toto kritérium obmedzuje na skúšanie základnej náterovej farby.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ poskytne protokol o skúške s použitím metodiky DIN EN 1062-7.

3 j) *Odolnosť proti alkáliám*

Náterové farby a základné náterové farby na murivo nesmú vykazovať pozorovateľné poškodenie, ak sa na náter na 24 hodín nanesú kvapky 10 % roztoku NaOH podľa metódy ISO 2812-4. Vyhodnotenie sa vykoná 24 hodín po vysušení.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ poskytne protokol o skúške s použitím metodiky ISO 2812-4.

3 k) *Odolnosť proti korózii*

Na podklad sa aplikuje simulované pôsobenie korózie na účel hodnotenia podľa príslušnej kategórie alebo kategórií atmosférickej žieravosti v norme EN ISO 12944-2 a sprievodných skúšobných postupov špecifikovaných v norme EN ISO 12944-6. Protikorózne náterové farby na oceľové podklady sa skúšajú po rozprašovaní soľného roztoku počas 240 hodín podľa normy ISO 9227. Výsledky sa stanovujú s použitím normy ISO 4628-2 pre pľuzgierovanie a ISO 4628-3 pre hrdzavenie. Náterová farba nesmie dosiahnuť horšie výsledky, ako je veľkosť 3 a hustota 3, pokiaľ ide o skúšku pľuzgierovania, a horšie ako Ri2, pokiaľ ide o skúšku hrdzavenia.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 z 22. mája 2012 o sprístupňovaní biocídnych výrobkov na trhu a ich používaní (Ú. v. ES L 167, 27.6.2012, p.1)

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ poskytne protokoly o skúške a hodnotení na potvrdenie súladu s týmto kritériom.

Kritérium 4. Obsah prchavých organických zlúčenín a poloprchavých organických zlúčenín (VOC, SVOC)

Maximálny obsah prchavých organických zlúčenín (VOC) a poloprchavých organických zlúčenín (SVOC) nesmie prekročiť limitné hodnoty uvedené v tabuľke 3.

Obsah VOC a SVOC sa určuje pre výrobok pripravený na použitie a musí zahŕňať všetky odporúčané prísady pred použitím, napríklad farbivá a/alebo riedidlá.

Výrobky s obsahom VOC, ktorý spĺňa limitné hodnoty uvedené v tabuľke 3, môžu mať pri environmentálnej značke zobrazený text „znížený obsah VOC“ a uvedený obsah VOC v g/l.

Tabuľka 3

Limitné hodnoty obsahu VOC a SVOC

Opis výrobku (s označením podkategórie podľa smernice 2004/42/ES)	Limitné hodnoty VOC (g/l vrátane vody)	Limitné hodnoty SVOC (g/l vrátane vody)
a) Vnútorne matné náterové farby na steny a stropy (lesk < 25 pri 60°)	10	30 ⁽¹⁾ /40 ⁽²⁾
b) Vnútorne lesklé náterové farby na steny a stropy (lesk > 25 pri 60°)	40	30 ⁽¹⁾ /40 ⁽²⁾
c) Vonkajšie náterové látky na steny s minerálnym podkladom	25	40
d) Vnútorne/vonkajšie náterové farby na drevo a kov na obloženie a obvodové plášte budov	80	50 ⁽¹⁾ /60 ⁽²⁾
e) Vnútorne laky na obloženie a moridlá na drevo vrátane nepriehľadných moridiel na drevo	65	30
e) Vonkajšie laky na obloženie a moridlá na drevo vrátane nepriehľadných moridiel na drevo	75	60
f) Vnútorne a vonkajšie tenkovrstvové moridlá na drevo	50	30 ⁽¹⁾ /40 ⁽²⁾
g) Základné náterové farby	15	30 ⁽¹⁾ /40 ⁽²⁾
h) Spojivové základné náterové farby	15	30 ⁽¹⁾ /40 ⁽²⁾
i) Jednozložkové náterové látky	80	50 ⁽¹⁾ /60 ⁽²⁾
j) Dvoezložkové reaktívne náterové látky na špecifické koncové použitie, napríklad na podlahy	80	50 ⁽¹⁾ /60 ⁽²⁾
l) Náterové látky s dekoratívnym efektom	80	50 ⁽¹⁾ /60 ⁽²⁾
Protikorózne náterové farby	80	60

⁽¹⁾ Vnútorne biele náterové farby a laky

⁽²⁾ Vnútorne tónované náterové farby/vonkajšie náterové farby a laky

Obsah VOC sa určuje buď výpočtom na základe zložiek a surovín, alebo s použitím metód uvedených v norme ISO 11890-2, prípadne pre výrobky s obsahom VOC nižším ako 1,0 g/l s použitím metód uvedených v norme ISO 17895. Obsah SVOC sa určuje s použitím metódy uvedenej v norme ISO 11890-2. Markery uvedené v tabuľke 4 sa používajú ako základ na ohraničenie výsledkov plynovej chromatografie pre SVOC. V prípade výrobkov používaných vo vnútorných aj vonkajších priestoroch sa uprednostňujú najprísnejšie limitné hodnoty SVOC pre vnútorné náterové farby.

Tabuľka 4

Markerové zlúčeniny používané pri určovaní obsahu SVOC

	Polárne systémy (nátery rozpustné vo vode)	Nepolárne systémy (nátery rozpustné v rozpúšťadle)
SVOC	dietyladipát ($C_{17}H_{34}O_2$) až metylpalmitát ($C_{17}H_{34}O_2$)	n-tetradekán ($C_{14}H_{30}$) až n-dokosan ($C_{22}H_{46}$)

Posudzovanie a overovanie: Pokiaľ ide o obsah VOC vo výrobku pripravenom na použitie, žiadateľ poskytne buď protokol o skúške s použitím metód uvedených v norme ISO 11890-2 alebo ISO 17895, ktorý preukazuje súlad s týmto kritériom, alebo vyhlásenie o súlade s týmto kritériom, podložené výpočtami na základe zložiek a surovín náterovej farby.

Pokiaľ ide o obsah SVOC vo výrobku pripravenom na použitie, žiadateľ poskytne buď protokol o skúške s použitím metódy uvedenej v norme ISO 11890-2, alebo vyhlásenie o súlade podložené výpočtami na základe zložiek a surovín náterovej farby. Skúška sa vykonáva vo vzťahu k markerom uvedeným v tabuľke 4 a používateľskej príručke ku kritériám. Na žiadosť príslušného orgánu možno od žiadateľov požadovať, aby potvrdili výpočty pomocou určenej skúšobnej metódy.

Kritérium 5. Obmedzenie obsahu nebezpečných látok a zmesí

Konečný výrobok nesmie obsahovať nebezpečné látky a zmesi v súlade s pravidlami stanovenými v rámci čiastkových kritérií, ktoré sa vzťahujú na:

- klasifikáciu na označenie výstražnými upozorneniami a označeniami špecifického rizika
- látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy
- ďalšie špecifické látky

Žiadatelia musia predložiť dôkaz, že zloženie konečného výrobku je v súlade s celkovými požiadavkami posudzovania a overovania, ako aj so všetkými doplňujúcimi požiadavkami uvedenými v dodatku.

- 5 a) Celkové obmedzenia, ktoré sa uplatňujú pri klasifikácii na označenie výstražnými upozorneniami a označeniami špecifického rizika

Zloženie konečného výrobku, zahŕňajúc všetky úmyselne pridané zložky prítomné v koncentrácii vyššej ako 0,010 %, pokiaľ nie je výslovne uvedená výnimka v dodatku, nesmie obsahovať látky alebo zmesi klasifikované ako toxické, nebezpečné pre životné prostredie, respiračné alebo kožné senzibilizátory, karcinogénne, mutagénne alebo poškodzujúce reprodukciu v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008 alebo smernicou Rady 67/548/EHS⁽¹⁾ a podľa znenia výstražných upozornení a označení špecifického rizika uvedených v tabuľke 5 tohto kritéria.

Tabuľka 5

Obmedzené klasifikácie nebezpečnosti a ich kategorizácia

Akútna toxicita	
Kategória 1 a 2	Kategória 3
H300 Smrteľný po požití (R28)	H301 Toxický po požití (R25)
H310 Smrteľný pri kontakte s pokožkou (R27)	H311 Toxický pri kontakte s pokožkou (R24)

⁽¹⁾ Smernica Rady 67/548/EHS z 27. júna 1967 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa klasifikácie, balenia a označovania nebezpečných látok (Ú. v. ES L 196, 16.8.1967, s. 1).

Akútna toxicita	
Kategória 1 a 2	Kategória 3
H330 Smrteľný pri vdýchnutí (R23/26)	H331 Toxický pri vdýchnutí (R23)
H304 Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest (R65)	EUH070 Toxický pri kontakte s očami (R39/41)
Toxicita pre špecifický cieľový orgán	
Kategória 1	Kategória 2
H370 Spôsobuje poškodenie orgánov (R39/23, R39/24, R39/25, R39/26, R39/27, R39/28)	H371 Môže spôsobiť poškodenie orgánov (R68/20, R68/21, R68/22)
H372 Spôsobuje poškodenie orgánov (R48/25, R48/24, R48/23)	H373 Môže spôsobiť poškodenie orgánov (R48/20, R48/21, R48/22)
Respiračná alebo kožná senzibilizácia	
Kategória 1A	Kategória 1 B
H317: Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu (R43)	H317: Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu (R43)
H334: Pri vdýchnutí môže vyvolať alergiu alebo príznaky astmy, alebo dýchacie ťažkosti (R42)	H334: Pri vdýchnutí môže vyvolať alergiu alebo príznaky astmy, alebo dýchacie ťažkosti (R42)
Karcinogénne, mutagénne alebo poškodzujúce reprodukciu	
Kategória 1A a 1B	Kategória 2
H340 Môže spôsobovať genetické poškodenie (R46)	H341 Podozrenie, že spôsobuje genetické poškodenie (R68)
H350 Môže spôsobiť rakovinu (R45)	H351 Podozrenie, že spôsobuje rakovinu (R40)
H350i Vdychovanie môže spôsobiť rakovinu (R49)	
H360F Môže poškodiť plodnosť (R60)	H361f Podozrenie, že poškodzuje plodnosť (R62)
H360D Môže poškodiť nenarodené dieťa (R61)	H361d Podozrenie, že poškodzuje nenarodené dieťa (R63)
H360FD Môže poškodiť plodnosť. Môže poškodiť nenarodené dieťa (R60, R60/61)	H361fd Podozrenie, že poškodzuje plodnosť. Podozrenie, že poškodzuje nenarodené dieťa (R62/63)
H360Fd Môže poškodiť plodnosť. Podozrenie, že poškodzuje nenarodené dieťa (R60/63)	H362 Môže spôsobiť poškodenie u dojčených detí (R64)
H360Df Môže poškodiť nenarodené dieťa. Podozrenie, že poškodzuje plodnosť (R61/62)	

Akútna toxicita	
Kategória 1 a 2	Kategória 3
Nebezpečné pre vodné prostredie	
Kategória 1 a 2	Kategória 3 a 4
H400 Veľmi toxický pre vodné organizmy (R50)	H412 Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami (R52/53)
H410 Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami (R50/53)	H413 Môže mať dlhodobé škodlivé účinky na vodné organizmy (R53)
H411 Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami (R51/53)	
Nebezpečné pre ozónovú vrstvu	
EUH059 Nebezpečný pre ozónovú vrstvu (R59)	

Najnovšie pravidlá klasifikácie, prijaté Úniou, majú prednosť pred uvedenými klasifikáciami na označenie výstražnými upozoreniami a označeniami špecifického rizika. V súlade s článkom 15 nariadenia (ES) č. 1272/2008 preto žiadatelia musia zabezpečiť, aby klasifikácie vychádzali z najnovších pravidiel klasifikácie, označovania a balenia látok a zmesí.

Žiadatelia musia vypočítať klasifikáciu nebezpečnosti náterovej farby ako konečného výrobku, aby preukázali súlad s týmto kritériom. Musia to urobiť podľa metodík klasifikácie zmesí, ktorá je uvedená v nariadení (ES) č. 1272/2008 a vo všetkých pozmeňujúcich právnych predpisoch. Rovnocennosť klasifikácie zmesí podľa smernice o nebezpečných látkach 67/548/EHS (označovaná ako DSD) a klasifikácie podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008 (nariadenie CLP) je uvedená v tabuľke 6.

Konečný výrobok nebude klasifikovaný a označený ako akútne toxický, toxický pre špecifický cieľový orgán, respiračný alebo kožný senzibilizátor alebo karcinogénny, mutagénny alebo poškodzujúci reprodukciu, nebezpečný pre životné prostredie podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008 alebo smernice 67/548/EHS.

Tabuľka 6

Klasifikácia konečných výrobkov: rovnocennosť CLP a DSD

Klasifikácia zmesí podľa CLP	Klasifikácia podľa DSD
Akútne toxická	T alebo T+
Toxická pre špecifický cieľový orgán	T, T+ alebo Xn
Respiračný alebo kožný senzibilizátor	–
Karcinogénna, mutagénna alebo poškodzujúca reprodukciu	Karcinogénna, mutagénna alebo poškodzujúca reprodukciu kategórie 1 – 3
Nebezpečná pre životné prostredie	N (s výnimkou R53 a R52/53)

5 a) i) Výnimky vzťahujúce sa na skupiny látok

Tieto skupine výrobkov boli udelené výnimky pre vymedzené skupiny látok, ktoré môže obsahovať konečný výrobok. V týchto výnimkách sú určené klasifikácie nebezpečnosti, na ktoré sa výnimka vzťahuje pre každú špecifickú skupinu látok, a súvisiace podmienky výnimky a limity koncentrácie, ktoré sa uplatňujú. Výnimky sú stanovené v dodatku a vzťahujú sa na tieto skupiny látok:

1. Konzervačné prostriedky pridané k farbivám, spojivám a konečnému výrobku
 - a) Konzervačné prostriedky používané počas skladovania
 - b) Konzervačné prostriedky pre tónovacie zariadenia
 - c) Konzervačné prostriedky na ochranu povrchov
 - d) Konzervačné stabilizátory
2. Sušiacie činidlá a činidlá na ochranu pred olupovaním
 - a) Sušiacie činidlá
 - b) Činidlá na ochranu pred olupovaním
3. Spomaľovače korózie
 - a) Spomaľovače korózie
 - b) Prevencia medenky
4. Povrchovo aktívne látky
 - a) Povrchovo aktívne látky na všeobecné použitie
 - b) Alkylfenoletoxyláty (APEO)
 - c) Perfluórované povrchovo aktívne látky
5. Rozličné funkčné látky so všeobecným uplatnením
 - a) Emulzie silikónovej živice v bielych náterových farbách, farbiacich a tónovacích základných náteroch
 - b) Kovy a ich zlúčeniny
 - c) Minerálne suroviny vrátane plničov
 - d) Neutralizačné činidlá
 - e) Optické zjasňovače
 - f) Pigmenty
6. Rozličné funkčné látky so špecializovaným uplatnením
 - a) Látky na ochranu pred UV žiarením a stabilizátory
 - b) Plastifikátory
7. Zvyškové látky, ktoré môžu byť prítomné v konečnom výrobku
 - a) Formaldehyd
 - b) Rozpúšťadlá
 - c) Nezreagované monoméry
 - d) Prchavé aromatické zlúčeniny a halogénované zlúčeniny

5 a) ii) Podmienky výnimiek týkajúce sa výrobných priestorov

Doplňujúce podmienky týkajúce sa výroby náterových farieb a lakov sa uplatňujú v prípade výnimiek pre akútne toxíny alebo toxíny pre špecifický cieľový orgán. V uvedenom prípade musia žiadatelia predložiť dôkaz, že splnili tieto požiadavky:

- pre látky, na ktoré sa vzťahuje klasifikácia akútne toxických látok alebo látok toxických pre špecifický cieľový orgán, je potrebné preukázať ich súlad s príslušnými európskymi stanovenými limitnými hodnotami expozície pri práci (OELV) pre tieto látky alebo príslušnými hodnotami OELV členského štátu, a to pri najprísnejšom uplatnení tejto podmienky,
- v prípade, keď nie je k dispozícii príslušná hodnota OELV, žiadateľ preukáže, ako postupy na ochranu zdravia a bezpečnosti pri manipulácii so vstupujúcou látkou/vstupujúcimi látkami minimalizujú expozíciu látky pri práci v priestoroch na výrobu náterových farieb ako konečných výrobkov s environmentálnou značkou,
- pre látky, na ktoré sa vzťahuje klasifikácia ako na aerosól alebo paru, je potrebné preukázať, že pracovníci nie sú vystavení pôsobeniu látok v tejto forme,
- pre látky, na ktoré sa vzťahuje klasifikácia ako na sušinu, je potrebné preukázať, že pracovníci počas výroby nemôžu prísť do styku s látkou v tejto forme.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ preukáže súlad s týmto kritériom poskytnutím vyhlásenia o klasifikovaní a/alebo neklasifikovaní pre:

- náterovú farbu alebo lak ako konečný výrobok podľa metodiky klasifikácie zmesí, ktorá je uvedená v nariadení (ES) č. 1272/2008 a vo všetkých pozmeňujúcich právnych predpisoch,
- zložky náterovej farby alebo laku, ktoré patria do skupín látok uvedených v bode 5 a) i) a ktoré sú prítomné v koncentrácii vyššej ako 0,010 %.

Toto vyhlásenie musí byť založené na informáciách zhromaždených podľa požiadaviek uvedených v dodatku.

Uvádzajú sa aj aktívne zložky, na ktoré sa môžu vzťahovať špecifické limity koncentrácie podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008, pričom ich koncentrácia môže byť nižšia ako hraničná hodnota 0,010 %.

Vyhlásenie o klasifikovaní alebo neklasifikovaní zložiek musí byť podložené týmito technickými informáciami:

- i) pre látky, ktoré nie sú registrované podľa nariadenia REACH alebo ešte nemajú harmonizovanú klasifikáciu CLP: informácie, ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v prílohe VII k nariadeniu REACH;
- ii) pre látky, ktoré sú registrované podľa nariadenia REACH a nespĺňajú požiadavky na klasifikáciu CLP: informácie založené na dokumentácii k registrácii podľa nariadenia REACH, ktoré potvrdzujú neklasifikovaný stav látky;
- iii) pre látky, ktoré majú harmonizovanú klasifikáciu alebo sa sami klasifikovali: karty bezpečnostných údajov, ak sú k dispozícii. Ak nie sú k dispozícii, alebo sa látka sama klasifikovala, je potrebné poskytnúť informácie dôležité pre klasifikáciu nebezpečnosti látok podľa prílohy II k nariadeniu REACH;
- iv) v prípade zmesí: karty bezpečnostných údajov, ak sú k dispozícii. Ak nie sú k dispozícii, je potrebné poskytnúť výpočet klasifikácie zmesi na základe pravidiel podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008 spolu s informáciami dôležitými pre klasifikáciu nebezpečnosti zmesí podľa prílohy II k nariadeniu REACH.

Látky a zmesi sa charakterizujú v súlade s oddielmi 10, 11 a 12 prílohy II k nariadeniu REACH (požiadavky na zostavenie kariet bezpečnostných údajov). To zahŕňa informácie o forme a fyzikálnom skupenstve zložiek, a tiež uvedenie zložiek vyrábaných nanomateriálov, v ktorých najmenej 50 % častíc vo veľkostnom rozložení má jeden alebo viac vonkajších rozmerov v rozsahu veľkostí 1 nm – 100 nm.

Žiadateľ uvedie aj látky a zmesi použité v zložení náterovej farby, ktorých sa týkajú osobitné požiadavky na výnimku, ako sú stanovené v dodatku. Pre každú látku alebo zmes, ktorej bola udelená výnimka, sa poskytnú doplňujúce informácie o spôsobe plnenia požiadaviek na udelenie výnimky.

5 b) *Obmedzenia, ktoré sa uplatňujú na látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy*

V súlade s článkom 6 ods. 7 nariadenia (ES) č. 66/2010 nesmie konečný výrobok, ani žiadne zložky a suroviny, pokiaľ im nebola udelená osobitná výnimka, obsahovať látky, ktoré:

- spĺňajú kritériá uvedené v článku 57 nariadenia REACH,
- boli označené na základe postupu opísaného v článku 59 ods. 1 nariadenia REACH, v ktorom sa vytvára zoznam navrhovaných látok vzbudzujúcich veľmi veľké obavy.

Žiadne výnimky sa neudeľujú pre látky, ktoré spĺňajú jednu alebo obidve uvedené podmienky a ktoré sú prítomné v náterovej farbe alebo laku v koncentráciách vyšších ako 0,10 % hmotnostného.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o súlade s týmto kritériom podložené vyhláseniami o súlade, ktoré podpísali dodávatelia. Žiadateľ preukáže, že vykonal preskúmanie vstupných látok porovnaním so súčasným zoznamom navrhovaných látok vzbudzujúcich veľmi veľké obavy a s kritériami uvedenými v článku 57 nariadenia REACH.

5 c) *Obmedzenia, ktoré sa uplatňujú na špecifické nebezpečné látky*

Konečný výrobok nesmie obsahovať nebezpečné látky, ktoré sú osobitne uvedené v dodatku, alebo v koncentrácii vyššej ako sú stanovené špecifické koncentračné limity. Obmedzenia na látky uvedené v dodatku sa týkajú týchto zložiek a rezíduí náterových farieb a lakov:

- i) Konzervačné prostriedky na ochranu povrchov
- ii) Konzervačné prostriedky pre tónovacie zariadenia
- iii) Konzervačné prostriedky používané počas skladovania výrobkov
- iv) Konzervačné stabilizátory
- v) Alkylfenoletoxylátové (APEO) povrchovo aktívne látky
- vi) Perfluorované povrchovo aktívne látky
- vii) Kovy a ich zlúčeniny
- viii) Pigmenty
- ix) Plastifikátory
- x) Voľný formaldehyd

Posudzovanie a overovanie: Požiadavky na overovanie a skúšanie pre každú látku a podľa potreby pre jednotlivé špecifické formy náterovej farby a laku sú uvedené v dodatku.

Kritérium 6. Informácie pre spotrebiteľov

6 a) Na obale sa uvedú alebo sa k nemu priložia tieto texty:

- „Odhadom potrebného množstva náterovej farby minimalizujte jej plytvanie“
- „Opätovne použite nespotrebovanú náterovú farbu“
- „Opätovné použitie náterovej farby môže účinne minimalizovať vplyv životného cyklu výrobku na životné prostredie.“

- 6 b) Na obale sa uvedú alebo sa k nemu poskytnú tieto všeobecné informácie a odporúčania:
- Spôsob ako pred nákupom odhadnúť potrebné množstvo náterovej farby s cieľom minimalizovať plytvanie farbou a návod na odporúčané množstvo (napr. na 1 m² steny je potrebných x litrov náterovej farby).
 - Spôsob ako zaobchádzať s nespotrebovanou náterovou farbou, spolu s uvedením odkazu na webovú stránku alebo kontaktných údajov, pokiaľ sú k dispozícii, kde môže spotrebiteľ získať podrobnejšie informácie.
- 6 c) Na obale sa uvedú alebo sa k nemu priložia tieto rady a odporúčania o manipulácii s náterovou farbou:
- Bezpečnostné opatrenia pre používateľa. Súčasťou sú základné odporúčania týkajúce sa prostriedkov osobnej ochrany, ktoré je potrebné používať. Súčasťou sú aj doplňujúce opatrenia, ktoré je potrebné prijať pri používaní striekacieho zariadenia.
 - Používanie čistiacich prostriedkov a vhodné nakladanie s odpadom (s cieľom obmedziť znečisťovanie vody a pôdy). Napríklad text upozorňujúci na to, že nepoužitá náterová farba si vyžaduje odborné zaobchádzanie z hľadiska environmentálne bezpečného zneškodnenia a to znamená, že takáto farba by sa nemala vyhadzovať s domovým alebo priemyselným odpadom (napr. „Zvyšnú náterovú farbu nevyliievajte do kuchynského drezu, záchodovej misy ani do odpadovej nádoby“).
 - Skladovanie náterovej farby vo vhodných podmienkach (pred otvorením a po otvorení) vrátane bezpečnostných pokynov, ak je to vhodné.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie, že výrobok spĺňa dané požiadavky, a k žiadosti príslušnému orgánu priloží predlohu alebo vzorky informácií pre používateľa a/alebo odkaz na webovú stránku výrobcu, ktorá obsahuje tieto informácie. Musí sa uviesť aj usmernenie týkajúce sa odporúčaného množstva náterovej farby.

Kritérium 7. Informácie uvádzané na environmentálnej značke EÚ

Nepovinné označenie s textovým poľom obsahuje, ak je to vhodné, tieto texty:

- Minimálny obsah nebezpečných látok
- Znížený obsah prchavých organických zlúčenín (VOC): x g/l
- Dobré vlastnosti pri použití vo vnútorných priestoroch *(ak boli splnené kritériá pre použitie vo vnútorných priestoroch)* alebo
- Dobré vlastnosti pri použití vo vonkajších priestoroch *(ak boli splnené kritériá pre použitie vo vonkajších priestoroch)* alebo
- Dobré vlastnosti pri použití vo vnútorných aj vo vonkajších priestoroch *(ak boli splnené kritériá pre použitie vo vnútorných aj vo vonkajších priestoroch)*

Usmernenia týkajúce sa použitia nepovinného označenia s textovým poľom nájdete v usmerneniach týkajúcich sa používania loga environmentálnej značky EÚ „Guidelines for the use of the Ecolabel logo“ na webovej stránke:

http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/documents/logo_guidelines.pdf

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ poskytne vzorku označenia výrobku alebo predlohu obalu, na ktorom je umiestnená environmentálna značka EÚ, spolu s vyhlásením o súlade s týmto kritériom.

Dodatok

ZOZNAM OBMEDZENÍ NEBEZPEČNÝCH LÁTKO A VÝNIMIEK

Skupina látok	Rozsah obmedzení a/alebo výnimiek	Limitné hodnoty koncentrácií (ak sú k dispozícii)	Posudzovanie a overovanie
---------------	-----------------------------------	---	---------------------------

1. Konzervačné prostriedky pridané k farbivám, spojivám a konečnému výrobku

i) Pravidlá týkajúce sa stavu povolenia biocídov

Zloženie náterovej farby môže obsahovať iba konzervačné prostriedky, ktoré spĺňajú požiadavky v bodoch 1a, 1b a 1c (podľa potreby), schválené v smernici 98/8/ES⁽¹⁾ a v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 528/2012, a pre ktoré je v správe o posúdení uvedené posúdenie rizika pre profesionálne a/alebo spotrebiteľské (neprofesionálne) použitie. Žiadatelia by si mali pozrieť najaktuálnejší zoznam schválení:

Konzervačné prostriedky, pre ktoré bola predložená dokumentácia na hodnotenie pred rozhodnutím o oprávnení alebo nezačnení, sa môžu používať na prechodné obdobie do prijatia rozhodnutia.

ii) Povolený celkový obsah konzervačných prostriedkov používaných počas skladovania výrobkov a na ochranu povrchov vo výrobku pripravenom na používanie

Konzervačné prostriedky používané počas skladovania výrobkov a na ochranu povrchov možno používať vo výrobkoch na vnútorné a vonkajšie použitie v celkových koncentráciách bližšie uvedených v tabuľke.

Celkový obsah konzervačných prostriedkov povolený v náterových farbách a lakoch

Typ konzervačného prostriedku	Výrobky na vnútorné použitie	Výrobky na vonkajšie použitie
Konzervačné prostriedky používané počas skladovania	0,060 %	0,060 %
Konzervačné prostriedky na ochranu povrchov	nie je povolené	0,30 %
Výnimky:		
i) Náterové farby na použitie v prostredí s vysokou vlhkosťou	0,10 %	neuplatňuje sa
ii) Kombinácie IPBC na vonkajšiu ochranu nie sú povolené	neuplatňuje sa	0,65 %
Konzervačné prostriedky celkom	0,060 %	0,360 %
Výnimky i) alebo ii), na ktoré sa vzťahujú odchýlky, platné pre konzervanty na ochranu povrchov	0,160 %	0,710 %

iii) Povolený celkový obsah látok a zlúčenín izotiazolinónu vo výrobku pripravenom na používanie

Celkový obsah zlúčenín izotiazolinónu v akejkoľvek náterovej farbe alebo laku nesmie prekročiť 0,050 % (500 mg/kg) s výnimkou vonkajších náterových farieb a lakov na drevo, ktoré nesmú prekročiť 0,20 %. Tieto konzervačné prostriedky majú výnimku na použitie v prípade splnenia špecifických limitov ich podielu na celkovom obsahu zlúčenín izotiazolinónu v konečnom výrobku pripravenom na používanie.

2-metyl-2H-izotiazol-3-ón: 0,0200 %

1,2-benzizotiazol-2(2H)-ón: 0,0500 %

2-oktyl-2H-izotiazol-3-ón: 0,0500 % s výnimkou vonkajších náterových farieb a lakov na drevo, v prípade ktorých sa môže použiť vo vyšších koncentráciách

5-chlór-2-metyl-4-izotiazolín-3-ón/2-metyl-4-izotiazolín-3-ón: 0,0015 %

Skupina látok	Rozsah obmedzení a/alebo výnimiek	Limitné hodnoty koncentrácií (ak sú k dispozícii)	Posudzovanie a overovanie
a) Konzervačné prostriedky používané počas skladovania Uplatniteľnosť: Všetky výrobky, pokiaľ nie je uvedené inak	Vo výrobkoch s environmentálnou značkou sa môžu používať konzervačné prostriedky používané počas skladovania s týmito výnimkami z klasifikácie nebezpečnosti: Klasifikácie s výnimkou: H331 (R23), H400 (R50), H410 (R50/53), H411 (R51/53), H412 (R52/53), H317 (R43) Konzervačné prostriedky používané počas skladovania s uvedenými výnimkami z klasifikácie musia spĺňať aj tieto podmienky výnimiek: — Celková súhrnná koncentrácia nesmie presiahnuť 0,060 % hmotnostného. — Látky klasifikované ako H400 (R50) a/alebo H410 (R50/53) nesmú byť bioakumulatívne. Látky, ktoré nie sú bioakumulatívne, majú hodnotu Log Kow $\leq$ 3,2 alebo faktor biokoncentrácie (BCF) $\leq$ 100. — Musí sa poskytnúť dôkaz, že podmienky oprávnenia podľa smernice 98/8/ES a nariadenia (ES) č. 528/2012 sú pre daný výrobok dodržané. — Keď sa používajú konzervačné prostriedky, ktoré sú zdrojom formaldehydu, obsah a emisie formaldehydu konečného výrobku musia spĺňať požiadavky podľa obmedzenia látok 7 písm. a). Špecifické koncentračné limity sa vzťahujú na tieto konzervačné prostriedky: i) zinkium-pyritión ii) N-(3-aminopropyl)-N-dodecylpropán-1, 3-diamín	Konzervačné prostriedky používané počas skladovania Celkový obsah v konečnom výrobku: 0,060 % hmotnostného Limit koncentrácie 0,050 % 0,050 %	Overovanie: Vyhlásenie žiadateľa a jeho dodávateľa spojiva, podložené číslami CAS a klasifikáciami pre aktívne zložky v konečnom výrobku a jeho spojive. Zahŕňa to výpočet koncentrácie aktívnej zložky v konečnom výrobku, ktorý vykoná žiadateľ. V súlade s požiadavkami v článku 58 ods. 3 nariadenia (ES) č. 528/2012 o biocídnych výrobkoch sa musia uviesť všetky vyrábané aktívne zložky, v ktorých najmenej 50 % častíc vo veľkostnom rozložení má jeden alebo viac vonkajších rozmerov v rozsahu veľkostí 1 nm – 100 nm.
b) Konzervačné prostriedky pre tónovacie (farbiace) zariadenia	Výnimky v klasifikácii nebezpečnosti a podmienok, uvedené v časti 1 písm. a) sa vzťahujú aj na konzervačné prostriedky používané na ochranu tónovacích farieb počas ich skladovania v zariadeniach pred miešaním so základnými náterovými farbami. Celkový obsah konzervačných prostriedkov používaných na ochranu tónovacích farieb, ktorý sa bude dávkovať zo zariadení, nesmie prekročiť hodnotu 0,20 % hmotnostného. Špecifické maximálne koncentračné limity príspevku k celkovému obsahu konzervačných prostriedkov vo farbive sa týkajú týchto konzervačných prostriedkov: i) 3-jódprop-2-ynyl butylkarbamát (IPBC) ii) zinkium-pyritión iii) N-(3-aminopropyl)-N-dodecylpropán-1, 3-diamín	Celkový obsah konzervačných prostriedkov vo farbive: 0,20 % hmotnostného 0,10 % 0,050 % 0,050 %	Overovanie: Vyhlásenie žiadateľa a/alebo jeho dodávateľa tónovacej farby, podložené číslami CAS a klasifikáciami pre aktívne zložky v konečnom výrobku a jeho spojive. Zahŕňa to výpočet koncentrácie aktívnej zložky v konečnom tónovacom výrobku. V súlade s požiadavkami v článku 58 ods. 3 nariadenia (ES) č. 528/2012 o biocídnych výrobkoch sa musia uviesť všetky vyrábané aktívne zložky, v ktorých najmenej 50 % častíc vo veľkostnom rozložení má jeden alebo viac vonkajších rozmerov v rozsahu veľkostí 1 nm – 100 nm.

Skupina látok	Rozsah obmedzení a/alebo výnimiek	Limitné hodnoty koncentrácií (ak sú k dispozícii)	Posudzovanie a overovanie
c) Konzervačné prostriedky na ochranu povrchov Uplatniteľnosť: Vonkajšie náterové farby, vnútorné náterové farby na osobitné aplikácie	Vo všetkých výrobkoch na vonkajšie použitie a špecifických výrobkoch na vnútorné použitie sa môžu používať konzervačné prostriedky na ochranu povrchov s týmito výnimkami z klasifikácie nebezpečnosti: Klasifikácie s výnimkou: H400 (R50), H410 (R50/53), H411 (R51/53), H412 (R52/53), H317 (R43) Konzervačné prostriedky na ochranu povrchov s uvedenými výnimkami z klasifikácie musia spĺňať aj tieto podmienky výnimiek: — Celková súhrnná koncentrácia nesmie presiahnuť 0,10 % hmotnostného alebo 0,30 % hmotnostného (podľa toho, čo je relevantné). — Látky klasifikované ako H400 (R50) a/alebo H410 (R50/53) nesmú byť bioakumulatívne. Látky, ktoré nie sú bioakumulatívne, majú hodnotu Log Kow $\leq$ 3,2 alebo faktor biokoncentrácie (BCF) $\leq$ 100. — Musí sa poskytnúť dôkaz, že sa dodržiavajú podmienky oprávnenia pre konzervačné prostriedky podľa smernice 98/8/ES o biocídnych výrobkoch a nariadenia (ES) č. 528/2012 o biocídnych výrobkoch. Vyšší celkový obsah sa vzťahuje na konzervačné prostriedky na ochranu povrchov iba pri osobitných aplikáciách: kombinácie 3-jódprop-2-ynyl butylkarbamátu (IPBC) vonkajšie náterové farby a laky Špecifické koncentračné limity sa vzťahujú na tieto konzervačné prostriedky: zinkium-pyritión	Konzervačné prostriedky na ochranu povrchov Celkový obsah v konečnom výrobku: vnútorné náterové farby určené na použitie v priestoroch s vysokou vlhkosťou vrátane kuchýň a kúpeľní 0,10 % hmotnostného Všetky aplikácie vonkajších náterových farieb 0,30 % hmotnostného Celkový obsah vonkajších náterových farieb pre kombinácie IPBC 0,650 % 0,050 %	Overovanie: Vyhlásenie žiadateľa a jeho dodávateľa spojiva, podložené číslami CAS a klasifikáciami pre aktívne zložky v konečnom výrobku a jeho spojive. Zahŕňa to výpočet koncentrácie aktívnej zložky v konečnom výrobku, ktorý vykoná žiadateľ. V súlade s požiadavkami v článku 58 ods. 3 nariadenia (ES) č. 528/2012 o biocídnych výrobkoch sa musia uviesť všetky vyrábané aktívne zložky, v ktorých najmenej 50 % častíc vo veľkostnom rozdelení má jeden alebo viac vonkajších rozmerov v rozsahu veľkostí 1 nm – 100 nm.
d) Konzervačný stabilizátor	Oxid zinočnatý má výnimku na použitie ako stabilizátor pre kombinácie konzervačných prostriedkov na ochranu povrchov, ktoré si vyžadujú zinkium-pyritión alebo 1,2-benzizotiazol-3(2H)-ón (BIT).	0,050 %	Overovanie: Vyhlásenie žiadateľa a jeho dodávateľov surovín.

2. Sušiacie činidlá a činidlá na ochranu pred olupovaním

a) Sušiacie činidlá Uplatniteľnosť: Všetky náterové farby, pokiaľ nie je stanovené inak	Klasifikácie s výnimkou: H301 (R24), H317 (R43), H373 (H48/20-22), H412 (R52/53), H413 (R53) Kobaltovým sušiacim činidlám v alkydových náterových farbách, ktoré sú dodatočne klasifikované ako H400 (R50) a H410, bola udelená výnimka pre biele a svetlé náterové farby iba po túto limitnú hodnotu koncentrácie:	Celkový obsah sušiacieho činidla 0,10 % hmotnostného Limit obsahu kobaltového sušiacieho činidla 0,050 %	Overovanie: Vyhlásenie žiadateľa a jeho dodávateľov surovín, podložené číslami CAS a klasifikáciami.
b) Činidlá na ochranu pred olupovaním Uplatniteľnosť: Všetky náterové farby	Klasifikácie s výnimkou: H412 (R52/53), H413 (R53), H317 (R43)	0,40 % hmotnostného	Overovanie: Vyhlásenie žiadateľa a jeho dodávateľov surovín, podložené číslami CAS a klasifikáciami.

Skupina látok	Rozsah obmedzení a/alebo výnimiek	Limitné hodnoty koncentrácií (ak sú k dispozícii)	Posudzovanie a overovanie
---------------	-----------------------------------	---	---------------------------

3. Spomaľovače korózie

a) Protikorózne pigmenty Uplatniteľnosť: Podľa potreby	Klasifikácie s výnimkou: H410 (R50/53), H411 (R51/53), H412 (R52/53), H413 (R53) Limity koncentrácie, ktoré sa uplatňujú: i) smernica o náterových farbách 2004/42/ES, triedy d, i, j ii) všetky ostatné výrobky	8,0 % hmotnostného 2,0 % hmotnostného	Overovanie: Vyhlásenie žiadateľa a jeho dodávateľov surovín, podložené kartou bezpečnostných údajov.
b) Prevencia medenky Uplatniteľnosť: Podľa potreby	Klasifikácie s výnimkou: H412 (R52/53), H413 (R53)	0,50 % hmotnostného	Overovanie: Vyhlásenie žiadateľa a jeho dodávateľov surovín, podložené číslami CAS a klasifikáciami.

4. Povrchovo aktívne látky

a) Povrchovo aktívne látky na všeobecné použitie Uplatniteľnosť: Povrchovo aktívne látky používané vo všetkých výrobných	Klasifikácie s výnimkou: H411 (R51/53), H412 (R52/53), H413 (R53) Na konečných výrobok pripravený na použitie sa vzťahujú tieto hodnoty celkového obsahu: — biele a svetlé výrobky, — všetky ostatné farby. Výnimka sa vzťahuje na zloženie povrchovo aktívnych látok dodávaných výrobcovi náterovej farby. Osobitné obmedzenia sa uplatňujú na alkylfenoletoxyláty (APEO) a perfluórované povrchovo aktívne látky.	Celkový obsah povrchovo aktívnych látok vo výrobku pripravenom na použitie: 1,0 % hmotnostného 3,0 % hmotnostného	Overovanie: Vyhlásenie žiadateľa, dodávateľov surovín a/alebo ich dodávateľa povrchovo aktívnej látky, podložené číslami CAS a klasifikáciami pre používané povrchovo aktívne látky.
b) Alkylfenoletoxyláty (APEO) Uplatniteľnosť: Povrchovo aktívne látky používané vo všetkých výrobných	Alkylfenoletoxyláty (APEO) a ich deriváty sa nesmú používať v žiadnych prípravkoch náterových farieb alebo lakov, ani v ich zložení.	neuplatňuje sa	Overovanie: Vyhlásenie žiadateľa, a jeho dodávateľov surovín o nepoužívaní, podložené číslami CAS a klasifikáciami pre používané povrchovo aktívne látky.
c) Perfluórované povrchovo aktívne látky Uplatniteľnosť: Povrchovo aktívne látky používané v špecifických výrobných	Tieto perfluórované povrchovo aktívne látky s dlhým reťazcom, ako sú špecifikované vo vymedzení OECD, sa nesmú používať: i) perfluórované karboxylové kyseliny s dĺžkou uhlíkových reťazcov $\geq$ C8 vrátane kyseliny perfluórohexansulfónovej (PFOA), ii) perfluóralkylové sulfonáty s dĺžkou uhlíkových reťazcov $\geq$ C6 vrátane kyseliny perfluorohexansulfónovej (PFHxS) a perfluóroktán sulfonátu (PFOS) a iii) súvisiace zlúčeniny, ktoré sa môžu rozkladať na látky uvedené v bode i) alebo ii) nesmú byť prítomné v povrchovo aktívnej látke alebo ako rezíduum v náterovej farbe alebo laku.	neuplatňuje sa	Overovanie: Vyhlásenie žiadateľa, a jeho dodávateľov surovín o nepoužívaní, podložené číslami CAS a údajmi o dĺžke reťazca používaných povrchovo aktívnych látok.

Skupina látok	Rozsah obmedzení a/alebo výnimiek	Limitné hodnoty koncentrácií (ak sú k dispozícii)	Posudzovanie a overovanie
	Perfluórované povrchovo aktívne látky, ktoré nespĺňajú body i), ii) alebo iii), sa môžu používať iba v náterovej farbe, ktorá má byť vode odolná alebo vodu odpudzujúca (pozri kritériá efektívnosti použitia 3 b) a 3 g)) a má mať výdatnosť väčšiu ako 8 m ² /l (pozri kritérium efektívnosti použitia 3 a)).		

5. Rozličné funkčné látky so všeobecným uplatnením

a) Emulzie silikónovej živice v bielych náterových farbách, farbiacich a tónovacích základných náteroch Uplatniteľnosť: Všetky náterové farby	Klasifikácie s výnimkou: H412 (R52/53), H413 (R53)	2,0 % hmotnostného	Overovanie: Vyhlásenie žiadateľa a jeho dodávateľov surovín, podložené číslami CAS a klasifikáciami.
b) Kovy a ich zlúčeniny Uplatniteľnosť: Všetky výrobky	Vo výrobku alebo zložkách použitých vo výrobku nesmú byť prítomné v množstve nad stanovenú hraničnú hodnotu tieto kovy alebo ich zlúčeniny: kadmium, olovo, chróm VI, ortuť, arzén, bárium, selén, antimón a kobalt. Uplatňujú sa tieto výnimky: — bárium, antimón a kobalt v pigmentoch (pozri obmedzenie 5 f)), — kobalt v sušiacich činidlách (pozri obmedzenie 2 a)).	0,010 % hraničná hodnota pre uvedené kovy	Overovanie: Vyhlásenie žiadateľa a jeho dodávateľov surovín.
c) Minerálne suroviny vrátane plničov Uplatniteľnosť: Všetky náterové farby	Na minerálne suroviny vrátane kryštalického kremeňa a leukofylitové minerály obsahujúce kryštalický kremeň bola udelená výnimka pre H373 (R48/20). Minerálne suroviny obsahujúce kovy uvedené v obmedzení 5 b) sa môžu používať, iba ak z laboratórnych skúšok vyplynie, že kov je uchytený v kryštalickej mriežke a nie je rozpustný (pozri príslušnú skúšobnú metódu). Na tomto základe bola udelená výnimka pre tieto plniče: nefelinický syenit obsahujúci bárium.		Overovanie: Vyhlásenie žiadateľa a jeho dodávateľov surovín, podložené číslami CAS a klasifikáciami. Žiadatelia, ktorí chcú používať spojivá obsahujúce zakázané kovy, musia predložiť protokoly o skúške vykonanej v súlade s uvedenou normou. Skúšobná metóda: DIN 53770-1 alebo rovnocenná.
d) Neutralizačné činidlá Uplatniteľnosť: Všetky náterové farby, pokiaľ nie je uvedené inak	Klasifikácie s výnimkou: H311 (R24), H331 (R23), H400 (R50), H410 (R50/53), H411 (R51/53), H412 (R52/53), H413 (R53) Uplatňujú sa tieto limitné hodnoty koncentrácie: – laky a podlahové náterové farby, – všetky ostatné výrobky.	1,0 % hmotnostného 0,50 % hmotnostného	Overovanie: Vyhlásenie žiadateľa a jeho dodávateľov surovín, podložené číslami CAS a klasifikáciami.

Skupina látok	Rozsah obmedzení a/alebo výnimiek	Limitné hodnoty koncentrácií (ak sú k dispozícii)	Posudzovanie a overovanie
e) Optické zjasňovače Uplatniteľnosť: Všetky náterové farby	Klasifikácie s výnimkou: H413 (R53)	0,10 % hmotnostného	Overovanie: Vyhlásenie žiadateľa a jeho dodávateľov surovín, podložené číslami CAS a klasifikáciami.
f) Pigmenty Uplatniteľnosť: Všetky výrobky	Pigmenty obsahujúce kovy sa môžu používať, iba ak z laboratórnych skúšok pigmentu vyplynie, že chromofor kovu je uchytý v kryštalickej mriežke a nie je rozpustný. Výnimka bez potreby testovania bola udelená na používanie týchto pigmentov obsahujúcich kovy: — síran bárnatý — antimón a nikel v nerozpustnej mriežke TiO ₂ — hlinitan kobaltu, modrý korund — chróman kobaltu, modro-zelený korund	neuplatňuje sa	Overovanie: Výsledky skúšky, ktoré preukázali, že chromofor pigmentu je uchytý v kryštalickej mriežke a nie je rozpustný. Skúšobná metóda: DIN 53770-1 alebo rovnocenná.

6. Rozličné funkčné látky so špecializovaným uplatnením

a) Látky na ochranu pred UV žiarením a stabilizátory pre vonkajšie náterové farby Uplatniteľnosť: Vonkajšie náterové farby	Klasifikácie s výnimkou: H317 (R43), H411 (R51/53), H412 (R52/53), H413 (R53),	0,60 % hmotnostného	Overovanie: Vyhlásenie žiadateľa a jeho dodávateľov surovín, podložené číslami CAS a klasifikáciami.
b) Plastifikátory v náterových farbách a lakoch Uplatniteľnosť: Kde sú súčasťou zloženia	Tieto ftaláty sa nesmú zámerne pridávať ako plastifikátory: DEHP (bis(2-etylhexyl)ftalát) BBP (butylbenzylftalát) DBP (dibutylftalát) DMEP (bis(2-metoxetyl)ftalát) DIBP (diizobutylftalát) DIHP (di-C6-8-rozvetvené alkyl-ftaláty) DHNUP (di-C7-11-rozvetvené alkyl-ftaláty) DHP (Di-n-hexylftalát)	Limitná hodnota koncentrácie pre každý jednotlivý ftalát: 0,010 %	Overovanie: Vyhlásenie žiadateľa a jeho dodávateľov surovín, podložené číslami CAS a klasifikáciami.

Skupina látok	Rozsah obmedzení a/alebo výnimiek	Limitné hodnoty koncentrácií (ak sú k dispozícii)	Posudzovanie a overovanie
---------------	-----------------------------------	---	---------------------------

7. Zvyškové látky, ktoré môžu byť prítomné v konečnom výrobku

a) Formaldehyd Uplatniteľnosť: Všetky výrobky.	Voľný formaldehyd sa nesmie zámerne pridávať do konečného výrobku. Konečný výrobok sa podrobí skúške s cieľom zistiť jeho obsah voľného formaldehydu. Požiadavky na odber vzoriek pre skúšku závisia od druhu výrobku. Uplatňujú sa tieto limitné hodnoty celkového obsahu formaldehydu: Udelené boli tieto výnimky z uvedenej požiadavky: i) V prípade, že sú konzervačné prostriedky, ktoré sú zdrojmi formaldehydu, potrebné na ochranu určitého druhu náterovej farby alebo laku počas skladovania, a zdroj formaldehydu sa používa namiesto konzervačných prostriedkov obsahujúcich izotiazolinón. ii) V prípade, že zdrojom formaldehydu sú namiesto konzervačných prostriedkov používaných počas skladovania výrobkov disperzie (spojivá) prostredníctvom zvyškových úrovní formaldehydu. V takýchto prípadoch nesmie celkový obsah prekročiť tieto limitné hodnoty:	0,0010 % 0,010 %	Overovanie: Obsah voľného formaldehydu sa určuje pre biely základný náter alebo priehľadný tónovací základný náter, pri ktorom sa predpokladá najvyšší teoretický obsah formaldehydu. Takisto sa určí aj obsah farebného tónovacieho náteru, pri ktorom sa predpokladá najvyšší teoretický obsah formaldehydu. Skúšobná metóda: limitná hodnota 0,0010 %: určenie koncentrácie pri skladovaní v obale metódou Merckoquant. Ak výsledok podľa tejto metódy nie je jednoznačný, na potvrdenie koncentrácie pri skladovaní výrobku sa použije vysokovýkonná metóda kvapalinovej chromatografie (HPLC); limitná hodnota 0,010 %: 1. všetky náterové farby: Určenie koncentrácie formaldehydu pri skladovaní v obale analýzou s použitím VdL-RL 03 alebo vysokovýkonnou metódou kvapalinovej chromatografie (HPLC) a 2. vnútorné náterové farby a laky: Určenie pomocou analýzy podľa normy ISO 16000-3. Emisie nesmú prekročiť hodnotu 0,25 mg/kg pri prvej aplikácii a musia byť nižšie ako 0,05 mg/kg po 24 hodinách od prvej aplikácie.
---	---	--------------------------------	---

Skupina látok	Rozsah obmedzení a/alebo výnimiek	Limitné hodnoty koncentrácií (ak sú k dispozícii)	Posudzovanie a overovanie
b) Rozpúšťadlá Uplatniteľnosť: Všetky výrobky.	Klasifikácie s výnimkou: H304 (R65)	2,0 % hmotnostného	Overovanie: Vyhlásenie žiadateľa a jeho dodávateľov surovín, podložené číslami CAS a klasifikáciami.
c) Nezreagované monoméry Uplatniteľnosť: Systémy polymérových spojív	Nezreagované monoméry, ktorých zdrojom sú spojivá vrátane kyseliny akrylovej môžu byť prítomné v konečnom výrobku v celkovom množstve neprekračujúcom limitnú hodnotu.	0,050 % hmotnostného	Overovanie: Vyhlásenie žiadateľa a jeho dodávateľov surovín, podložené číslami CAS a klasifikáciami.
d) Prchavé aromatické uhlíkovodíky a halogénované rozpúšťadlá Uplatniteľnosť: Všetky výrobky.	Prchavé aromatické uhlíkovodíky a halogénované rozpúšťadlá nesmú byť prítomné v konečnom výrobku.	zvyšková limitná hodnota 0,01 %	Overovanie: Vyhlásenie žiadateľa a jeho dodávateľov surovín, podložené číslami CAS a klasifikáciami.

(¹) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES zo 16. februára 1998 o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh (Ú. v. ES L 123, 24.4.1998, s. 1).

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 28. mája 2014,

ktorým sa menia rozhodnutia 2011/263/EÚ, 2011/264/EÚ, 2011/382/EÚ, 2011/383/EÚ, 2012/720/EÚ a 2012/721/EÚ s cieľom zohľadniť vývoj v oblasti klasifikácie látok

[oznámené pod číslom C(2014) 3468]

(Text s významom pre EHP)

(2014/313/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 66/2010 z 25. novembra 2009 o environmentálnej značke EÚ ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 8 ods. 2,

po porade s Výborom Európskej únie pre environmentálne označovanie,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 6 ods. 6 nariadenia (ES) č. 66/2010 sa environmentálnou značkou EÚ nesmie označovať tovar obsahujúci látky alebo prípravky/zmesi, ktoré spĺňajú kritériá klasifikácie ako toxické, nebezpečné pre životné prostredie, karcinogénne, mutagénne alebo poškodzujúce reprodukciu v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 ⁽²⁾, ani tovar obsahujúci látky v zmysle článku 57 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ⁽³⁾. Ak ide o špecifické kategórie tovaru s obsahom týchto látok, Komisia môže v súlade s článkom 6 ods. 7 nariadenia (ES) č. 66/2010 v prípade, že nie je technicky realizovateľná náhrada týchto druhov tovaru, prípadne použitie alternatívnych materiálov či dizajnu, alebo v prípade výrobkov, ktoré majú podstatne lepšie celkové environmentálne vlastnosti v porovnaní s inými druhmi tovaru v rovnakej kategórii, prijať opatrenia na udelenie výnimiek z ustanovení článku 6 ods. 6 uvedeného nariadenia.
- (2) Rozhodnutiami Komisie 2011/263/EÚ ⁽⁴⁾, 2011/264/EÚ ⁽⁵⁾, 2011/382/EÚ ⁽⁶⁾, 2011/383/EÚ ⁽⁷⁾, 2012/720/EÚ ⁽⁸⁾ a 2012/721/EÚ ⁽⁹⁾ boli stanovené kritériá udeľovania environmentálnej značky EÚ v prípade detergentov do umývačiek riadu, pracích prostriedkov, detergentov na ručné umývanie riadu, univerzálnych čistiacich prostriedkov a sanitárnych čistiacich prostriedkov, detergentov do automatických umývačiek riadu používaných v priemysle a vo verejných zariadeniach a pracích prostriedkov používaných v priemysle a vo verejných zariadeniach. Po prijatí týchto rozhodnutí bolo nariadenie (ES) č. 1272/2008 zmenené nariadením Komisie (EÚ) č. 286/2011 ⁽¹⁰⁾. Zmeny v nariadení (ES) č. 1272/2008 sa v prípade látok začali uplatňovať od 1. decembra 2012 a v prípade zmesí sa začnú uplatňovať od 1. júna 2015. Nariadením (EÚ) č. 286/2011 boli pridané nové

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 27, 30.1.2010, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 zo 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí, o zmene, doplnení a zrušení smerníc 67/548/EHS a 1999/45/ES a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 1907/2006 (Ú. v. EÚ L 353, 31.12.2008, s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES (Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1).

⁽⁴⁾ Rozhodnutie Komisie 2011/263/EÚ z 28. apríla 2011 o ustanovení ekologických kritérií na udeľovanie environmentálnej značky EÚ detergentom určeným do umývačiek riadu (Ú. v. EÚ L 111, 30.4.2011, s. 22).

⁽⁵⁾ Rozhodnutie Komisie 2011/264/EÚ z 28. apríla 2011 o ustanovení ekologických kritérií na udeľovanie environmentálnej značky EÚ pracím prostriedkom (Ú. v. EÚ L 111, 30.4.2011, s. 34).

⁽⁶⁾ Rozhodnutie Komisie 2011/382/EÚ z 24. júna 2011, ktorým sa ustanovujú ekologické kritériá na udelenie environmentálnej značky EÚ detergentom na ručné umývanie riadu (Ú. v. EÚ L 169, 29.6.2011, s. 40).

⁽⁷⁾ Rozhodnutie Komisie 2011/383/EÚ z 28. júna 2011, ktorým sa ustanovujú ekologické kritériá na udelenie environmentálnej značky EÚ univerzálnym čistiacim prostriedkom a sanitárnym čistiacim prostriedkom (Ú. v. EÚ L 169, 29.6.2011, s. 52).

⁽⁸⁾ Rozhodnutie Komisie 2012/720/EÚ zo 14. novembra 2012, ktorým sa ustanovujú ekologické kritériá na udeľovanie environmentálnej značky EÚ detergentom do automatických umývačiek riadu používaným v priemysle a vo verejných zariadeniach (Ú. v. EÚ L 326, 24.11.2012, s. 25).

⁽⁹⁾ Rozhodnutie Komisie 2012/721/EÚ zo 14. novembra 2012, ktorým sa ustanovujú ekologické kritériá na udeľovanie environmentálnej značky EÚ pracím prostriedkom na použitie v priemysle a verejných zariadeniach (Ú. v. EÚ L 326, 24.11.2012, s. 38).

⁽¹⁰⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 286/2011 z 10. marca 2011, ktorým sa na účely prispôsobenia technickému a vedeckému pokroku mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí (Ú. v. EÚ L 83, 30.3.2011, s. 1).

kritériá klasifikácie z hľadiska dlhodobej nebezpečnosti pre vodné prostredie, ktoré vychádzajú z údajov o chronickej vodnej toxicite a biologickej odbúrateľnosti. Na základe týchto nových kritérií je väčšina ľahko odbúrateľných povrchovo aktívnych látok, ktoré sa v súčasnosti používajú v detergentoch a čistiacich prostriedkoch, klasifikovaná ako kategória Chronická 3 (H412) a v niektorých prípadoch, ktoré sa týkajú výslovne detergentov určených na ručné umývanie riadu, ako kategória Chronická 2 (H411), a preto sa nesmú používať vo výrobkoch označených environmentálnou značkou EÚ. To by v prípade platných ekologických kritérií udeľovania environmentálnej značky EÚ detergentom do umývačiek riadu, pracím prostriedkom, detergentom na ručné umývanie riadu, univerzálnym čistiacim prostriedkom a sanitárnym čistiacim prostriedkom, detergentom do automatických umývačiek riadu používaným v priemysle a vo verejných zariadeniach a pracím prostriedkom používaným v priemysle a vo verejných zariadeniach znamenalo, že by len ťažko mohli orientačne zodpovedať 10 – 20 % detergentov a čistiacich prostriedkov dostupných na trhu Únie, ktoré sú v priebehu životného cyklu najlepšie z hľadiska ich environmentálnych vlastností, keďže neexistujú dôkazy o dostupnosti alternatívnych povrchovo aktívnych látok. Aktualizuje sa pasáž o posudzovaní a overovaní tak, aby bolo možné žiadateľom pomôcť pri preukazovaní súladu s novými požiadavkami.

- (3) Dôsledky zavedenia nových kritérií klasifikácie neboli známe ani v čase revízie kritérií udeľovania environmentálnej značky EÚ detergentom určeným do umývačiek riadu, pracím prostriedkom, čistiacim prostriedkom na ručné umývanie riadu, univerzálnym čistiacim prostriedkom a sanitárnym čistiacim prostriedkom stanovených v rozhodnutiach 2011/263/EÚ, 2011/264/EÚ, 2011/382/EÚ a 2011/383/EÚ, ani pri tvorbe kritérií udeľovania environmentálnej značky EÚ detergentom do automatických umývačiek riadu používaným v priemysle a vo verejných zariadeniach a pracím prostriedkom používaným v priemysle a vo verejných zariadeniach a zvažovaní výnímkov pre povrchovo aktívne látky stanovených v rozhodnutiach 2012/720/EÚ a 2012/721/EÚ.
- (4) Táto zmena sa uplatňuje so spätnou platnosťou od 1. decembra 2012, aby sa zabezpečila kontinuita platnosti kritérií udeľovania environmentálnej značky EÚ detergentom do umývačiek riadu, pracím prostriedkom, detergentom na ručné umývanie riadu, univerzálnym čistiacim prostriedkom a sanitárnym čistiacim prostriedkom, detergentom do automatických umývačiek riadu používaným v priemysle a vo verejných zariadeniach a pracím prostriedkom používaným v priemysle a vo verejných zariadeniach.
- (5) Rozhodnutia 2011/263/EÚ, 2011/264/EÚ, 2011/382/EÚ, 2011/383/EÚ, 2012/720/EÚ a 2012/721/EÚ by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 16 nariadenia (ES) č. 66/2010,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha k rozhodnutiu 2011/263/EÚ sa mení v súlade s prílohou I k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Príloha k rozhodnutiu 2011/264/EÚ sa mení v súlade s prílohou II k tomuto rozhodnutiu.

Článok 3

Príloha k rozhodnutiu 2011/382/EÚ sa mení v súlade s prílohou III k tomuto rozhodnutiu.

Článok 4

Príloha k rozhodnutiu 2011/383/EÚ sa mení v súlade s prílohou IV k tomuto rozhodnutiu.

Článok 5

Príloha k rozhodnutiu 2012/720/EÚ sa mení v súlade s prílohou V k tomuto rozhodnutiu.

Článok 6

Príloha k rozhodnutiu 2012/721/EÚ sa mení v súlade s prílohou VI k tomuto rozhodnutiu.

Článok 7

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. decembra 2012 v prípade látok.

Článok 8

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 28. mája 2014

Za Komisiu
Janez POTOČNIK
člen Komisie

PRÍLOHA I

Príloha k rozhodnutiu 2011/263/EÚ sa mení takto:

1. V kritériu 2 písm. b) piatom odseku sa tabuľka výnimiek nahrádza touto tabuľkou:

„Povrchovo aktívne látky v celkových koncentráciách < 25 % v konečnom výrobku	H400: Veľmi toxický pre vodné organizmy	R50
Povrchovo aktívne látky v celkových koncentráciách < 25 % v konečnom výrobku (*)	H412: Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R52-53
Biocídy používané na konzervačné účely (**)	H410: Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R50-53
	H411: Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R51-53
	H412: Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R52-53
Vonné látky	H412: Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R52-53
Enzýmy (***)	H334: Pri vdychnutí môže vyvolať alergiu alebo príznaky astmy, prípadne dýchacie ťažkosti.	R42
	H317: Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu	R43
NTA ako nečistota v MGDA a GLDA (****)	H351: Podozrenie, že spôsobuje rakovinu	R40

(*) Táto výnimka sa uplatňuje za predpokladu, že sú ľahko odbúrateľné a anaeróbne odbúrateľné.

(**) Odkaz je v kritériu 2 písm. e). Táto výnimka je uplatniteľná za predpokladu, že bioakumulatívny potenciál biocídov je charakterizovaný protokolovým Pow (protokolový koeficient rozdelenia oktanol/voda) < 3,0 alebo experimentálne zisteným biokoncentračným faktorom (BCF) ≤ 100.

(***) Vrátane stabilizačných látok a iných pomocných látok v prípravkoch.

(****) V koncentráciách nižších ako 1,0 % v surovine, pokiaľ je celková koncentrácia v konečnom výrobku nižšia ako 0,10 %.

2. V kritériu 2 písm. b) sa do textu v pasáži *Posudzovanie a overovanie* dopĺňa tento odsek:

„V prípade povrchovo aktívnych látok, na ktoré sa vzťahuje výnimka a ktoré spĺňajú kritériá na zaradenie do tried nebezpečnosti H412, predkladá žiadateľ dokumentáciu o ich odbúrateľnosti s odvolaním sa na zoznam v databáze zložiek detergentov (DID). V prípade povrchovo aktívnych látok, ktoré nie sú na zozname DID, je potrebné sa odvolať na príslušné informácie z odbornej literatúry alebo z iných zdrojov, prípadne na adekvátne výsledky testov tak, ako je opísané v dodatku I.“

PRÍLOHA II

Príloha k rozhodnutiu 2011/264/EÚ sa mení takto:

1. V kritériu 4 písm. b) piatom odseku sa tabuľka výnimiek nahrádza touto tabuľkou:

„Povrchovo aktívne látky v celkových koncentráciách < 25 % v konečnom výrobku	H400: Veľmi toxický pre vodné organizmy	R50
Povrchovo aktívne látky v celkových koncentráciách < 25 % v konečnom výrobku (*)	H412: Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R52-53
Biocídy používané na konzervačné účely (**)	H410: Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R50-53
	H411: Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R51-53
	H412: Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R52-53
Vonné látky	H412: Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R52-53
Enzýmy (***)	H334: Pri vdýchnutí môže vyvolať alergiu alebo príznaky astmy, prípadne dýchacie ťažkosti	R42
	H317: Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu	R43
Bielidlá (***)	H334: Pri vdýchnutí môže vyvolať alergiu alebo príznaky astmy, prípadne dýchacie ťažkosti.	R42
	H317: Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu	R43
NTA ako nečistota v MGDA a GLDA (****)	H351: Podozrenie, že spôsobuje rakovinu	R40
Optické rozjasňovače (len pre práce prostriedky so silným účinkom)	H413: Môže mať dlhodobé účinky na vodné organizmy	R53

(*) Táto výnimka sa uplatňuje za predpokladu, že sú ľahko odbúrateľné a anaeróbne odbúrateľné.

(**) Odkaz je v kritériu 4 písm. e). Táto výnimka je uplatniteľná za predpokladu, že bio-akumulatívny potenciál biocídov je charakterizovaný protokolovým Pow (protokolový koeficient rozdelenia oktanol/voda) < 3,0 alebo experimentálne zisteným biokoncentračným faktorom (BCF) ≤ 100.

(***) Vrátane stabilizačných látok a iných pomocných látok v prípravkoch.

(****) V koncentráciách nižších ako 1,0 % v surovine, pokiaľ je celková koncentrácia v konečnom výrobku nižšia ako 0,10 %.

2. V kritériu 4 písm. b) sa do textu v pasáži *Posudzovanie a overovanie* dopĺňa tento odsek:

„V prípade povrchovo aktívnych látok, na ktoré sa vzťahuje výnimka a ktoré spĺňajú kritériá na zaradenie do tried nebezpečnosti H412, predkladá žiadateľ dokumentáciu o ich odbúrateľnosti s odvolaním sa na zoznam v databáze zložiek detergentov (DID). V prípade povrchovo aktívnych látok, ktoré nie sú na zozname DID, je potrebné sa odvolať na príslušné informácie z odbornej literatúry alebo z iných zdrojov, prípadne na adekvátne výsledky testov tak, ako je opísané v dodatku I.“

PRÍLOHA III

Príloha k rozhodnutiu 2011/382/EÚ sa mení takto:

1. V kritériu 3 písm. c) štvrtom odseku sa tabuľka výnimiek nahrádza touto tabuľkou:

„Povrchovo aktívne látky v celkových koncentráciách < 25 % v konečnom výrobku (*)	H400: Veľmi toxický pre vodné organizmy	R50
Povrchovo aktívne látky v celkových koncentráciách < 25 % v konečnom výrobku (**)	H412: Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R52-53
Povrchovo aktívne látky v celkových koncentráciách < 2,5 % v konečnom výrobku (**)	H411: Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R51-53
Vonné látky	H412: Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R52-53
Enzýmy (***)	H334: Pri vdýchnutí môže vyvolať alergiu alebo príznaky astmy, prípadne dýchacie ťažkosti.	R42
	H317: Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu	R43
NTA ako nečistota v MGDA a GLDA (****)	H351: Podozrenie, že spôsobuje rakovinu	R40

(*) Toto percento sa musí vydeliť M-faktorom stanoveným v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008.

(**) Táto výnimka sa uplatňuje za predpokladu, že sú ľahko odbúrateľné a anaeróbne odbúrateľné.

(***) Vrátane stabilizačných látok a iných pomocných látok v prípravkoch.

(****) V koncentráciách nižších ako 1,0 % v surovine, pokiaľ je celková koncentrácia v konečnom výrobku nižšia ako 0,10 %.

2. V kritériu 3 písm. b) sa do textu v pasáži *Posudzovanie a overovanie* dopĺňa tento odsek:

„V prípade povrchovo aktívnych látok, na ktoré sa vzťahuje výnimka a ktoré spĺňajú kritériá na zaradenie do tried nebezpečnosti H412 a/alebo H411, predkladá žiadateľ dokumentáciu o ich odbúrateľnosti s odvolaním sa na zoznam v databáze zložiek detergentov (DID). V prípade povrchovo aktívnych látok, ktoré nie sú na zozname DID, je potrebné sa odvolať na príslušné informácie z odbornej literatúry alebo z iných zdrojov, prípadne na adekvátne výsledky testov tak, ako je opísané v dodatku I.“

PRÍLOHA IV

Príloha k rozhodnutiu 2011/383/EÚ sa mení takto:

1. V kritériu 3 písm. c) štvrtom odseku sa tabuľka výnimiek nahrádza touto tabuľkou:

„Povrchovo aktívne látky v celkových koncentráciách < 25 % v konečnom výrobku (*)	H400: Veľmi toxický pre vodné organizmy	R50
Povrchovo aktívne látky v celkových koncentráciách < 25 % v konečnom výrobku (**)	H412: Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R52-53
Vonné látky	H412: Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R52-53
Enzýmy (***)	H334: Pri vdýchnutí môže vyvolať alergiu alebo príznaky astmy, prípadne dýchacie ťažkosti.	R42
	H317: Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu	R43
NTA ako nečistota v MGDA a GLDA (****)	H351: Podozrenie, že spôsobuje rakovinu	R40

(*) Toto percento sa musí vydeliť M-faktorom stanoveným v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008.

(**) Táto výnimka sa uplatňuje za predpokladu, že sú ľahko odbúrateľné a anaeróbne odbúrateľné.

(***) Vrátane stabilizačných látok a iných pomocných látok v prípravkoch.

(****) V koncentráciách nižších ako 1,0 % v surovine, pokiaľ je celková koncentrácia v konečnom výrobku nižšia ako 0,10 %.

2. V kritériu 3 písm. c) sa do textu v pasáži *Posudzovanie a overovanie* dopĺňa tento odsek:

„V prípade povrchovo aktívnych látok, na ktoré sa vzťahuje výnimka a ktoré spĺňajú kritériá na zaradenie do tried nebezpečnosti H412, predkladá žiadateľ dokumentáciu o ich odbúrateľnosti s odvolaním sa na zoznam v databáze zložiek detergentov (DID). V prípade povrchovo aktívnych látok, ktoré nie sú na zozname DID, je potrebné sa odvolať na príslušné informácie z odbornej literatúry alebo z iných zdrojov, prípadne na adekvátne výsledky testov tak, ako je opísané v dodatku I.“

PRÍLOHA V

Príloha k rozhodnutiu 2012/720/EÚ sa mení takto:

1. V kritériu 3 písm. b) šiestom odseku sa tabuľka výnimiek nahrádza touto tabuľkou:

„Povrchovo aktívne látky v celkových koncentráciách < 15 % v konečnom výrobku	H400: Veľmi toxický pre vodné organizmy	R50
Povrchovo aktívne látky v celkových koncentráciách < 25 % v konečnom výrobku	H412: Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R52-53
Biocídy na konzervačné účely (*) (len pre tekutiny s pH v rozpätí 2 až 12 a najviac 0,10 hmotnostného zlomku aktívneho materiálu)	H331: Jedovatý pri vdýchnutí	R23
	H334: Pri vdýchnutí môže vyvolať alergiu alebo príznaky astmy, prípadne dýchacie ťažkosti.	R42
	H317: Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu	R43
	H400: Veľmi toxický pre vodné organizmy	R50
Enzýmy (**)	H334: Pri vdýchnutí môže vyvolať alergiu alebo príznaky astmy, prípadne dýchacie ťažkosti.	R42
	H317: Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu	R43
	H400: Veľmi toxický pre vodné organizmy	R50
NTA ako nečistota v MGDA a GLDA (***)	H351: Podozrenie, že spôsobuje rakovinu	R40

(*) Výnimka platí len pre kritérium 3 písm. b). Biocídy musia spĺňať kritérium 3 písm. d).

(**) Vrátane stabilizačných látok a iných pomocných látok v prípravkoch.

(***) V koncentráciách nižších ako 1,0 % v surovine, pokiaľ je celková koncentrácia v konečnom výrobku nižšia ako 0,10 %.

2. V kritériu 3 písm. b) sa do textu v pasáži *Posudzovanie a overovanie* dopĺňa tento odsek:

„V prípade povrchovo aktívnych látok, na ktoré sa vzťahuje výnimka a ktoré spĺňajú kritériá na zaradenie do tried nebezpečnosti H412, predkladá žiadateľ dokumentáciu o ich odbúrateľnosti s odvolaním sa na zoznam v databáze zložiek detergentov (DID). V prípade povrchovo aktívnych látok, ktoré nie sú na zozname DID, je potrebné sa odvolať na príslušné informácie z odbornej literatúry alebo z iných zdrojov, prípadne na adekvátne výsledky testov tak, ako je opísané v dodatku I.“

PRÍLOHA VI

Príloha k rozhodnutiu 2012/721/EÚ sa mení takto:

1. V kritériu 4 písm. b) šiestom odseku sa tabuľka výnimiek nahrádza touto tabuľkou:

„Povrchovo aktívne látky v celkových koncentráciách < 20 % v konečnom výrobku	H400: Veľmi toxický pre vodné organizmy	R50
Povrchovo aktívne látky v celkových koncentráciách < 25 % v konečnom výrobku (*)	H412: Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R52-53
Biocídy na konzervačné účely (**) (len pre tekutiny s pH v rozpätí 2 až 12 a najviac 0,10 hmotnostného zlomku aktívneho materiálu)	H331: Jedovatý pri vdýchnutí	R23
	H334: Pri vdýchnutí môže vyvolať alergiu alebo príznaky astmy, prípadne dýchacie ťažkosti.	R42
	H317: Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu	R43
	H400: Veľmi toxický pre vodné organizmy	R50
Enzýmy (***)	H400: Veľmi toxický pre vodné organizmy	R50
	H334: Pri vdýchnutí môže vyvolať alergiu alebo príznaky astmy, prípadne dýchacie ťažkosti.	R42
	H317: Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu	R43
Bielidlá (***)	H400: Veľmi toxický pre vodné organizmy	R50
NTA ako nečistota v MGDA a GLDA (****)	H351: Podozrenie, že spôsobuje rakovinu	R40

(*) Táto výnimka sa uplatňuje za predpokladu, že povrchovo aktívne látky spĺňajú kritérium 3 písm. a) a sú anaeróbne odbúrateľné.

(**) Výnimka platí len pre kritérium 4 písm. b). Biocídy musia spĺňať kritérium 4 písm. e).

(***) Vrátane stabilizačných látok a iných pomocných látok v prípravkoch.

(****) V koncentráciách nižších ako 1,0 % v surovine, pokiaľ je celková koncentrácia v konečnom výrobku nižšia ako 0,10 %.

2. V kritériu 4 písm. b) sa do textu v pasáži *Posudzovanie a overovanie* dopĺňa tento odsek:

„V prípade povrchovo aktívnych látok, na ktoré sa vzťahuje výnimka a ktoré spĺňajú kritériá na zaradenie do tried nebezpečnosti H412, predkladá žiadateľ dokumentáciu o ich odbúrateľnosti s odvolaním sa na zoznam v databáze zložiek detergentov (DID). V prípade povrchovo aktívnych látok, ktoré nie sú na zozname DID, je potrebné sa odvolať na príslušné informácie z odbornej literatúry alebo z iných zdrojov, prípadne na adekvátne výsledky testov tak, ako je opísané v dodatku I.“

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 28. mája 2014,

ktorým sa stanovujú kritériá udeľovania environmentálnej značky EÚ pre ohrievače vody

[oznámené pod číslom C(2014) 3452]

(Text s významom pre EHP)

(2014/314/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 66/2010 z 25. novembra 2009 o environmentálnej značke EÚ ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 8 ods. 2,

po porade s Výborom Európskej únie pre environmentálne označovanie,

keďže:

- (1) Podľa nariadenia (ES) č. 66/2010 možno environmentálnu značku EÚ udeliť produktom, ktoré majú menší vplyv na životné prostredie počas celého svojho životného cyklu.
- (2) V nariadení (ES) č. 66/2010 sa stanovuje, že špecifické kritériá udeľovania environmentálnych značiek EÚ sa majú stanoviť podľa skupín výrobkov.
- (3) Komisia pripravila predbežnú správu o technických, environmentálnych, hospodárskych a právnych aspektoch skupiny výrobkov „ohrievače vody“, ktorá sa v Únii zvyčajne používa, a zverejnila ju na účely pripomienkovania. Štúdia, ktorá slúžila ako základ pre uvedenú správu, (ďalej len „štúdia“) bola navrhnutá v spolupráci aj so zainteresovanými a dotknutými stranami z Únie a tretích krajín.
- (4) Z výsledkov štúdie predkladaných v predbežnej správe vyplýva, že k celkovému vplyvu ohrievačov vody na životné prostredie najvýznamnejšie prispieva spotreba energie vo fáze používania. Z uvedeného dôvodu by sa malo propagovať používanie energeticky účinných ohrievačov vody, ktoré zároveň vykazujú nízke emisie skleníkových plynov, a okrem toho by sa mali podporovať také tepelné zdroje, pri prevádzke ktorých sa využívajú ekologickejšie technológie a ktoré sú pre spotrebiteľov preukázateľne bezpečné.
- (5) Preto je vhodné stanoviť kritériá udeľovania environmentálnej značky EÚ pre skupinu výrobkov „ohrievače vody“.
- (6) Tieto kritériá, ako aj súvisiace požiadavky na posudzovanie a overovanie by mali platiť štyri roky odo dňa prijatia tohto rozhodnutia.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 16 nariadenia (ES) č. 66/2010,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Skupina výrobkov „ohrievače vody“ zahŕňa výrobky používané na výrobu tepla a fungujúce ako súčasť vodných systémov ústredného vykurovania, v ktorých sa ohriata voda rozvádza prostredníctvom obehových čerpadiel a vykurovacích telies, na účely dosiahnutia požadovanej úrovne vnútornej teploty uzavretého priestoru (ako sú budova, byt alebo miestnosť) a jej udržania. Zdroj tepla vyrába teplo prostredníctvom jedného z týchto procesov alebo viacerých týchto procesov a jednej z týchto technológií alebo viacerých týchto technológií:

- a) spaľovaním plyných, kvapalných alebo tuhých palív;
- b) spaľovaním plynnej, kvapalnej alebo tuhej biomasy;
- c) využitím Joulovho javu v elektrických odporových vyhrievacích článkoch;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 27, 30.1.2010, s. 1.

- d) odberom tepla z okolia, a síce zo vzduchu, z vody alebo zo zeme a/alebo využitím odpadového tepla;
 - e) kogeneráciou (súčasnou tvorbou tepla a elektrickej energie v jednom procese);
 - f) využitím slnečnej energie (ako pomocného zdroja tepla).
2. Maximálny výkon ohrievačov vody je 400 kW.
3. Do rozsahu pôsobnosti tejto skupiny výrobkov sa zahŕňajú aj kombinované tepelné zdroje za predpokladu, že ich prvotnou funkciou je vykurovanie priestoru.
4. Táto skupina výrobkov nezhrňa tieto výrobky:
- a) tepelné zdroje, ktorých primárnou funkciou je poskytovanie teplej pitnej alebo úžitkovej vody;
 - b) tepelné zdroje na ohrievanie a rozvádzanie plynnej teplonosnej látky, ako sú para alebo vzduch;
 - c) kogeneračné tepelné zdroje na vykurovanie priestoru s maximálnym elektrickým výkonom 50 kW alebo viac;
 - d) tepelné zdroje na vykurovanie priestoru, v ktorých sa nepriame ohrievanie využívajúce vodný systém ústredného vykurovania kombinuje s priamym ohrievaním prostredníctvom priameho vyžarovania tepla do miestností alebo priestoru, kde je zariadenie nainštalované.

Článok 2

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

- 1. „tepelný zdroj“ je tepelný zdroj na vykurovanie priestoru alebo kombinovaný tepelný zdroj;
- 2. „tepelný zdroj na vykurovanie priestoru“ je zariadenie, ktoré
 - a) dodáva teplo do vodného systému ústredného vykurovania s cieľom dosiahnuť požadovanú úroveň vnútornej teploty uzavretého priestoru, ako je budova, byt alebo miestnosť, a udržať ju, a
 - b) je vybavené jedným zdrojom tepla alebo viacerými zdrojmi tepla;
- 3. „kombinovaný tepelný zdroj“ je ohrievač vody na vykurovanie priestoru, ktorý je konštrukčne navrhnutý aj na dodávku tepla na ohrev teplej pitnej alebo úžitkovej vody so stanovenými teplotnými úrovňami, v stanovených množstvách a so stanovenými prietokmi v stanovených časových intervaloch a ktorý je pripojený k vonkajšiemu zdroju pitnej alebo úžitkovej vody;
- 4. „zostava zložená z tepelného zdroja na vykurovanie priestoru, z regulátora teploty a zo solárneho zariadenia“ je zostava, ktorá sa ponúka koncovému používateľovi a obsahuje jeden alebo viac tepelných zdrojov na vykurovanie priestoru v kombinácii s jedným regulátorom teploty alebo viacerými regulátormi teploty a/alebo jedným solárnym zariadením alebo viacerými solárnymi zariadeniami;
- 5. „zostava zložená z kombinovaného tepelného zdroja, z regulátora teploty a zo solárneho zariadenia“ je zostava, ktorá sa ponúka koncovému používateľovi a obsahuje jeden alebo viac kombinovaných tepelných zdrojov v kombinácii s jedným regulátorom teploty alebo viacerými regulátormi teploty a/alebo jedným solárnym zariadením alebo viacerými solárnymi zariadeniami;
- 6. „solárne zariadenie“ je výlučne solárny systém, solárny kolektor, solárny zásobník teplej vody alebo čerpadlo v kolektorovom okruhu, ktoré sa umiestňujú na trh samostatne;
- 7. „vodný systém ústredného vykurovania“ je sústava, ktorá využíva vodu ako teplonosné médium na rozvod centrálnie vyrobeného tepla do vykurovacích telies na vykurovanie priestorov budov alebo ich častí;
- 8. „zdroj tepla“ je časť tepelného zdroja, ktorá vyrába teplo s využitím jedného alebo viacerých týchto procesov:
 - a) spaľovanie fosílnych palív a/alebo palív z biomasy;
 - b) využitie Joulovho javu v elektrických odporových vyhrievacích článkoch;
 - c) odber tepla z okolia, a síce zo vzduchu, z vody alebo zo zeme a/alebo využitie odpadového tepla;
- 9. „plynový ohrievač“ je tepelný zdroj na vykurovanie priestoru alebo kombinovaný tepelný zdroj vybavený jedným zdrojom tepla alebo viacerými zdrojmi tepla na plynne palivá fosílného pôvodu alebo z biomasy;
- 10. „ohrievač na kvapalné palivo“ je tepelný zdroj na vykurovanie priestoru alebo kombinovaný tepelný zdroj vybavený jedným zdrojom tepla alebo viacerými zdrojmi tepla na kvapalné palivá fosílného pôvodu alebo z biomasy;
- 11. „ohrievač na tuhé palivo“ je tepelný zdroj na vykurovanie priestoru alebo kombinovaný tepelný zdroj vybavený jedným zdrojom tepla alebo viacerými zdrojmi tepla na tuhé palivá fosílného pôvodu alebo z biomasy;

12. „tepelný zdroj na vykurovanie priestoru – kotol“ je tepelný zdroj na vykurovanie priestoru, ktorý vyrába teplo s využitím spaľovania fosílnych palív a/alebo palív z biomasy, a/alebo s využitím Joulovho javu v elektrických odporových vyhrievacích prvkoch;
13. „tepelný zdroj na vykurovanie priestoru – plynový kotol“ je tepelný zdroj na vykurovanie priestoru – kotol vybavený jedným zdrojom tepla alebo viacerými zdrojmi tepla na spaľovanie plyných palív fosílného pôvodu alebo z biomasy;
14. „tepelný zdroj na vykurovanie priestoru – kotol na kvapalné palivo“ je tepelný zdroj na vykurovanie priestoru – kotol vybavený jedným zdrojom tepla alebo viacerými zdrojmi tepla na spaľovanie kvapalných palív fosílného pôvodu alebo z biomasy;
15. „tepelný zdroj na vykurovanie priestoru – kotol na pevné palivo“ je tepelný zdroj na vykurovanie priestoru – kotol vybavený jedným zdrojom tepla alebo viacerými zdrojmi tepla na spaľovanie tuhých palív fosílného pôvodu alebo z biomasy;
16. „tepelný zdroj na vykurovanie priestoru – kotol na pevné palivo z biomasy“ je tepelný zdroj na vykurovanie priestoru – kotol vybavený jedným zdrojom tepla alebo viacerými zdrojmi tepla na spaľovanie tuhých palív z biomasy;
17. „tepelný zdroj na vykurovanie priestoru – elektrický kotol“ je tepelný zdroj na vykurovanie priestoru – kotol, ktorý vyrába teplo len s využitím Joulovho javu v elektrických odporových vyhrievacích článkoch;
18. „kombinovaný tepelný zdroj – elektrický kotol“ je kombinovaný tepelný zdroj – kotol, ktorý vyrába teplo len s využitím Joulovho javu v elektrických odporových vyhrievacích článkoch;
19. „tepelný zdroj na vykurovanie priestoru – tepelné čerpadlo“ je tepelný zdroj na vykurovanie priestoru, ktorý vyrába teplo jeho odoberaním z okolia, a to zo vzduchu, z vody, zo zeme a/alebo zdroja odpadového tepla; tepelný zdroj na vykurovanie priestoru – tepelné čerpadlo možno vybaviť jedným doplnkovým tepelným zdrojom alebo viacerými doplnkovými tepelnými zdrojmi, ktoré využívajú Joulov jav v elektrických odporových vyhrievacích článkoch alebo spaľovanie fosílnych palív a/alebo palív z biomasy;
20. „kombinovaný tepelný zdroj – tepelné čerpadlo“ je tepelný zdroj na vykurovanie priestoru – tepelné čerpadlo, ktorý je konštrukčne navrhnutý aj na dodávku tepla na ohrev teplej pitnej alebo úžitkovej vody so stanovenými teplotami, v stanovených množstvách a so stanovenými prietokmi v stanovených časových intervaloch a ktorý je pripojený k vonkajšiemu zdroju pitnej alebo úžitkovej vody;
21. „tepelný zdroj – tepelné čerpadlo s palivovým pohonom“ je tepelný zdroj – tepelné čerpadlo vybavený jedným zdrojom tepla alebo viacerými zdrojmi tepla na palivový pohon, pričom ide o plyné alebo kvapalné palivo fosílného pôvodu alebo z biomasy;
22. „tepelný zdroj – tepelné čerpadlo s elektrickým pohonom“ je tepelný zdroj – tepelné čerpadlo vybavený jedným zdrojom tepla alebo viacerými zdrojmi tepla na elektrický pohon;
23. „kogeneračný tepelný zdroj na vykurovanie priestoru“ je tepelný zdroj na vykurovanie priestoru, ktorý súčasne vyrába teplo aj elektrickú energiu v jednom procese;
24. „regulátor teploty“ je zariadenie, ktoré koncový používateľ používa na ovládanie hodnôt a načasovanie želaných vnútornej teploty a ktoré oznamuje príslušné údaje, ako sú skutočná vnútorná a/alebo vonkajšia teplota, rozhraní zdroja tepla, ako je centrálna procesorová jednotka, čím pomáha regulovať vnútornú teplotu;
25. „sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru“ (η_s) je pomer medzi potrebou vykurovania priestoru v určenej vykurovacej sezóne, ktorú zabezpečuje tepelný zdroj, a ročnou spotrebou energie potrebnou na naplnenie tejto potreby, vyjadrený v %;
26. „energetická účinnosť ohrevu vody“ (η_{wh}) je pomer medzi využiteľnou energiou pitnej alebo úžitkovej vody poskytnutou kombinovaným tepelným zdrojom a energiou potrebnou na jej výrobu, vyjadrený v %;
27. „menovitý tepelný výkon“ je deklarovaný tepelný výkon tepelného zdroja pri vykurovaní priestoru a prípadne ohreve vody pri normalizovaných menovitých podmienkach, vyjadrený v kW; v prípade tepelných zdrojov na vykurovanie priestoru – tepelných čerpadiel a kombinovaných tepelných zdrojov – sú normalizovanými menovitými podmienkami na stanovenie menovitého tepelného výkonu referenčné konštrukčné podmienky stanovené v nariadení Komisie (EÚ) č. 813/2013 ⁽¹⁾;
28. „normalizované menovité podmienky“ sú prevádzkové podmienky tepelných zdrojov za priemerných klimatických podmienok na stanovenie menovitého tepelného výkonu, sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru, energetickej účinnosti ohrevu vody, hladiny akustického výkonu, emisií oxidov dusíka (NO_x), emisií oxidu uhľového (CO), emisií plyných organických zlúčenín uhlíka (OGC) a emisií tuhých častíc;

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 813/2013 z 2. augusta 2013, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/125/ES, pokiaľ ide o požiadavky na ekodizajn tepelných zdrojov na vykurovanie priestoru a kombinovaných tepelných zdrojov (Ú. v. EÚ L 239, 6.9.2013, s. 136).

29. „priemerné klimatické podmienky“ sú teplotné podmienky charakteristické pre Štrasburg;
30. „sezónne emisie vykurovania priestoru“ sú:
- v prípade kotlov na tuhé palivo s automatickým prikladaním vážený priemer emisií pri menovitom tepelnom výkone a emisií pri 30 % menovitom tepelnom výkone, vyjadrený v mg/m³,
 - v prípade kotlov na tuhé palivo s ručným prikladaním, ktoré možno prevádzkovať pri 50 % menovitom tepelnom výkone v nepretržitom režime, vážený priemer emisií pri menovitom tepelnom výkone a emisií pri 50 % menovitom tepelnom výkone, vyjadrený v mg/m³,
 - v prípade kotlov na tuhé palivo s ručným prikladaním, ktoré nemožno prevádzkovať pri 50 % alebo menšom menovitom tepelnom výkone v nepretržitom režime, emisie pri menovitom tepelnom výkone, vyjadrené v mg/m³,
 - v prípade kogeneračných tepelných zdrojov na vykurovanie priestoru na tuhé palivo emisie pri menovitom tepelnom výkone, vyjadrené mg/m³;
31. „potenciál globálneho otepľovania“ je potenciál globálneho otepľovania podľa vymedzenia v článku 2 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 842/2006 ⁽¹⁾;
32. „Nm³“ je normálny meter kubický (pri tlaku 101,325 kPa a teplote 273,15 K).

Článok 3

Kritériá udeľovania environmentálnej značky EÚ pre výrobky, ktoré patria do skupiny výrobkov „ohrievače vody“ vymedzenej v článku 1 tohto rozhodnutia, ako aj súvisiace požiadavky na posudzovanie a overovanie sa stanovujú v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 4

Kritériá pre skupinu výrobkov „ohrievače vody“ a súvisiace požiadavky na posudzovanie a overovanie stanovené v prílohe platia štyri roky odo dňa prijatia tohto rozhodnutia.

Článok 5

Na administratívne účely sa skupine výrobkov „ohrievače vody“ prideliť číselný kód „045“.

Článok 6

1. Žiadosti o udelenie environmentálnej značky EÚ pre tepelné čerpadlá, ktoré dodávajú teplo do vodného systému ústredného vykurovania a ktoré patria do skupiny výrobkov „tepelné čerpadlá s elektrickým pohonom, plynovým pohonom alebo plynové absorpčné tepelné čerpadlá“, predložené do dvoch mesiacov odo dňa prijatia tohto rozhodnutia môžu vychádzať buď z kritérií stanovených v rozhodnutí Komisie 2007/742/ES ⁽²⁾ alebo z kritérií stanovených v tomto rozhodnutí. Žiadosti sa posudzujú v súlade s kritériami, z ktorých vychádzajú.

2. Licencie na environmentálnu značku EÚ udelené tepelným čerpadlám, ktoré dodávajú teplo do vodného systému ústredného vykurovania v súlade s kritériami stanovenými v rozhodnutí 2007/742/ES, možno používať počas 12 mesiacov odo dňa prijatia tohto rozhodnutia.

Článok 7

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 28. mája 2014

Za Komisiu
Janez POTOČNIK
člen Komisie

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 842/2006 zo 17. mája 2006 o určitých fluórovaných skleníkových plynoch (Ú. v. EÚ L 161, 14.06.2006, s. 1).

⁽²⁾ Rozhodnutie Komisie (ES) č. 742/2007 z 9. novembra 2007, ktorým sa ustanovujú ekologické kritériá udeľovania environmentálnej značky Spoločenstva pre tepelné čerpadlá poháňané elektrinou alebo plynom a pre plynové absorpčné tepelné čerpadlá (Ú. v. EÚ L 301, 20.11.2007, s. 14).

PRÍLOHA

KRITÉRIÁ UDEĽOVANIA ENVIRONMENTÁLNEJ ZNAČKY EÚ A POŽIADAVKY NA POSUDZOVANIE

Kritériá udeľovania environmentálnej značky EÚ pre ohrievače vody sa stanovujú pre každý z týchto aspektov:

1. minimálna energetická účinnosť
 - a) minimálna energetická účinnosť sezónneho vykurovania priestoru
 - b) minimálna energetická účinnosť ohrevu vody
2. limitné hodnoty emisií skleníkových plynov
3. chladiivo a sekundárne chladiivo
4. limitné hodnoty emisií oxidov dusíka (NO_x)
5. limitné hodnoty emisií oxidu uhoľnatého (CO)
6. limitné hodnoty emisií plyných organických zlúčenín uhlíka (OGC)
7. limitné hodnoty emisií tuhých častíc (PM)
8. limitné hodnoty emisií hluku
9. nebezpečné látky a zmesi
10. látky uvedené v súlade s článkom 59 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ⁽¹⁾
11. plastové časti
12. výrobok navrhnutý ako udržateľný
13. návod na montáž a informácie pre používateľov
14. informácie uvádzané na environmentálnej značke EÚ

Tabuľka 1 predstavuje uplatniteľnosť rôznych kritérií na jednotlivé technológie zdrojov tepla. Pokiaľ ide o zostavu tepelného zdroja na vykurovanie priestoru, takáto zostava musí spĺňať všetky kritériá uplatniteľné na technológie jednotlivých zdrojov tepla, z ktorých je zostavená. Kritériá, v prípade ktorých existuje špecifická metóda zameraná na zostavy tepelných zdrojov na vykurovanie priestoru, sa uplatňujú na zostavy tepelných zdrojov na vykurovanie priestoru ako celku.

Špecifické požiadavky na posudzovanie a overovanie sa uvádzajú v rámci jednotlivých kritérií.

Ak sa od žiadateľa vyžaduje, aby predložil vyhlásenia, dokumentáciu, protokoly o analytických skúškach alebo iný dôkazový materiál potvrdzujúci súlad s kritériami, tieto dokumenty môžu pochádzať od žiadateľa alebo jeho dodávateľa, prípadne od oboch.

Ak je to možné, skúšky sa vykonávajú v laboratóriách, ktoré spĺňajú všeobecné požiadavky európskej normy EN ISO 17025 alebo rovnocennej normy.

Ako skúšobné metódy jednotlivých kritérií sa musia použiť, pokiaľ sa neuvádza inak, metódy opísané v príslušných normách, ako sa uvádza v **tabuľke 2** a **tabuľke 3** (ak sú uplatniteľné). V prípade potreby sa môžu použiť iné skúšobné metódy, ako sú metódy uvedené pre každé kritérium, ak príslušný orgán posudzujúci žiadosť uzná ich rovnocennosť. Metóda výpočtu emisií sezónneho vykurovania priestoru sa uvádza v **tabuľke 4**.

V prípade potreby môžu príslušné orgány vyžadovať sprievodnú dokumentáciu a môžu vykonať nezávislé overovanie.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES (Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1).

Tabuľka 1

Uplatniteľnosť rôznych kritérií na jednotlivé technológie zdrojov tepla

Technológia zdroja tepla Kritérium	Tepelný zdroj – plynový kotol	Tepelný zdroj – kotol na kvapalné palivo	Tepelný zdroj – kotol na tuhé palivo	Tepelný zdroj – elektrický kotol	Tepelný zdroj – tepelné čerpadlo s palivovým pohonom	Tepelný zdroj – tepelné čerpadlo s elektrickým pohonom	Kogeneračné tepelné zdroje na vykurovanie priestoru
1a) – Minimálna energetická účinnosť sezónneho vykurovania priestoru	x	x	x	x	x	x	x
1b) – Minimálna energetická účinnosť ohrevu vody (iba v prípade kombinovaných tepelných zdrojov)	x	x		x	x	x	x
2 – Limitné hodnoty emisií skleníkových plynov	x	x	x	x	x	x	x
3 – Chladivo a sekundárne chladivo					x	x	
4 – Limitné hodnoty emisií oxidov dusíka (NO _x)	x	x	x		x		x
5 – Limitné hodnoty emisií oxidu uhľnatého (CO)	x	x	x		x		x
6 – Limitné hodnoty emisií organických zlúčenín uhlíka (OGC)			x				
7 – Limitné hodnoty emisií tuhých častíc (PM)		x	x				x
8 – Limitné hodnoty emisií hluku					x	x	x
9 – Nebezpečné látky a materiály	x	x	x	x	x	x	x
10 – Látky uvedené v zozname v súlade s článkom 59 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1907/2006	x	x	x	x	x	x	x
11 – Plastové časti	x	x	x	x	x	x	x
12 – Výrobok navrhnutý ako udržateľný	x	x	x	x	x	x	x
13 – Návod na montáž a informácie pre používateľov	x	x	x	x	x	x	x
14 – Informácie uvádzané na environmentálnej značke EÚ	x	x	x	x	x	x	x

Tabuľka 2

Príslušné normy skúšobných metód

Číslo	Názov
Tepelný zdroj – plynový kotol	
EN 676	Horáky na plynné palivá s ventilátorom a s automatickým ovládaním
EN 15502-1	Vykurovacie kotly na plynné palivá. Časť 1: Všeobecné požiadavky a skúšky
Tepelný zdroj – kotol na kvapalné palivo	
EN 267	Horáky na kvapalné palivá s ventilátorom a s automatickým ovládaním
EN 303-1	Vykurovacie kotly. Časť 1: Vykurovacie kotly s tlakovými horákmi. Názvoslovie, všeobecné požiadavky, skúšanie a označovanie
EN 303-2	Vykurovacie kotly. Časť 2: Vykurovacie kotly vybavené tlakovými horákmi. Osobitné požiadavky na kotly vybavené rozprašovacími horákmi na olejové palivá
EN 303-4	Vykurovacie kotly. Časť 4: Vykurovacie kotly vybavené horákmi s ventilátorom. Požiadavky na kotly vybavené horákmi s ventilátorom na olejové palivá s tepelným výkonom najviac 70 kW a s maximálnym prevádzkovým tlakom 3 bar. Terminológia, osobitné požiadavky, skúšanie a označovanie
EN 304	Kotly na ústredné vykurovanie. Pravidlá skúšania kotlov na ústredné vykurovanie s rozprašovacími horákmi na kvapalné palivá
Tepelný zdroj – kotol na tuhé palivo	
EN 303-5	Vykurovacie kotly. Časť 5: Vykurovacie kotly na tuhé palivá s ručným a automatickým prikladaním paliva s menovitým výkonom do 500 kW. Terminológia, požiadavky, skúšanie a označovanie
EN 14918	Tuhé biopalivá. Stanovenie výhrevnosti
Tepelný zdroj – elektrický kotol	
EN 60335-2-35	Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť. Časť 2-35: Osobitné požiadavky na prietokové ohrievače vody
Tepelný zdroj – tepelné čerpadlo s palivovým pohonom	
séria EN 12309	Absorpčné a adsorpčné klimatizačné zariadenia a/alebo zariadenia s tepelným čerpadlom na plynné palivá s menovitým príkonom vypočítaným z výhrevnosti maximálne 70 kW
DIN 4702, časť 8	Vykurovacie kotly; stanovenie štandardnej účinnosti a štandardnej emisivity
Tepelný zdroj – tepelné čerpadlo s elektrickým pohonom	
séria EN 14511	Klimatizačné jednotky, jednotky na chladenie kvapalín a tepelné čerpadlá s elektricky poháňanými kompresormi na vykurovanie a chladenie
EN 14825	Klimatizačné jednotky, jednotky na chladenie kvapalín a tepelné čerpadlá s elektricky poháňanými kompresormi na vykurovanie a chladenie. Skúšanie a hodnotenie pri podmienkach čiastočnej záťaže a výpočet sezónnej účinnosti

Číslo	Názov
Kogeneračné tepelné zdroje na vykurovanie priestoru	
EN 50465	Spotrebiče na plynne palivá. Palivové články na plynové ohrievače. Palivové články na plynové ohrievače s menovitým tepelným príkonom menším alebo rovným 70 kW ⁽¹⁾
ISO 3046-1	Piestové spaľovacie motory – Prevádzka – časť 1: Vyhlásenie o spotrebe energie, pohonných hmôt a mazacieho oleja a skúšobné metódy – Ďalšie požiadavky na motory na všeobecné použitie

(¹) Očakáva sa, že aktualizovaná verzia tejto normy sa bude vzťahovať aj na kogeneračné tepelné zdroje na vykurovanie priestoru (pozri návrh prEN 50465:2011 Plynové spotrebiče – Kombinované zariadenia na vykurovanie a výrobu elektrickej energie s menovitým tepelným príkonom najviac 70 kW).

Tabuľka 3

Ďalšie relevantné normy skúšobných metód emisií do ovzdušia

Číslo	Názov
Emisie oxidov dusíka	
EN 14792	Ochrana ovzdušia. Stacionárne zdroje emisií. Meranie hmotnostnej koncentrácie oxidov dusíka (NO _x). Referenčná metóda: chemiluminiscencia
Emisie oxidu uhľnatého	
EN 15058	Ochrana ovzdušia. Stacionárne zdroje emisií. Meranie hmotnostnej koncentrácie oxidu uhľnatého (CO). Referenčná metóda: nedisperzná infračervená spektrometria
Emisie plyných organických zlúčenín uhlíka	
EN 12619	Ochrana ovzdušia. Stacionárne zdroje znečisťovania. Meranie hmotnostnej koncentrácie celkového plyného organického uhlíka. Kontinuálna metóda s plameňovo-ionizačným detektorom
Emisie tuhých častíc	
EN 13284-1	Ochrana ovzdušia. Stacionárne zdroje znečisťovania. Stanovenie nízkych hmotnostných koncentrácií tuhých znečisťujúcich látok. Časť 1: Manuálna gravimetrická metóda
Emisie hluku	
EN ISO 3744	Akustika. Určovanie hladín akustického výkonu a hladín akustickej energie pomocou akustického tlaku. Technické metódy merania pre prevažujúce voľné zvukové pole nad rovinou odrážajúcou zvuk (ISO 3744: 2010)
EN ISO 3746	Akustika. Určovanie hladín akustického výkonu a hladín akustickej energie zdrojov hluku pomocou akustického tlaku. Prevádzková metóda využívajúca obálkovú meráciu plochu nad rovinou odrážajúcou zvuk (ISO 3746: 2010)
EN 12102	Klimatizačné jednotky, jednotky na chladenie kvapalín, tepelné čerpadlá a odvlhčovače s elektricky poháňanými kompresormi na vykurovanie a chladenie. Meranie hluku šíreného vzduchom. Určenie hladiny akustického výkonu

Tabuľka 4

Metóda výpočtu emisií sezónneho vykurovania priestoru

Druh kotla na tuhé palivo	Vzorec
Kotly na tuhé palivo s ručným prikladaním, ktoré možno prevádzkovať pri 50 % menovitom tepelnom výkone v nepretržitom režime, a kotly na tuhé palivo s automatickým prikladaním	$E_s = 0,85 \times E_{s,p} + 0,15 \times E_{s,r}$

Druh kotla na tuhé palivo	Vzorec
Kotly na tuhé palivo s ručným prikladaním, ktoré nemožno prevádzkovať pri 50 % alebo menšom menovitom tepelnom výkone v nepretržitom režime, a kogeneračné tepelné zdroje na vykurovanie priestoru na tuhé palivo	$E_s = E_{s,R}$

kde:

E_s sú emisie sezónneho vykurovania priestoru,

$E_{s,p}$ sú podľa vhodnosti emisie tuhých častíc, plyných organických zlúčenín, oxidu uhoľnatého a oxidov dusíka merané pri 30 % alebo 50 % menovitého tepelného výkonu,

$E_{s,r}$ sú emisie tuhých častíc, plyných organických zlúčenín, oxidu uhoľnatého prípadne oxidov dusíka namerané pri menovitom tepelnom výkone.

Kritérium 1 — minimálna energetická účinnosť

a) — minimálna energetická účinnosť sezónneho vykurovania priestoru

Energetická účinnosť sezónneho vykurovania priestoru η_s ohrievača vody nesmie klesnúť pod limitné hodnoty uvedené v **tabuľke 5**.

Tabuľka 5

Minimálne požiadavky na energetickú účinnosť sezónneho vykurovania priestoru podľa technológie zdroja tepla

Technológia zdroja tepla	Minimálna energetická účinnosť sezónneho vykurovania priestoru
Všetky tepelné zdroje okrem kotlov na tuhé palivo z biomasy	$\eta_s \geq 98 \%$
Kotly na tuhé palivo z biomasy	$\eta_s \geq 79 \%$

i) Energetická účinnosť sezónneho vykurovania priestoru sa vypočíta v súlade s postupmi stanovenými v prílohe III k nariadeniu (EÚ) č. 813/2013 a v prílohe VII k delegovanému nariadeniu Komisie (EÚ) č. 811/2013⁽¹⁾, vrátane postupov stanovených v súlade s harmonizovanými normami, ktorých referenčné čísla boli uverejnené na tento účel v *Úradnom vestníku Európskej únie*, alebo s inými spoľahlivými, presnými a reprodukovateľnými metódami, ktorými sa zohľadňujú všeobecne uznávané najmodernejšie metódy a ktoré spĺňajú podmienky a technické parametre stanovené v prílohe III k nariadeniu (EÚ) č. 813/2013.

ii) Pokiaľ ide o kotly na tuhé palivo, η_s sa vypočíta v súlade s postupmi uvedenými v bode i), pričom sa zohľadnia tieto ďalšie požiadavky:

a) Výpočet η_s vychádza zo spalného tepla vlhkého paliva (v stave, v akom bolo prijaté) GCV_{ar} , ktorým sa zohľadňuje obsah vlhkosti paliva, ale do obsahu energie sa zahrňa latentná tepelná energia obsiahnutá vo vodíku, ktorý sa v procese spaľovania mení oxidáciou na vodu. Pri odhade η_s sa uplatňujú zásady stanovené v norme EN 303-5, zatiaľ čo na výpočet η_s sa miesto výhrevnosti vlhkého paliva (v stave, v akom bolo prijaté) NCV_{ar} použije GCV_{ar} .

b) Na určenie spalného tepla tuhej biomasy sa uplatňujú zásady stanovené v norme EN 14918.

c) Spalné teplo vlhkého paliva pri stálom objeme $GCV_{ar,V}$ možno odvodiť takto:

$$GCV_{ar,V} = GCV_{dry,V} \times (100 - m)/100 \text{ [MJ/kg]},$$

kde:

m je obsah vlhkosti vlhkého paliva (v hmotnostných percentách, ďalej len „hm. %“)

$GCV_{dry,V}$ je spalné teplo suchého paliva (s nulovým obsahom vlhkosti) pri stálom objeme.

⁽¹⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 811/2013 z 18. februára 2013, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EÚ, pokiaľ ide o označovanie tepelných zdrojov na vykurovanie priestoru, kombinovaných tepelných zdrojov, zostáv zložených z tepelného zdroja na vykurovanie priestoru, regulátora teploty a solárneho zariadenia a zostáv zložených z kombinovaného tepelného zdroja, regulátora teploty a solárneho zariadenia energetickými štítkami (Ú. v. EÚ L 239, 6.9.2013, s. 1).

- d) Spalné teplo suchého paliva pri stálom objeme GCV_{dry}, V možno odvodiť takto:

$$GCV_{dry,V} = NCV_{dry,P} + 0,2122 \times H_{dry} + 0,0008 \times (O_{dry} + N_{dry}) \text{ [MJ/kg]},$$

kde:

NCV_{dry,P} je výhrevnosť suchého paliva (vrátane popola) pri stálom tlaku,

H_{dry} je obsah vodíka v suchom palive (v hm. %)

O_{dry} je obsah kyslíka v suchom palive (v hm. %)

N_{dry} je obsah dusíka v suchom palive (v hm. %)

- e) Výhrevnosť suchého paliva pri stálom tlaku NCV_{dry,P} možno odvodiť takto:

$$NCV_{dry,P} = NCV_{ar,P} \times 100/(100 - m) + 2,443 \times m/(100 - m) \text{ [MJ/kg]},$$

kde:

NCV_{ar,P} je výhrevnosť vlhkého paliva pri stálom tlaku.

- f) Treba poznamenať, že pri skombinovaní písmen c), d) a e), možno GCVar,V odvodiť z NCVar,P takto:

$$GCV_{ar,V} = NCV_{ar,P} + [0,2122 \times H_{dry} + 0,0008 \times (O_{dry} + N_{dry})] \times (100 - m)/100 + 0,02443 \times m \text{ [MJ/kg]}.$$

Posudzovanie a overovanie:

Žiadateľ predloží vyhlásenie, že dotknutý výrobok spĺňa toto kritérium, a poskytne výsledky skúšok vykonaných v súlade s postupom skúšania uvedeným v normách EN (prípadne vrátane prechodných metód) uplatniteľným na daný druh výrobku (pozri tabuľku 2). Merania a výpočty energetickej účinnosti sezónneho vykurovania priestoru sa vykonajú prostredníctvom metódy merania a výpočtu energetickej účinnosti sezónneho vykurovania priestoru v prípade zostáv a v súlade s postupmi uvedenými v bode i). Pokiaľ ide o kotly na tuhé palivo, energetická účinnosť sezónneho vykurovania priestoru sa vypočíta v súlade s bodom ii).

- b) — *minimálna energetická účinnosť ohrevu vody*

- i) Energetická účinnosť ohrevu vody η_{wh} kombinovaných zdrojov tepla alebo zostáv zdrojov tepla na vykurovanie priestoru obsahujúcich jeden alebo viac kombinovaných zdrojov tepla nesmie klesnúť pod 65 %. Toto kritérium sa neuplatňuje na kotly na tuhé palivo.
- ii) Energetická účinnosť ohrevu vody sa vypočíta v súlade s postupmi stanovenými v prílohe III k nariadeniu (EÚ) č. 813/2013 a v prílohe VII k delegovanému nariadeniu (EÚ) č. 811/2013.

Posudzovanie a overovanie:

Žiadateľ predloží vyhlásenie, že dotknutý výrobok spĺňa toto kritérium, a poskytne výsledky skúšok vykonaných v súlade s postupom skúšania uvedeným v normách EN (prípadne vrátane prechodných metód) uplatniteľným na daný druh výrobku (pozri tabuľku 2). Merania a výpočty sa vykonajú prostredníctvom metódy merania a výpočtu energetickej účinnosti ohrevu vody v prípade zostáv v súlade s postupmi uvedenými v bode ii).

Kritérium 2 — limitné hodnoty emisií skleníkových plynov (ďalej len „GHG“)

Emisie skleníkových plynov (GHG) ohrievača vody vyjadrené v gramoch ekvivalentu CO₂ na kWh tepelného výkonu vypočítané s použitím vzorcov na výpočet ekvivalentu celkového vplyvu otepľovania (ďalej len „vzorce TEWT“) stanovených v tabuľke 7 nesmú prekročiť hodnoty stanovené v tabuľke 6.

Tabuľka 6

Limitné hodnoty emisií GHG podľa technológie zdroja tepla

Technológia zdroja tepla	Limitné hodnoty emisií GHG
Všetky tepelné zdroje okrem tepelných zdrojov – tepelných čerpadiel	200 g ekvivalentu CO ₂ /kWh tepelného výkonu
Tepelné zdroje – tepelné čerpadlá	150 g ekvivalentu CO ₂ /kWh tepelného výkonu

Emisie GHG sa vypočítajú prostredníctvom vzorcov TEWI, ako sa stanovuje v tabuľke 7 (vzorec závisí od technológie zdroja tepla). Každý vzorec TEWI môže pozostávať z dvoch častí, z jednej závislej výhradne od účinnosti tepelného zdroja (vyjadrenej vo forme energetickej účinnosti sezónneho vykurovania priestoru, η_s) a uhlíkovej náročnosti paliva (ktorú predstavuje parameter β), a z druhej (uplatniteľnej výhradne na tepelné zdroje – tepelné čerpadlá) závislej od emisií skleníkových plynov v dôsledku úniku chladiva. Emisie GHG v dôsledku úniku chladiva sú závislé od potenciálu globálneho otepľovania (GWP_{100}) charakteristického pre chladivo a od úniku chladiva počas fázy používania (vyjadreného ako miera úniku za rok, ER, v percentách celkovej hmotnosti chladiva za rok) a na konci životnosti (vyjadreného v percentách celkovej hmotnosti chladiva, α).

Tabuľka 7

Vzorce TEWI podľa technológie zdroja tepla

Technológia zdroja tepla	Vzorec TEWI (g ekvivalentu CO ₂ /kWh tepelného výkonu)
Tepelné zdroje – kotly	$\frac{\beta_{\text{fuel}}}{\eta_s}$
Tepelné zdroje – tepelné čerpadlá	$\delta \times \frac{\beta_{\text{fuel}}}{\eta_s} + (1 - \delta) \times \frac{\beta_{\text{elec}}}{2,5 \times \eta_s} + \frac{GWP_{100} \times m \times (ER \times n \times \alpha)}{P \times h \times n}$
Kogeneračné tepelné zdroje na vykurovanie priestoru	$\frac{\beta_{\text{fuel}}}{\eta_{\text{thermal}}} - \frac{\eta \times \beta_{\text{elec}}}{\eta_{\text{thermal}}}$
Zostavy zložené z tepelných zdrojov na vykurovanie priestoru	$(1 - S_{\text{HP}}) \times \frac{\beta_{\text{fuel}(1)}}{\eta_{s,B}} + S_{\text{HP}} \times \left(\delta \times \frac{\beta_{\text{fuel}(2)}}{\eta_{s,HP}} + (1 - \delta) \times \frac{\beta_{\text{elec}}}{2,5 \times \eta_{s,HP}} \right) + \frac{GWP_{100} \times m \times (ER \times n \times \alpha)}{P \times h \times n}$

Opis hlavných parametrov vzorcov TEWI stanovených v tabuľke 7 sa uvádza v tabuľke 8.

Tabuľka 8

Hlavné parametre na vyjadrenie vzorcov TEWI

Parameter	Opis parametra	Jednotky	Konštantná hodnota alebo skúška, ktorá sa má vykonať na získanie parametra
β_{elec}	Intenzita emisií GHG elektrickej energie	[g ekvivalentu CO ₂ /kWh _{elec}]	384
β_{fuel}	Intenzita emisií GHG paliva, ktoré sa v tepelnom zdroji využíva	[g ekvivalentu CO ₂ /kWh]	Pozri tabuľku 9
η_s	Energetická účinnosť sezónneho vykurovania priestoru	[-]	Skúša a vyhlasuje žiadateľ (kritérium 1)
$\eta_{s,B}$	Energetická účinnosť sezónneho vykurovania priestoru v časti tepelný zdroj – kotol pre priemerné klimatické podmienky	[-]	Skúša a vyhlasuje žiadateľ; zodpovedá to energetickej účinnosti sezónneho vykurovania priestoru v prípade zostáv bez doplnkového tepelného čerpadla, ako sa uvádza v informačnom liste výrobku pre zostavy

Parameter	Opis parametra	Jednotky	Konštantná hodnota alebo skúška, ktorá sa má vykonať na získanie parametra
$\eta_{s,HP}$	Energetická účinnosť sezónneho vykurovania priestoru v časti tepelný zdroj – tepelné čerpadlo pre priemerné klimatické podmienky	[-]	Skúša a vyhlasuje žiadateľ; to zodpovedá to nergetickej účinnosti sezónneho vykurovania priestoru v prípade doplnkového tepelného čerpadla, ako sa uvádza v informačnom liste výrobku pre zostavy
$\eta_{thermal}$	Tepelná účinnosť	[-]	Pozri tabuľku 10
η_{el}	Elektrická účinnosť	[-]	Pozri tabuľku 10
δ	Pomocný údaj	[-]	= 0, ak ide o tepelný zdroj – tepelné čerpadlo s elektrickým pohonom = 1, ak ide o tepelný zdroj – tepelné čerpadlo s palivovým pohonom
GWP_{100}	Potenciál globálneho otepľovania (účink v priebehu 100 rokov)	[g ekvivalentu CO ₂ /g chladiva, v priebehu 100 rokov]	Hodnota, ktorú žiadateľ vyhlasuje podľa kritéria 3
m	Hmotnosť chladiva	[g]	Vyhlasuje žiadateľ
ER	Strata chladiva za rok	[%/rok]	Použije sa hodnota ER = 3,5 %/rok
n	Životnosť	[rok]	Použije sa hodnota $n = 15$
α	Strata chladiva na konci životnosti (v dôsledku likvidácie výrobku)	[%]	Použije sa hodnota $\alpha = 35 \%$
P	Projektované zaťaženie	[kW]	Vyhlasuje žiadateľ
h	Prevádzkový čas pri plnom zaťažení	[h/rok]	2 000
s_{HP}	Podiel tepelného výkonu z celkového tepelného výkonu v prípade časti tepelný zdroj – tepelné čerpadlo	[-]	= $(16 - T_{HP})/26$, kde T_{HP} je teplota (°C), pri ktorej sa účinnosť (primárneho) tepelného čerpadla rovná účinnosti primárneho kotla. Predpokladá sa, že pod uvedenou teplotou plní dopyt po teple kotol, kým nad uvedenou teplotou tepelné čerpadlo.

V tabuľke 9 sa uvádza spôsob vyčíslenia parametra β_{fuel} vo vzorcoch TEWI v závislosti od paliva využívaného v tepelnom zdroji. Ak je kotol navrhnutý pre palivo, ktoré sa v tabuľke neuvádza, vyberie sa najbližšie vhodné palivo, a to na základe pôvodu (fosílné alebo z biomasy) a formy (plynné, kvapalné alebo tuhé) použitého paliva.

Tabuľka 9

Parameter β_{fuel} (intenzita emisií GHG) na vyjadrenie vzorcov TEWI

Palivo využívané v tepelnom zdroji	Intenzita emisií GHG	Hodnota (g ekvivalentu CO ₂ /kWh)
Plynné fosílné palivá	$\beta_{\text{fuel}} = \beta_{\text{gas}}$	202
Kvapalné fosílné palivá	$\beta_{\text{fuel}} = \beta_{\text{oil}}$	292
Tuhé fosílné palivá	$\beta_{\text{fuel}} = \beta_{\text{coal}}$	392
Plynná biomasa	$\beta_{\text{fuel}} = \beta_{\text{bio-gas}}$	98
Kvapalná biomasa	$\beta_{\text{fuel}} = \beta_{\text{bio-oil}}$	149
Gulatina	$\beta_{\text{fuel}} = \beta_{\text{bio-log}}$	19
Drevné štiepky	$\beta_{\text{fuel}} = \beta_{\text{bio-chip}}$	16
Drevné pelety	$\beta_{\text{fuel}} = \beta_{\text{bio-pellet}}$	39
Zmes fosílnych palív a biomasy	$\beta_{\text{fuel}} = \text{vážený priemer, ktorý získame zo sumy hmotností frakcií jednotlivých palív vynásobených ich príslušnými parametrami emisií GHG}$	$\Sigma (\text{palivo X \%} \times \beta_{\text{palivo X}}) + (\text{palivo Y \%} \times \beta_{\text{palivo Y}}) + \dots (\text{palivo N \%} \times \beta_{\text{palivo N}})$

V tabuľke 10 sa uvádza spôsob vyčíslenia parametrov η_{thermal} a η_{el} vo vzorci TEWI v prípade kogeneračných tepelných zdrojov na vykurovanie priestoru.

Tabuľka 10

Parametre η_{thermal} a η_{el} na vyjadrenie vzorca TEWI v prípade kogeneračných tepelných zdrojov na vykurovanie priestoru

Parameter	Výraz
η_{thermal}	$\eta_{\text{thermal}} = \eta_s - 2,5 \times \eta_{\text{el}}$
η_{el}	V prípade kogeneračných tepelných zdrojov na vykurovanie priestoru nevybavených doplnkovými tepelnými zdrojmi $\eta_{\text{el}} = \eta_{\text{el,CHP100+Sup0}}$
	V prípade kogeneračných tepelných zdrojov na vykurovanie priestoru vybavených doplnkovými tepelnými zdrojmi $\eta_{\text{el}} = 0,85 \times \eta_{\text{el,CHP100+Sup0}} + 0,15 \times \eta_{\text{el,CHP100+Sup100}}$

kde

η_s znamená energetickú účinnosť sezónneho vykurovania priestoru, ako sa vymedzuje v nariadení (EÚ) č. 813/2013

η_{el} znamená elektrickú účinnosť, ako sa vymedzuje v nariadení (EÚ) č. 813/2013

$\eta_{\text{el,CHP100+Sup0}}$ znamená elektrickú účinnosť pri menovitom tepelnom výkone kogeneračného tepelného zdroja na vykurovanie priestoru s vypnutými doplnkovými zdrojmi tepla, ako sa vymedzuje v nariadení (EÚ) č. 813/2013

$\eta_{\text{el,CHP100+Sup100}}$ znamená elektrickú účinnosť pri menovitom tepelnom výkone kogeneračného tepelného zdroja na vykurovanie priestoru so zapnutými doplnkovými zdrojmi tepla, ako sa vymedzuje v nariadení (EÚ) č. 813/2013

Posudzovanie a overovanie:

Príslušnému udeľujúcemu orgánu sa predloží certifikát podpísaný výrobcom, ktorým sa potvrdzuje splnenie uvedeného kritéria, spolu s príslušnou dokumentáciou. Žiadateľ predloží emisie GHG vypočítané podľa navrhnutých vzorcov TEWI a uvedie všetky parametre použité pri výpočte emisií GHG.

Kritérium 3 — chladivo a sekundárne chladivo**Chladivo**

Pokiaľ ide o chladivo, potenciál globálneho otepľovania v priebehu 100 rokov (ďalej len „GWP₁₀₀“) nesmie prekročiť hodnotu 2 000. Hodnoty GWP₁₀₀ sa stanovujú v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 842/2006. Zdrojmi referenčných hodnôt GWP₁₀₀ by mali byť zdroje vymedzené v odseku 7 bodu 1 prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 206/2012 ⁽¹⁾.

Sekundárne chladivo

V prípade, že sa v tepelných zdrojoch na vykurovanie priestoru využíva sekundárne chladivo, podľa konštrukčného návrhu týchto zdrojov v nich nemožno využívať sekundárne chladivo, soľanku ani prísady, ktoré sú klasifikované ako látky nebezpečné pre životné prostredie alebo predstavujúce zdravotné riziko v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 ⁽²⁾ a smernice Rady 67/548/EHS ⁽³⁾, a v návode na montáž sa musí zrozumiteľne uviesť, že látky klasifikované ako látky nebezpečné pre životné prostredie alebo predstavujúce zdravotné riziko sa nesmú použiť ako sekundárne chladivo.

Posudzovanie a overovanie:**Chladivo**

Názvy chladív použitých vo výrobku sa priložia k žiadosti spolu s ich hodnotami GWP₁₀₀, ako sa vymedzuje v nariadení (ES) č. 842/2006. Hodnoty GWP₁₀₀ chladív sa vypočítajú z hľadiska 100 ročného potenciálu otepľovania v prípade jedného kilogramu plynu v porovnaní s jedným kilogramom CO₂. Mali by sa využiť zdroje odkazov na hodnoty GWP₁₀₀ vymedzené v odseku 7 bode 1 prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 206/2012.

Výhradne v prípade sekundárnych chladív

Spolu so žiadosťou sa predložia aj názvy použitých sekundárnych chladív.

Kritérium 4 — limitné hodnoty emisií oxidov dusíka (NO_x)

Obsah oxidov dusíka (NO_x) v spalínach nesmie prekročiť limitné hodnoty uvádzané v tabuľke 11 (neuplatňuje sa na elektrické ohrievače). Emisie NO_x sa merajú ako súhrn oxidu dusnatého a oxidu dusičitého za týchto prevádzkových podmienok:

- tepelné zdroje na plynové a kvapalné palivo, pri normalizovaných menovitých podmienkach a menovitom tepelnom výkone,
- tepelné zdroje na tuhé palivo, vo forme emisií sezónneho vykurovania priestoru podľa tabuľky 4.

Výsledky merania sa podľa potreby vyjadria v mg/kWh energetického príkonu GCV alebo v mg/Nm³.

Tabuľka 11

Limitné hodnoty emisií NO_x podľa technológie zdroja tepla

Technológia zdroja tepla	Limitná hodnota emisií NO _x
Plynové ohrievače	Vybavené spaľovacím motorom: 170 mg/kWh energetického príkonu GCV Vybavené externým spaľovaním: 36 mg/kWh energetického príkonu GCV
Tepelné zdroje na kvapalné palivo	Vybavené spaľovacím motorom: 380 mg/kWh energetického príkonu GCV Vybavené externým spaľovaním: 100 mg/kWh energetického príkonu GCV
Tepelné zdroje na tuhé palivo	150 mg/Nm ³ pri 10 % O ₂

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 206/2012 zo 6. marca 2012, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/125/ES, pokiaľ ide o požiadavky na ekodizajn klimatizátorov a pohodových ventilátorov (Ú. v. EÚ L 72, 10.03.2012, s. 7).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 z 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí, o zmene, doplnení a zrušení smerníc 67/548/EHS a 1999/45/ES a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 1907/2006 (Ú. v. EÚ L 353, 31.12.2008, s. 1).

⁽³⁾ Smernica Rady 67/548/EHS z 27. júna 1967 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa klasifikácie, balenia a označovania nebezpečných látok (Ú. v. ES 196, 16.08.1967, s. 1).

Posudzovanie a overovanie:

Príslušnému udeľujúcemu orgánu sa predloží certifikát podpísaný výrobcom, ktorým sa potvrdzuje splnenie uvedeného kritéria, spolu s príslušnou dokumentáciou.

Emisie NO_x vo výfukových plynch sa určujú vo forme štandardných emisných faktorov v súlade s príslušnými normami uvedenými v tabuľke 2 a tabuľke 3 (ak sú uplatniteľné).

Kritérium 5 — limitné hodnoty emisií oxidu uhoľnatého (CO)

Obsah oxidu uhoľnatého (CO) výfukových plynov nesmie prekročiť limitné hodnoty uvádzané v tabuľke 12 (neuplatňuje sa na elektrické ohrievače). Emisie CO sa merajú pri týchto prevádzkových podmienkach:

- tepelné zdroje na plynové a kvapalné palivo, pri normalizovaných menovitých podmienkach a menovitom tepelnom výkone,
- tepelné zdroje na tuhé palivo, vo forme emisií sezónneho vykurovania priestoru podľa tabuľky 4.

Výsledky merania sa podľa potreby vyjadria v mg/kWh energetického príkonu GCV alebo v mg/Nm³.

Tabuľka 12

Limitné hodnoty emisií CO podľa technológie zdroja tepla

Technológia zdroja tepla	Limitné hodnoty emisií CO
Plynové ohrievače	Vybavené spaľovacím motorom: 150 mg/Nm ³ pri 5 % O ₂ Vybavené externým spaľovaním: 25 mg/kWh energetického príkonu GCV
Tepelné zdroje na kvapalné palivo	Vybavené spaľovacím motorom: 200 mg/Nm ³ pri 5 % O ₂ Vybavené externým spaľovaním: 50 mg/kWh energetického príkonu GCV
Tepelné zdroje na tuhé palivo	S automatickým prikladaním paliva: 175 mg/Nm ³ pri 10 % O ₂ S ručným prikladaním paliva: 250 mg/Nm ³ pri 10 % O ₂

Posudzovanie a overovanie:

Príslušnému udeľujúcemu orgánu sa predloží certifikát podpísaný výrobcom, ktorým sa potvrdzuje splnenie uvedeného kritéria, spolu s príslušnou dokumentáciou.

Emisie CO vo výfukových plynch sa určujú vo forme štandardných emisných faktorov v súlade s príslušnými normami uvedenými v tabuľke 2 a tabuľke 3 (ak sú uplatniteľné).

Kritérium 6 — limitné hodnoty plynných organických zlúčenín uhlíka (OGC)

Obsah plynných organických zlúčenín uhlíka (OGC) vo výfukových plynch známy aj ako obsah organicky viazaného uhlíka nesmie prekročiť limitné hodnoty uvádzané v tabuľke 13 (uplatniteľné výhradne na tepelné zdroje – kotly na tuhé palivo). Emisie OGC sa merajú vo forme emisií sezónneho vykurovania priestoru podľa tabuľky 4. Výsledky merania sa vyjadria v mg/Nm³.

Tabuľka 13

Limitné hodnoty emisií OGC podľa technológie zdroja tepla

Technológia zdroja tepla	Limitné hodnoty emisií OGC
Tepelné zdroje – kotly na tuhé palivo	7 mg/Nm ³ pri 10 % O ₂

Posudzovanie a overovanie:

Príslušnému udeľujúcemu orgánu sa predloží certifikát podpísaný výrobcom, ktorým sa potvrdzuje splnenie uvedeného kritéria, spolu s príslušnou dokumentáciou.

Emisie OGC vo výfukových plynch sa určujú vo forme štandardných emisných faktorov v súlade s príslušnými normami uvedenými v tabuľke 2 a tabuľke 3 (ak sú uplatniteľné).

Kritérium 7 — limitné hodnoty emisií tuhých častíc (PM)

Obsah tuhých častíc (PM) výfukových plynov nesmie prekročiť limitné hodnoty uvádzané v tabuľke 14. Emisie PM sa merajú pri týchto prevádzkových podmienkach:

- tepelné zdroje na kvapalné palivo, pri normalizovaných menovitých podmienkach a menovitom tepelnom výkone,
- tepelné zdroje na tuhé palivo, vo forme emisií sezónneho vykurovania priestoru podľa tabuľky 4.

Výsledky merania sa vyjadria v mg/Nm^3 .

Tabuľka 14

Limitné hodnoty emisií PM podľa technológie zdroja tepla

Technológia zdroja tepla	Limitné hodnoty emisií PM
Tepelné zdroje na kvapalné palivo	Vybavené spaľovacím motorom: $1 \text{ mg}/\text{Nm}^3$ pri 5 % O_2 Vybavené externým spaľovaním: bez obmedzenia
Tepelné zdroje na tuhé palivo	$20 \text{ mg}/\text{Nm}^3$ pri 10 % O_2

Posudzovanie a overovanie:

Príslušnému udeľujúcemu orgánu sa predloží certifikát podpísaný výrobcom, ktorým sa potvrdzuje splnenie uvedeného kritéria, spolu s príslušnou dokumentáciou.

Emisie PM vo výfukových plynoch sa určujú vo forme štandardných emisných faktorov v súlade s príslušnými normami uvedenými v tabuľke 2 a tabuľke 3 (ak sú uplatniteľné).

Kritérium 8 — limitné hodnoty emisií hluku

Hodnoty emisií hluku nesmú prekročiť limitné hodnoty uvádzané v tabuľke 15. Hodnoty emisií hluku sa merajú pri normalizovaných menovitých podmienkach a menovitom tepelnom výkone. Výsledky merania sa vyjadria v dB(A) alebo dB(C), podľa potreby.

Tabuľka 15

Limitné hodnoty emisií hluku podľa technológie zdroja tepla

Technológia zdroja tepla	Meranie	Limitná hodnota emisií hluku
Tepelné zdroje – tepelné čerpadlá vybavené externým spaľovaním a tepelné čerpadlá s elektrickým pohonom	Limitná hodnota A-váženej hladiny akustického výkonu ($L_{WAd, \text{lim}}$)	$17 + 36 \times \log(P_N + 10) \text{ dB(A)}$
Tepelné zdroje – tepelné čerpadlá vybavené spaľovacím motorom	Limitná hodnota A-váženej hladiny akustického tlaku ($L_{WAd, \text{lim}}$)	$30 + 20 \times \log(0.4 \times P_N + 15) \text{ dB(A)}$
	Limitná hodnota C-váženej hladiny akustického tlaku ($L_{PCd, \text{lim}}$)	$L_{PA d, \text{lim}} + 20 \text{ dB(C)}$
Kogeneračné tepelné zdroje na vykurovanie priestoru vybavené spaľovacím motorom	Limitná hodnota A-váženej hladiny akustického tlaku ($L_{PA d, \text{lim}}$)	$30 + 20 \times \log(P_E + 15) \text{ dB(A)}$
	Limitná hodnota C-váženej hladiny akustického tlaku ($L_{PCd, \text{lim}}$)	$L_{PA d, \text{lim}} + 20 \text{ dB(C)}$

Poznámka: P_N znamená menovitý (pri plnom zaťažení) alebo deklarovaný tepelný výkon; P_E znamená elektrický výkon.

Posudzovanie a overovanie:

Príslušnému udeľujúcemu orgánu sa predloží certifikát podpísaný výrobcom, ktorým sa potvrdzuje splnenie uvedeného kritéria, spolu s príslušnou dokumentáciou.

V prípade tepelných zdrojov – tepelných čerpadiel vybavených externým spaľovaním a tepelných čerpadiel s elektrickým pohonom – sa skúšanie vykonáva v súlade s normou EN 12102 a v prípade tepelných zdrojov – tepelných čerpadiel a kogeneračných tepelných zdrojov na vykurovanie priestoru vybavených spaľovacími motormi – sa skúšanie vykonáva v súlade s normami EN ISO 3744 alebo EN ISO 3746. Protokol o skúške sa predkladá spolu so žiadosťou.

Kritérium 9 — nebezpečné látky a zmesi

Výrobok ani žiadna jeho časť nesmie v súlade s článkom 6 ods. 6 nariadenia (ES) č. 66/2010 obsahovať látky uvedené v článku 57 nariadenia (ES) č. 1907/2006 ani látky alebo zmesi, ktoré spĺňajú kritériá klasifikácie nebezpečnosti alebo na ktoré sa vzťahujú výstražné upozornenia uvedené v tabuľke 16 v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 alebo so smernicou 67/548/EHS.

Tabuľka 16

Zoznam výstražných upozornení a označení špecifického rizika

Výstražné upozornenie ⁽¹⁾	Riziková veta ⁽²⁾
H300 Smrteľný po požití	R28
H301 Toxický po požití	R25
H304 Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest	R65
H310 Smrteľný pri kontakte s pokožkou	R27
H311 Toxický pri kontakte s pokožkou	R24
H330 Smrteľný pri vdýchnutí	R23/26
H331 Toxický pri vdýchnutí	R23
H340 Môže spôsobiť genetické poškodenie	R46
H341 Podozrenie zo spôsobovania genetického poškodenia	R68
H350 Môže spôsobiť rakovinu	R45
H350i Vdychovanie môže spôsobiť rakovinu	R49
H351 Podozrenie zo spôsobovania rakoviny	R40
H360F Môže poškodiť plodnosť	R60
H360D Môže poškodiť nenarodené dieťa	R61
H360FD Môže poškodiť plodnosť. Môže poškodiť nenarodené dieťa	R60/61/60-61
H360Fd Môže poškodiť plodnosť. Podozrenie z poškodzovania nenarodeného dieťaťa	R60/63
H360Df Môže poškodiť nenarodené dieťa. Podozrenie z poškodzovania plodnosti	R61/62
H361f Podozrenie z poškodzovania plodnosti	R62
H361d Podozrenie z poškodzovania nenarodeného dieťaťa	R63
H361fd Podozrenie z poškodzovania plodnosti. Podozrenie z poškodzovania nenarodeného dieťaťa	R62-63
H362 Môže spôsobiť poškodenie u dojčených detí	R64

Výstražné upozornenie ⁽¹⁾	Riziková veta ⁽²⁾
H370 Spôsobuje poškodenie orgánov	R39/23/24/25/26/27/28
H371 Môže spôsobiť poškodenie orgánov	R68/20/21/22
H372 Spôsobuje poškodenie orgánov pri dlhšej alebo opakovanej expozícii	R48/25/24/23
H373 Môže spôsobiť poškodenie orgánov pri dlhšej alebo opakovanej expozícii	R48/20/21/22
H400 Veľmi toxický pre vodné organizmy	R50/50-53
H410 Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R50-53
H411 Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R51-53
H412 Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R52-53
H413 Môže mať dlhodobé škodlivé účinky na vodné organizmy	R53
EUH059 Nebezpečný pre ozónovú vrstvu	R59
EUH029 Pri kontakte s vodou uvoľňuje toxický plyn	R29
EUH031 Pri kontakte s kyselinami uvoľňuje toxický plyn	R31
EUH032 Pri kontakte s kyselinami uvoľňuje veľmi toxický plyn	R32
EUH070 Toxický pri kontakte s očami	R39-41

⁽¹⁾ Ako sa ustanovuje v nariadení (ES) č. 1272/2008.
⁽²⁾ Ako sa ustanovuje v smernici 67/548/EHS.

Od uplatňovania uvedenej požiadavky sa oslobodzujú látky alebo zmesi, ktoré pri spracovaní menia svoje vlastnosti takým spôsobom, že identifikované riziko vo finálnom výrobku už viac neexistuje.

Koncentračné limity látok alebo zmesí, ktoré spĺňajú kritériá zatriedenia do tried alebo kategórií nebezpečnosti uvedených v tabuľke 16, a látok, ktoré spĺňajú kritériá podľa článku 57 písm. a), b) alebo c) nariadenia (ES) č. 1907/2006, nesmú prekročiť všeobecné ani špecifické koncentračné limity stanovené v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 1272/2008. Ak sú stanovené špecifické koncentračné limity, majú prednosť pred všeobecnými.

Koncentračné limity látok spĺňajúcich kritériá podľa článku 57 písm. d), e) alebo f) nariadenia (ES) č. 1907/2006 nesmú prekročiť 0,1 hm. %.

Látky alebo zmesi uvedené v tabuľke 17 sú osobitne vyňaté zo zákazu stanoveného v článku 6 ods. 6 nariadenia (ES) č. 66/2010.

Tabuľka 17

Výnimky zo zákazu stanoveného v článku 6 ods. 6 nariadenia (ES) č. 66/2010

Látky, časti alebo výrobky, na ktoré sa výnimka vzťahuje	Výnimky
Výrobky s hmotnosťou nižšou ako 25 g	Všetky výstražné upozornenia a rizikové vety
Homogénne časti komplexného výrobku s hmotnosťou nižšou ako 25 g	Všetky výstražné upozornenia a rizikové vety
Nikel v nehrdzavejúcej oceli	H351/372 a R40/48/23

Posudzovanie a overovanie:

Za každý výrobok a/alebo homogénnu časť komplexných výrobkov s hmotnosťou vyššou ako 25 g poskytne žiadateľ vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu so súvisiacou dokumentáciou, ako sú vyhlásenia o splnení kritéria podpísané dodávateľmi látok a kópie príslušných kariet bezpečnostných údajov v súlade s prílohou II k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 pre látky alebo zmesi. Koncentračné limity látok a zmesí sa uvádzajú v kartách bezpečnostných údajov v súlade s článkom 31 nariadenia (ES) č. 1907/2006.

Kritérium 10 — látky uvedené v súlade s článkom 59 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1907/2006

Žiadnu výnimku zo zákazu stanoveného v článku 6 ods. 6 nariadenia (ES) č. 66/2010 nemožno udeliť látkam, ktoré boli identifikované ako látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy a ktoré sa uvádzajú v zozname podľa článku 59 nariadenia (ES) č. 1907/2006 a ktoré sa nachádzajú v zmesiach, vo výrobku alebo v ktorejkoľvek homogénnej časti komplexného výrobku v koncentráciách vyšších ako 0,1 hm. %. Špecifické koncentračné limity určené v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 1272/2008 sa uplatňujú v prípade, že koncentrácia je nižšia ako 0,1 hm. %.

Posudzovanie a overovanie:

Zoznam látok, ktoré boli identifikované ako látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy a ktoré sa uvádzajú v zozname látok navrhovaných na zahrnutie v súlade s článkom 59 nariadenia (ES) č. 1907/2006, možno nájsť na tejto adrese:

http://echa.europa.eu/chem_data/authorisation_process/candidate_list_table_en.asp

Smerodajný je zoznam platný v deň podania žiadosti.

Žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu so súvisiacou dokumentáciou, napr. vyhláseniami o splnení kritéria podpísanými dodávateľmi látok a kópiami príslušných kariet bezpečnostných údajov, v súlade s prílohou II k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 pre látky alebo zmesi. Koncentračné limity látok a zmesí sa uvádzajú v kartách bezpečnostných údajov v súlade s článkom 31 nariadenia (ES) č. 1907/2006.

Kritérium 11 — plastové časti

Ak sa pri výrobe používa akýkoľvek plastifikátor, musí spĺňať požiadavky na nebezpečné látky stanovené v kritériách 9 a 10.

Plastové časti výrobkov alebo homogénnych častí komplexných výrobkov s hmotnosťou najmenej 25 g nesmú mať obsah chlóru vyšší ako 50 hm. %

Plastové časti s hmotnosťou najmenej 50 g sa označia v súlade s požiadavkami podľa európskej normy EN ISO 11469 s cieľom zabezpečiť recykláciu, zhodnotenie alebo zneškodnenie správnym spôsobom na konci ich životnosti.

Posudzovanie a overovanie:

Žiadateľ predloží vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s príslušnou dokumentáciou, ako napr. vyhláseniami o zhode, ktoré podpísali dodávatelia materiálov, a kópie príslušných kariet bezpečnostných údajov. Žiadateľ poskytne informácie o plastifikátoroch použitých vo výrobku. Žiadateľ poskytne informácie o maximálnom obsahu chlóru v plastových častiach. Príslušnému udeľujúcemu orgánu sa takisto predloží vyhlásenie o súlade, ktoré podpísali dodávatelia plastov, a kópie príslušných kariet bezpečnostných údajov vzťahujúcich sa na materiály a látky. Žiadateľ poskytne informácie o zámerne pridaných látkach použitých ako spomaľovače horenia.

Kritérium 12 — výrobok navrhnutý ako udržateľný

Výrobok sa navrhne tak, aby servisný personál mohol jednoduchým spôsobom nahradiť vymeniteľné komponenty výrobku. Informácie o tom, ktoré prvky možno nahradiť, sa zrozumiteľne uvedú na pripojenom informačnom liste výrobku. Žiadateľ okrem toho zabezpečí, aby pôvodné alebo rovnocenné náhradné diely boli dostupné minimálne desať rokov odo dňa zakúpenia výrobku.

Na opravu alebo výmenu výrobku sa vzťahuje záruka najmenej počas piatich rokov.

Žiadateľ sa zaviazá, že na konci životnosti výrobku ho bezodplatne prevezme naspäť a zabezpečí riadnu recykláciu alebo zhodnotenie materiálov výrobku, zatiaľ čo sa nerecyklovateľné časti výrobku zneškodnenia spôsobom prijateľným pre životné prostredie. V rámci informácií o výrobku sa poskytnú podrobnosti o zavedenom systéme spätného odberu výrobku.

Posudzovanie a overovanie:

Žiadateľ predloží vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s príslušnou dokumentáciou vrátane vzoru(-ov) informačného listu výrobku a záručných podmienok.

Kritérium 13 — návod na montáž a informácie pre používateľov

K výrobku sa prikladá príslušný návod na montáž a informácie pre používateľov so všetkými technickými podrobnosťami potrebnými na správnu montáž a s odporúčaním na správne a ekologické používanie výrobku, ako aj jeho údržbu. Informácie pre používateľa obsahujú v tlačenej (na balení alebo v sprievodnej dokumentácii výrobku) alebo elektronickej podobe tieto informácie:

- a) informáciu, že produktu bola udelená environmentálna značka EÚ, spolu so stručným presným vysvetlením jej významu, čím sa doplnia všeobecné informácie poskytnuté spolu s logom environmentálnej značky EÚ;
- b) všeobecné informácie o vhodnom dimenzovaní tepelných zdrojov pre rôzne charakteristiky/rozmery budovy;
- c) informácie o spotrebe energie tepelného zdroja;
- d) riadny návod na montáž vrátane:
 - i) inštrukcií uvádzajúcich, že tepelný zdroj musia nainštalovať plne vyškolení inštalatéri;
 - ii) všetkých osobitných opatrení, ktoré sa musia pri montáži alebo inštalácii tepelného zdroja prijať;
 - iii) inštrukcií uvádzajúcich, že regulácia tepelného zdroja („vykurovacie krivky“) sa po jeho nainštalovaní musí riadne nastaviť;
 - iv) v prípade potreby podrobnosti o hodnotách emisií znečisťujúcich ovzdušie, ktoré dymový plyn dosiahne počas prevádzky, a o spôsobe, akým sa má nastavenie tepelného zdroja upraviť, aby ich dosiahol. V manuáli sa uvádzajú najmä tieto inštrukcie:
 - nastavenie tepelného zdroja sa má upraviť pomocou meračov CO, O₂ alebo CO₂, NO_x, teploty a sadzí, aby sa zabezpečilo, že sa neprekročí ani jedna z limitných hodnôt stanovených v rámci kritérií 2, 4, 5, 6 a 7,
 - otvory na umiestnenie meračov sa musia urobiť na rovnakých miestach, na akých boli počas laboratórneho skúšania,
 - výsledky merania sa zaznamenajú na osobitnom formulári alebo v diagrame, ktorého kópiu si koncový používateľ uschová,
 - v) v prípade technológie využívajúcej dymový plyn nízkej teploty sa v manuáli uvedie, že systém sa musí vybaviť technológiou spomaľujúcou koróziu;
 - vi) v prípade technológie využívajúcej kondenzačné kotly sa v manuáli uvedie, že komín sa musí chrániť proti kondenzátu s nízkym pH;
 - vii) informácie o osobe, ktorú môže inštalatér požiadať o usmernenie pri inštalácii;
- e) prevádzkové pokyny pre servisný personál;
- f) informácie pre používateľov vrátane:
 - i) odkazov na osoby oprávnené vykonávať inštaláciu a servisný personál;
 - ii) odporúčania pre správne používanie a údržbu tepelného zdroja vrátane správnych palív, ktoré sa majú používať, a ich vhodného skladovania, aby sa dosiahlo optimálne spaľovanie, a harmonogramu pravidelnej údržby, ktorý sa má dodržiavať;
 - iii) odporúčania o racionálnom používaní, ktorým možno minimalizovať vplyv tepelného zdroja na životné prostredie, najmä informácie o správnom používaní výrobku s cieľom minimalizovať spotrebu energie;
 - iv) v prípade potreby informácie o interpretácii výsledkov merania a o ich možnom zlepšení;
 - v) informácie o tom, ktoré náhradné diely sa dajú vymeniť;
- g) odporúčania o vhodnom zneškodnení výrobku na konci jeho životnosti.

Posudzovanie a overovanie:

Žiadateľ predloží vyhlásenie o tom, že produkt spĺňa uvedené kritérium, a ako súčasť žiadosti poskytne príslušnému orgánu vzorku alebo vzorky informácií pre používateľa alebo odkaz na webovú stránku výrobcu, ktorá tieto informácie obsahuje.

Kritérium 14 — informácie uvádzané na environmentálnej značke EÚ

Nepovinná značka s textovým poľom obsahuje tento text:

- zvyšovanie energetickej efektívnosti,
- znižovanie emisií skleníkových plynov,
- znižovanie emisií do ovzdušia.

Usmernenia týkajúce sa použitia nep povinnej značky s textovým poľom nájdete v usmerneniach týkajúcich sa používania loga environmentálnej značky EÚ (Guidelines for the use of the EU Ecolabel logo) na webovej stránke:

<http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/promo/pdf/logo %20guidelines.pdf>

Posudzovanie a overovanie:

Žiadateľ poskytne vzorku potlačeného obalu výrobku s vyobrazenou značkou spolu s vyhlásením o splnení tohto kritéria.

KORIGENDÁ

Korigendum k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2001/42/ES z 27. júna 2001 o posudzovaní účinkov určitých plánov a programov na životné prostredie

(Úradný vestník Európskej únie L 197 z 21. júla 2001)

(Mimoriadne vydanie Úradného vestníka Európskej únie, kapitola 15/zv. 06, s. 157)

Strana 159, článok 3 ods. 2

Namiesto: „2. Podľa odseku 3 sa environmentálne posudzovanie vykonáva pre všetky plány a programy,

- a) ktoré sa pripravujú pre poľnohospodárstvo, lesníctvo, rybárstvo, energetiku, dopravu, odpadové hospodárstvo, vodné hospodárstvo, telekomunikácie, turistiku, plánovanie miest a vidieka alebo využívanie územia a ktoré stanovujú rámec pre súhlas budúceho rozvoja projektov uvedených v prílohách I a II k smernici 85/337/EHS, alebo
- b) pri ktorých sa určilo, že vyžadujú posudzovanie podľa článku 6 alebo 7 smernice 92/43/EHS s ohľadom na ich pravdepodobný účinok na lokality.“

má byť: „2. S výhradou odseku 3 sa environmentálne posudzovanie vykonáva pre všetky plány a programy,

- a) ktoré sa pripravujú pre poľnohospodárstvo, lesníctvo, rybárstvo, energetiku, priemysel, dopravu, odpadové hospodárstvo, vodné hospodárstvo, telekomunikácie, turistiku, plánovanie miest a vidieka alebo využívanie územia a ktoré stanovujú rámec pre súhlas budúceho rozvoja projektov uvedených v prílohách I a II k smernici 85/337/EHS, alebo
 - b) pri ktorých sa určilo, že vyžadujú posudzovanie podľa článku 6 alebo 7 smernice 92/43/EHS s ohľadom na ich pravdepodobný účinok na lokality.“
-

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK